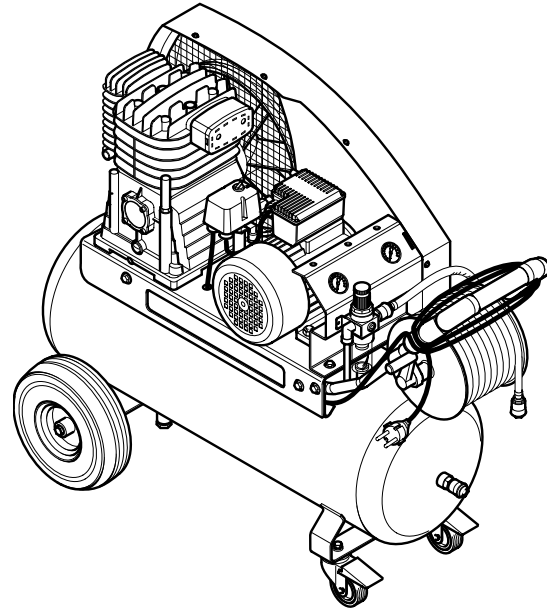
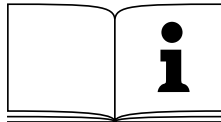











ELEKTRA BECKUM

metabo germany



Mega 500 W



	Betriebsanleitung	3
	Operating Instruction	10
	Instructions d'utilisation	16
	Handleiding	23
	Manuale d'istruzioni	30
	Manual de uso	37
	Betjeningsvejledning	44
	Bruksanvisning	51
	Käyttökäsikirja	57

D DEUTSCH**KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**

Wir erklären in alleiniger Verantwortlichkeit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen übereinstimmt* gemäß den Bestimmungen der Richtlinien**

F FRANÇAIS**DECLARATION DE CONFORMITE**

Nous déclarons, sous notre seule responsabilité, que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normatifs suivants* en vertu des dispositions des directives**

IT ITALIANO**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ**

Noi dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il presente prodotto è conforme alle seguenti norme* in conformità con le disposizioni delle normative**

PT PORTUGUÊS**DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE**

Declaramos sob nossa responsabilidade que este produto está de acordo com as seguintes normas* de acordo com as directrizes dos regulamentos**

FIN SUOMI**VAATIMUKSEN MUKAISUUSVAKUUTUS**

Vakuutamme, että tämä tuote vastaa seuraavia norveja* on direktiivien määräysten mukainen**

DA DANSK**OVERENSSTEMMELSESATTEST**

Hermed erklærer vi på eget ansvar, at dette produkt stemmer overens ed følgende standarder* iht bestemmelserne i direktiverne**

EL ΕΛΛΗΝΙΚΑ**ΔΗΛΩΣΗ ΑΝΤΙΣΤΟΙΧΕΙΑΣ**

Δηλώνουμε με ίδια ευθύνη ότι το προϊόν αυτό αντιστοιχεί στις ακόλουθες προδιαγραφές* σύμφωνα με τις διατάξεις των οδηγιών**

ENG ENGLISH**DECLARATION OF CONFORMITY**

We herewith declare in our sole responsibility that this product complies with the following standards* in accordance with the regulations of the undermentioned

NL NEDERLANDS**CONFORMITEITSVERKLARING**

Wij verklaren als enige verantwoordelijke, dat dit product in overeenstemming is met de volgende normen* conform de bepalingen van de richtlijnen**

ES ESPAÑOL**DECLARACION DE CONFORMIDAD**

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que el presente producto cumple con las siguientes normas* de acuerdo a lo dispuesto en las directrices** Homologación de

SV SVENSKA**FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE**

Vi försäkrar på eget ansvar att denna produkt överensstämmer med följande standarder* enligt bestämmelserna i direktiven**

NO NORGE**SAMSVARERKLÆRING**

Vi erklærer under eget ansvar at dette produkt samsvarer med følgende normer* henhold til bestemmelsene i direktiv**

POL POLSKI**OŚWIADCZENIE O ZGODNOŚCI**

Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że niniejszy produkt odpowiada wymogom następujących norm* według ustaleń wytycznych**

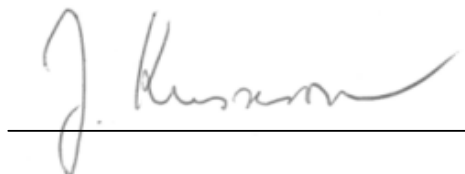
HU MAGYAR**MEGEGYZŐSÉGI NYILATKOZAT**

Kizárólagos felelősségünk tudatában ezennel igazoljuk, hogy ez a termék kielégíti az alábbi szabványokban lefektetett követelményeket* megfelel az alábbi irányelvek előírásainak**

MEGA 500 W

* EN 60204-1, EN 60335-1, EN 1012-1

** 98/37/EG - 93/68/EWG - 89/336/EWG - 73/23/EWG - 87/404/EWG

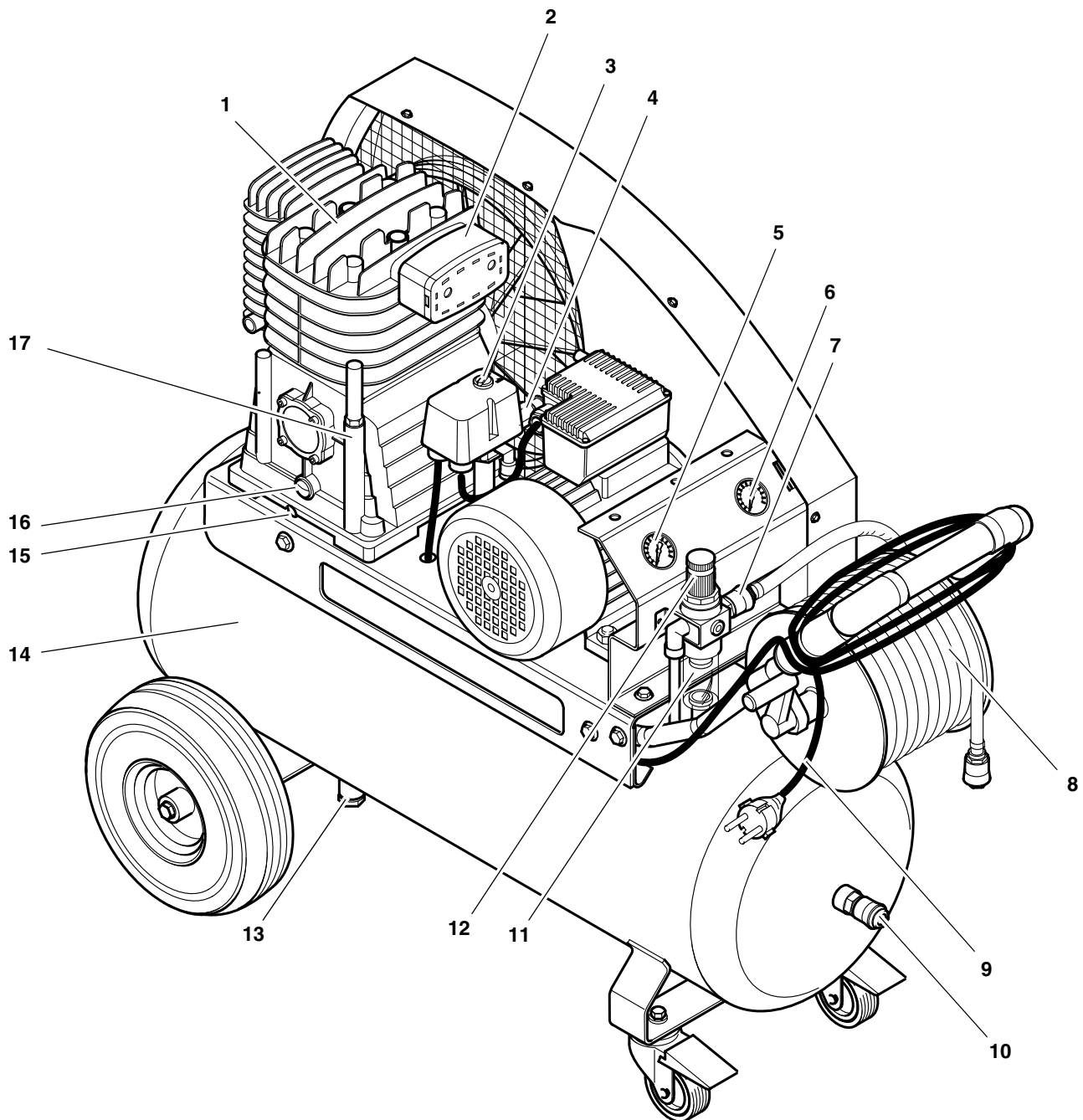


Jürgen Kusserow
Vorstand



ELEKTRA BECKUM AG – Daimlerstraße 1 – 49716 Meppen

1. Das Gerät im Überblick



- | | | | |
|---|--|----|--|
| 1 | Verdichter | 10 | Druckluftanschluss für unregelte, ungefilterte Druckluft |
| 2 | Luftfiltergehäuse | 11 | Filterdruckminderer |
| 3 | Ein/Aus-Schalter | 12 | Druckregler |
| 4 | Sicherheitsventil | 13 | Ablass-Schraube für Kondenswasser des Druckbehälters |
| 5 | Manometer Kesseldruck | 14 | Druckbehälter |
| 6 | Manometer Regeldruck | 15 | Ölablass-Schraube |
| 7 | Druckluftanschluss für geregelte, gefilterte Druckluft | 16 | Ölschauglas |
| 8 | Schlauchtrommel mit Druckluftschlauch | 17 | Öleinfüllstutzen |
| 9 | Netzkabel | | |

Inhaltsverzeichnis

1. Das Gerät im Überblick.....	3
2. Zuerst lesen!	4
3. Sicherheit.....	4
3.1 Bestimmungsgemäße Verwendung	4
3.2 Allgemeine Sicherheitshinweise.....	4
3.3 Sicherheitseinrichtungen	5
4. Betrieb.....	5
4.1 Netzanschluss.....	5
4.2 Druckluft erzeugen	5
5. Wartung und Pflege	5
5.1 Regelmäßige Wartung	6
5.2 Maschine aufbewahren	6
6. Lieferbares Zubehör.....	6/64
7. Probleme und Störungen	8
8. Reparatur	8
9. Umweltschutz	8
10. Technische Daten.....	9

2. Zuerst lesen!

- Lesen Sie vor der Inbetriebnahme diese Betriebsanleitung. Beachten Sie insbesondere die Sicherheitshinweise.
- Wenn Sie beim Auspacken einen Transportschaden feststellen, benachrichtigen Sie umgehend Ihren Händler. Nehmen Sie das Gerät **nicht** in Betrieb!
- Entsorgen Sie die Verpackung bitte umweltgerecht. Geben Sie sie an entsprechende Sammelstellen.
- Bewahren Sie diese Betriebsanleitung gut auf, damit Sie bei Unklarheiten jederzeit nachlesen können. Falls der Kompressor gewerblich genutzt wird, bewahren Sie auch die Prüfbescheinigungen der Druckluftkomponenten auf.
- Wenn Sie das Gerät einmal verleihen oder verkaufen, geben Sie auch die Begleitdokumente mit.

3. Sicherheit

3.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät dient zum Erzeugen von Druckluft für druckluftbetriebene Werkzeuge.

Die Verwendung im medizinischen Bereich, im Nahrungsmittelbereich sowie das Füllen von Atemluftflaschen ist nicht gestattet.

Explosive, brennbare oder gesundheitsgefährdende Gase dürfen nicht angesaugt werden. In explosionsgefährdeten Räumen ist der Betrieb nicht gestattet.

Jede andere Verwendung ist bestimmungswidrig. Durch bestimmungswidrige Verwendung, Veränderungen am Gerät oder durch den Gebrauch von Teilen, die nicht vom Hersteller geprüft und freigegeben sind, können unvorhersehbare Schäden entstehen!

Kinder, Jugendliche und nicht unterwiesene Personen dürfen das Gerät und die daran angeschlossenen Druckluftwerkzeuge nicht benutzen.

3.2 Allgemeine Sicherheitshinweise

Beachten Sie beim Gebrauch dieses Elektrogerätes die folgenden Sicherheitshinweise, um Gefahren für Personen oder Sachschäden auszuschließen. Beachten Sie die speziellen Sicherheitshinweise in den jeweiligen Kapiteln.

Bewahren Sie alle dem Gerät beiliegenden Dokumente sorgfältig auf.

Beachten Sie gegebenenfalls berufsgenossenschaftliche Richtlinien oder Unfallverhütungs-Vorschriften für den Umgang mit Kompressoren und Druckluft-Werkzeugen.



Allgemeine Gefahr!

Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung – Unordnung im Arbeitsbereich kann Unfälle zur Folge haben.

Seien Sie aufmerksam. Achten Sie darauf, was Sie tun. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit. Benutzen Sie das Elektrogerät nicht, wenn Sie unkonzentriert sind.

Berücksichtigen Sie Umgebungseinflüsse.

Sorgen Sie für gute Beleuchtung.

Vermeiden Sie abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.

Achten Sie darauf, dass das Elektrogerät sicher steht und nicht umkippen kann (Luftdruck der Bereifung kontrollieren).

Benützen Sie dieses Elektrogerät nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.

Halten Sie Kinder aus dem Arbeitsbereich fern. Lassen Sie während des Betriebs andere Personen nicht das Werkzeug oder das Netzkabel berühren. Überlasten Sie dieses Elektrogerät nicht – benutzen Sie dieses Elektrogerät nur im Leistungsbereich, der in den Technischen Daten angegeben ist.



Gefahr durch Elektrizität!

Setzen Sie dieses Elektrogerät nicht dem Regen aus.

Benützen Sie dieses Elektrogerät nicht in feuchter oder nasser Umgebung.

Vermeiden Sie beim Arbeiten mit diesem Elektrogerät Körperberührung mit geerdeten Teilen (z.B. Heizkörpern, Rohren, Herden, Kühlschränken).

Verwenden Sie das Netzkabel nicht für Zwecke, für die es nicht bestimmt ist.



Verletzungsgefahr durch austretende Druckluft und Teile, die durch Druckluft mitgerissen werden!

Richten Sie Druckluft niemals auf Menschen oder Tiere.

Stellen Sie sicher, dass alle verwendeten Druckluft-Werkzeuge und Zubehörteile für den Arbeitsdruck ausgelegt sind oder über Druckminderer angeschlossen werden.

Beachten Sie beim Lösen der Schnellkupplung, dass die im Druckluftschlauch enthaltene Druckluft plötzlich entweicht. Halten Sie daher das zu lösende Ende des Druckluftschlauches fest.

Stellen Sie sicher, dass alle Verschraubungen stets fest angezogen sind.

Reparieren Sie das Gerät nicht selbst! Nur Fachleute dürfen Reparaturen an Kompressoren, Druckbehältern und Druckluft-Werkzeugen durchführen.



Gefahr durch ölhaltige Druckluft!

Verwenden Sie ölhaltige Druckluft ausschließlich für Druckluftwerkzeuge, die für ölhaltige Druckluft vorgesehen sind. Benutzen Sie einen Druckluftschlauch für ölhaltige Druckluft nicht für Druckluftwerkzeuge, die nicht für ölhaltige Druckluft vorgesehen sind. Füllen Sie keine Autoreifen usw. mit ölhaltiger Druckluft.



Verbrennungsgefahr an den Oberflächen der druckluftführenden Teile!

Lassen Sie das Gerät vor Wartungsarbeiten abkühlen.



Verletzungs- und Quetschgefahr an beweglichen Teilen!

Nehmen Sie das Gerät nicht ohne montierte Schutzvorrichtung in Betrieb.

Beachten Sie, dass das Gerät bei Erreichen des Mindestdrucks automatisch anläuft! – Stellen Sie vor Wartungsarbeiten sicher, dass das Gerät vom Stromnetz getrennt ist.

Stellen Sie sicher, dass sich beim Einschalten (zum Beispiel nach Wartungsarbeiten) keine Werkzeuge oder losen Teile mehr im Elektrogerät befinden.

Greifen Sie beim Auf- oder Abwickeln des Druckluftschlauches nicht zwischen die Handkurbel und den Transportgriff.



Gefahr durch unzureichende persönliche Schutzausrüstung!

Tragen Sie einen Gehörschutz.

Tragen Sie eine Schutzbrille.

Tragen Sie bei stauberzeugenden Arbeiten oder wenn gesundheitsgefährdende Nebel entstehen eine Atemmaske.

Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung.

Bei Arbeiten im Freien ist rutschfestes Schuhwerk empfehlenswert.

⚠ Gefahr durch Mängel am Elektrogerät!

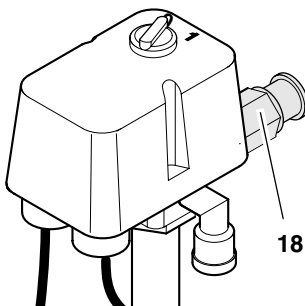
Pflegen Sie das Elektrogerät sowie das Zubehör sorgfältig. Befolgen Sie die Wartungsvorschriften.

Überprüfen Sie das Elektrogerät vor jedem Betrieb auf eventuelle Beschädigungen: Vor weiterem Gebrauch des Elektrogeräts müssen Sicherheitseinrichtungen, Schutzvorrichtungen oder leicht beschädigte Teile sorgfältig auf ihre einwandfreie und bestimmungsgemäße Funktion untersucht werden. Überprüfen Sie, ob die beweglichen Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen. Sämtliche Teile müssen richtig montiert sein und alle Bedingungen erfüllen um den einwandfreien Betrieb des Elektrogerätes zu gewährleisten. Beschädigte Schutzvorrichtungen oder Teile müssen sachgemäß durch eine anerkannte Fachwerkstatt repariert oder ausgetauscht werden. Lassen Sie beschädigte Schalter durch eine Kundendienstwerkstatt auswechseln. Benutzen Sie dieses Elektrogerät nicht, wenn sich der Schalter nicht ein- und ausschalten lässt.

Halten Sie Handgriffe trocken und frei von Öl und Fett.

3.3 Sicherheitseinrichtungen

Sicherheitsventil



Das federbelastete Sicherheitsventil (18) befindet sich am Ein/Aus-Schalter. Das Sicherheitsventil spricht an, falls der zulässige Höchstdruck überschritten wird.

4. Betrieb

4.1 Netzanschluss

⚠ Gefahr! Elektrische Spannung
Setzen Sie die Maschine nur in trockener Umgebung ein.

Betreiben Sie die Maschine nur an einer Stromquelle, die folgende Anforderungen erfüllt:

- Steckdosen vorschriftsmäßig installiert, geerdet und geprüft;
- Absicherung entsprechend den Technischen Daten;

Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es beim Arbeiten nicht stört und nicht beschädigt werden kann.

Prüfen Sie jedesmal, ob die Maschine ausgeschaltet ist, bevor Sie den Netzstecker in die Steckdose stecken.

Schützen Sie das Netzkabel vor Hitze, aggressiven Flüssigkeiten und scharfen Kanten.

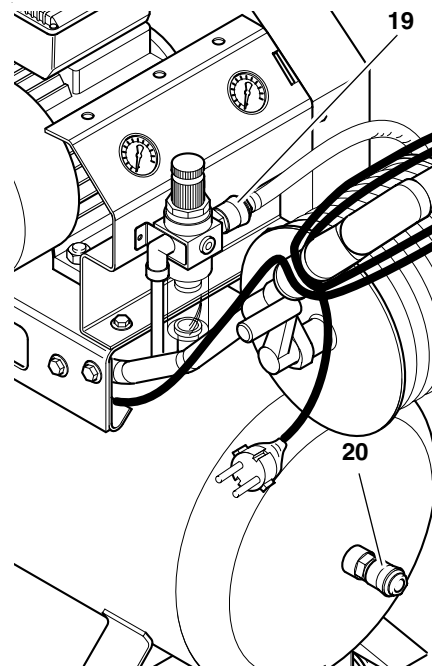
Verwenden Sie nur Verlängerungskabel mit ausreichendem Aderquerschnitt (siehe "Technische Daten").

Schalten Sie den Kompressor nicht durch Ziehen des Netzsteckers aus, sondern am Ein/Aus-Schalter.

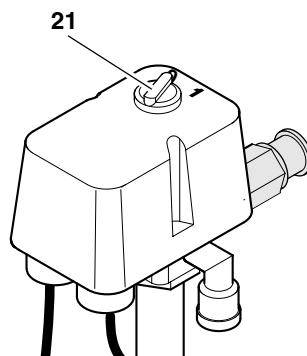
Ziehen Sie bei Betriebsende den Netzstecker aus der Steckdose.

4.2 Druckluft erzeugen

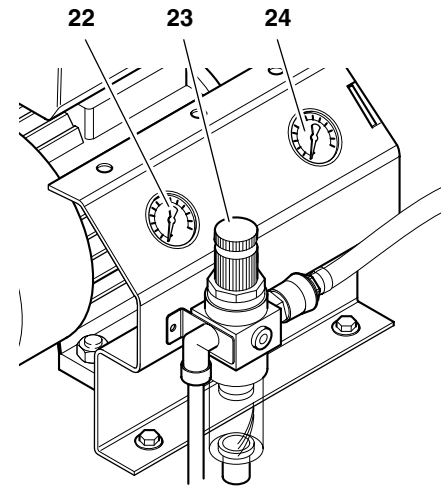
1. Druckluftschlauch am Kompressor anschließen. Je nach Einsatzzweck stehen zwei Anschlüsse zur Verfügung:
 - Druckluftanschluss für geregelte, gefilterte Druckluft (19).
 - Druckluftanschluss für unregelmäßige, ungefilterte Druckluft (20).



2. Gerät einschalten (21) und abwarten, bis der maximale Kesseldruck erreicht ist (Kompressor schaltet ab).



Der Kesseldruck wird am Kesseldruck-Manometer (22) angezeigt.



3. Regeldruck am Druckregler (23) einstellen. Der aktuelle Regeldruck wird am Regeldruck-Manometer (24) angezeigt.

⚠ Achtung!
Stellen Sie vor dem Anschließen eines Druckluftwerkzeugs sicher, dass der maximale Betriebsdruck des verwendeten Druckluft-Werkzeugs nicht überschritten wird!

4. Druckluft-Werkzeug am Druckluftschlauch des Kompressors anschließen. Nun können Sie mit dem Druckluft-Werkzeug arbeiten.
5. Schalten Sie das Gerät aus, wenn Sie nicht unmittelbar weiter arbeiten wollen. Ziehen Sie danach auch den Netzstecker.

5. Wartung und Pflege

⚠ Gefahr!
Vor allen Arbeiten am Gerät:

- Gerät ausschalten.
- Netzstecker ziehen.
- Warten bis das Gerät stillsteht.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät und alle verwendeten Druckluft-Werkzeuge und Zubehörteile drucklos sind.

Nach allen Arbeiten am Gerät:

- Alle Sicherheitseinrichtungen wieder in Betrieb setzen und überprüfen.
- Sicherstellen, dass sich keine Werkzeuge oder Ähnliches an oder in der Maschine befinden.

Weitergehende Wartungs- oder Reparaturarbeiten, als die in diesem Kapitel beschriebenen, dürfen nur Fachkräfte durchführen.

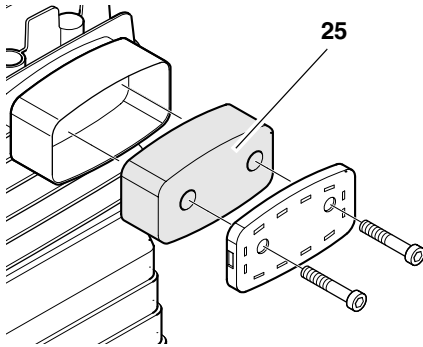
5.1 Regelmäßige Wartung

Vor jedem Arbeitsbeginn

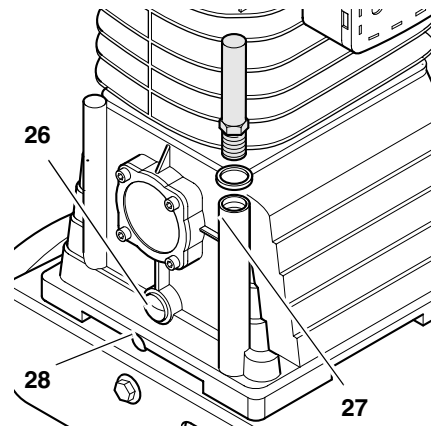
- Druckluftschläuche auf Beschädigungen prüfen, ggf. ersetzen.
- Verschraubungen auf festen Sitz prüfen, ggf. festziehen.
- Anschlusskabel auf Beschädigungen überprüfen, ggf. durch Elektrofachkraft ersetzen lassen.

Alle 50 Betriebsstunden

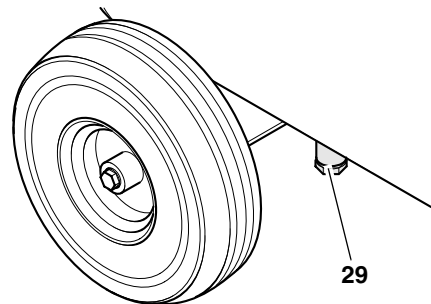
- Luftfilter (25) am Verdichter prüfen, ggf. reinigen.



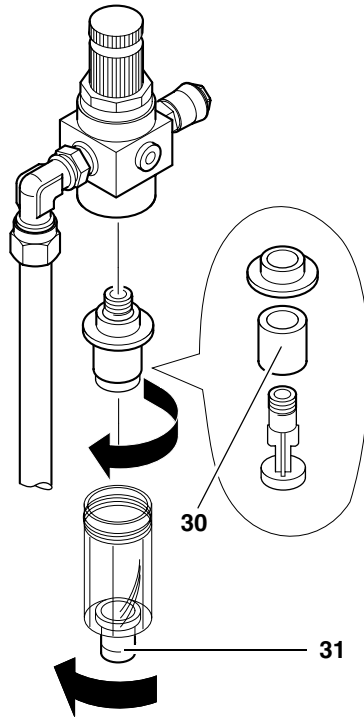
- Ölstand (26) des Verdichters prüfen, ggf. Öl nachfüllen (27).



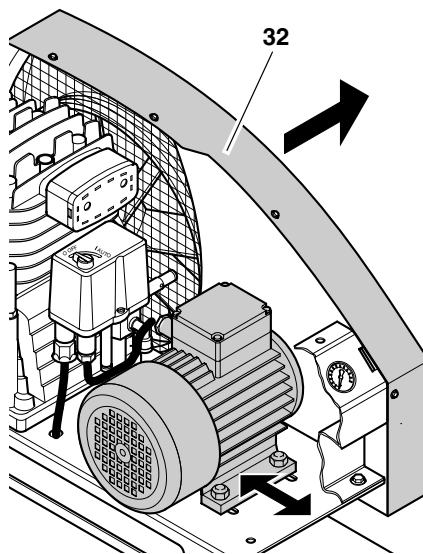
- Kondenswasser des Druckbehälters ablassen (29).



- Luftfilter (30) am Filterdruckminderer reinigen.



- Kondenswasser am Filterdruckminderer ablassen (31).
- Keilriemen prüfen:
 - Riemenschutzgitter (32) abschrauben.
 - Keilriemen gegebenenfalls ersetzen beziehungsweise nachspannen.
 - Zum Verstellen der Riemen spannung, vier Schrauben am Fuß des Motors lösen und Motor verschieben.
 - Schrauben am Fuß des Motors wieder festziehen.
 - Riemenschutzgitter wieder montieren.



Alle 250 Betriebsstunden

- Luftfilter am Verdichter erneuern.
- Luftfilter am Filterdruckminderer erneuern.

Alle 500 Betriebsstunden

- Öl des Verdichters an der Ölablass-Schraube (28) ablassen und erneuern.

⚠ Entsorgen Sie das Altöl umweltgerecht über entsprechende Sammelstellen!

Nach 1000 Betriebsstunden

- Inspektion in einer Fachwerkstatt durchführen lassen. Hierdurch wird die Lebensdauer des Kompressors wesentlich erhöht.

5.2 Maschine aufbewahren

1. Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen.
2. Druckbehälter und alle angeschlossenen Druckluftwerkzeuge entlüften.
3. Maschine so aufbewahren, dass sie nicht von Unbefugten in Gang gesetzt werden kann.

*** Achtung!**

Maschine nicht ungeschützt im Freien oder in feuchter Umgebung aufbewahren.

Maschine zur Aufbewahrung oder zum Transport nicht auf eine Seite legen.

6. Lieferbares Zubehör

Für besondere Aufgaben erhalten Sie im Fachhandel folgendes Zubehör – die Abbildungen finden Sie auf der hinteren Umschlagseite:

Abdichten

- A** Kartuschenpistole KP 910 für handelsübliche Kartuschen. Art.-Nr. 090 101 0030

Blechbearbeiten

- B** Blechnippler BN 540 besonders enger Schnittradius; trennt Stahlblech bis 1,0 mm Stärke. Art.-Nr. 090 100 6784

Bohren

- C** Bohrmaschine BM 310 sehr handliches Gerät für ermüdungsfreies Arbeiten; Rechtslauf. Art.-Nr. 090 100 6725
- Bohrmaschine BM 500 (ohne Abb.) mit Schnellspannbohrfutter 3/8" und Rechts-/Linkslauf mit Schnellumschaltung. Art.-Nr. 090 105 4533

Heften / Nageln

- D** Kombinagler Kombi 40/50 für Heftklammern (Typ 90) von 20 mm bis 40 mm und Stauchkopfnägel (Typ SKN) von 20 mm bis 50 mm.
Art.-Nr. 090 105 4720
- Kombinagler Kombi 32 (ohne Abb.) für Heftklammern (Typ 90) von 15 mm bis 32 mm und Stauchkopfnägel (Typ SKN) von 16 mm bis 32 mm.
Art.-Nr. 090 105 4711
 - Klammergerät KG 80/16 (ohne Abb.) für Heftklammern (Typ 80) von 6 mm bis 16 mm.
Art.-Nr. 090 105 4681
 - Klammergerät KG 90/25 (ohne Abb.) für Heftklammern (Typ 90) von 15 mm bis 25 mm.
Art.-Nr. 090 105 4690
 - Klammergerät KG 90/40 (ohne Abb.) für Heftklammern (Typ 90) von 20 mm bis 40 mm.
Art.-Nr. 090 105 4703
 - Stauchkopfnagler SKN 50 (ohne Abb.) für Stauchkopfnägel (Typ SKN) von 20 mm bis 50 mm.
Art.-Nr. 090 105 4738

Lackieren

- E** Farbspritzpistole FB 2200 HVLP High-Volume-Low-Pressure-Ausstattung vermindert den Rückprall des Farbnebels und sorgt für mehr Materialauftrag bei geringerem Lackverbrauch.
Art.-Nr. 090 105 4460
- Farbspritzpistole FB 2200 (ohne Abb.) mit 0,5 l-Fließbecher; professionelle Farbspritzpistole; stufenlos einstellbar für Rund- und Breitstrahl.
Art.-Nr. 090 105 4452
 - Farbspritzpistole SB 200 (ohne Abb.) mit 1,0 l-Saugbecher.
Art.-Nr. 090 100 3882
 - Farbspritzpistole FB 150 (ohne Abb.) mit 0,5 l-Fließbecher; für Grundierungen und Farben unterschiedlichster Viskosität.
Art.-Nr. 090 100 3874
 - Farbspritzpistole FB 90 (ohne Abb.) mit 0,75 l-Fließbecher; für Grundierungen und Farben unterschiedlicher Viskosität.
Art.-Nr. 090 105 6064

Meißeln

- F** Meißelhammer-Set MHS 450 für Arbeiten auf dem Bau und im Karosseriebereich.
Art.-Nr. 090 100 9210
- Meißelhammer-Set MHS 315 (ohne Abb.) zum Putz- und Fliesenabschlagen und für leichte Stemmarbeiten.
Art.-Nr. 090 100 6911

Reifen füllen / messen

- G** Reifenfüllmessgerät RF 480 professionelle Ausführung (geeicht).
Art.-Nr. 090 105 4630
- Reifenfüllmessgerät RF 363 (ohne Abb.) wie RF 480, jedoch ungeeicht.
Art.-Nr. 090 105 4622
 - Reifenfüllmessgerät RF 200 (ohne Abb.) zum Aufpumpen von Reifen und Bällen (geeicht).
Art.-Nr. 090 105 6188
 - Reifenfüllmessgerät RF 100 (ohne Abb.) wie RF 200, jedoch ungeeicht.
Art.-Nr. 090 102 6724

Reinigen

- H** Blaspistole BP 200 Vollkunststoff-Ausführung.
Art.-Nr. 090 105 4606
- Blaspistole BP 300 (ohne Abb.) Vollkunststoff-Ausführung; besonders hohe Luftmenge durch Venturidüse.
Art.-Nr. 090 105 4614
 - Blaspistole BP 70 (ohne Abb.) Leichtmetall-Ausführung (mit 100 mm-Verlängerung).
Art.-Nr. 090 102 6726
 - Blaspistole BP 60 (ohne Abb.) Leichtmetall-Ausführung (kurz).
Art.-Nr. 090 102 6718

Schrauben

- I** Schlagschrauber SR 230 robuste Ausführung für Anwendungen im Heimwerker- und KFZ-Bereich geeignet.
Art.-Nr. 090 105 6170
- Schlagschrauber SR 340-Set (ohne Abb.) professionelle Ausführung mit umfangreichem Zubehör.
Art.-Nr. 090 105 6137
 - Schlagschrauber SR 140-Set (ohne Abb.) für vielfältigen Einsatz im Hobby- und KFZ-Bereich geeignet; mit umfangreichem Zubehör.
Art.-Nr. 090 100 8582

- Schlagschrauber SR 120-Set (ohne Abb.) geringer Luftbedarf, dadurch auch für kleinere Kompressoren geeignet; mit umfangreichem Zubehör.
Art.-Nr. 090 100 6750
- Ratschenschrauber RS 320 (ohne Abb.) durch schmale Bauform und gummierten Ratschenkopf für Anwendungen im KFZ-Bereich bestens geeignet.
Art.-Nr. 090 105 4541
- Ratschenschrauber RS 220-Set (ohne Abb.) Komplet-Set mit umfangreichem Zubehör.
Art.-Nr. 090 100 6717
- Drehschrauber DS 1610 (ohne Abb.) mit Rechts-/Linkslauf mit Schnellumschaltung.
Art.-Nr. 090 101 2440

Sprühen

- J** Sprühpistole SPP 161 zum Versprühen von Kaltreiniger, Öl, Flüssigwachs usw.
Art.-Nr. 090 105 4525
- Kombi-Sprühpistole UBS 820 (ohne Abb.) für handelsübliche 1,0 l-Schraubpatronen.
Art.-Nr. 090 105 4479

Schläuche

- K** Schlauchtrommel ST 200 360°-drehbar; mit 30 m PU-Druckluftschlauch.
Art.-Nr. 090 105 4568
- Druckluftschlauch mit Gewebereinlage (ohne Abb.) mit Schnellkupplung und Stecknippel; 5 m Länge; 12 mm Außendurchmesser; 6 mm Innendurchmesser.
Art.-Nr. 090 105 4908
 - Druckluftschlauch mit Gewebereinlage (ohne Abb.) mit Schnellkupplung und Stecknippel; 10 m Länge; 12 mm Außendurchmesser; 6 mm Innendurchmesser.
Art.-Nr. 090 105 4916
 - Druckluftschlauch mit Gewebereinlage (ohne Abb.) mit Schnellkupplung und Stecknippel; 10 m Länge; 15 mm Außendurchmesser; 9 mm Innendurchmesser.
Art.-Nr. 090 105 4924
 - Druckluftschlauch mit Gewebereinlage (ohne Abb.) 50 m Länge; 15 mm Außendurchmesser; 9 mm Innendurchmesser.
Art.-Nr. 090 105 4932

D DEUTSCH

- Spiralschlauch, Rilsan (ohne Abb.) mit Schnellkupplung und Stecktülle; 2,5 m Arbeitslänge; 8 mm Außendurchmesser; 6 mm Innendurchmesser.
Art.-Nr. 090 105 4940
- Spiralschlauch, Rilsan (ohne Abb.) mit Schnellkupplung und Stecktülle; 7,5 m Arbeitslänge; 8 mm Außendurchmesser; 6 mm Innendurchmesser.
Art.-Nr. 090 105 4959
- Spiralschlauch, Rilsan (ohne Abb.) mit Schnellkupplung und Stecktülle; 10,0 m Arbeitslänge; 10 mm Außendurchmesser; 8 mm Innendurchmesser.
Art.-Nr. 090 105 4967
- Schlauchaufroller SA 100 (ohne Abb.) mit Gewebeslauch 20,0 m Länge; 15 mm Außendurchmesser; 9 mm Innendurchmesser.
Art.-Nr. 090 105 4975
- Schlauchaufroller SA 200 (ohne Abb.) Geeignet für Wand und Deckenbefestigung; automatisches Aufrollen durch einfaches Ziehen; mit 8 m PU-Druckluftschlauch; 13 mm Außendurchmesser; 8 mm Innendurchmesser.
Art.-Nr. 090 105 4550

Zubehör-Sets

- L** Zubehör-Set LPZ 7-S enthält: Blaspistole, Reifenfüller, Reifenfüllnippel, Ballonhohlnadel, Farbspritzpistole, Sprühpistole, Spiralschlauch.
Art.-Nr. 090 100 3858
- Zubehör-Set LPZ 7-P (ohne Abb.) enthält: Blaspistole, Reifenfüller, Reifenfüllnippel, Ballonhohlnadel, Farbspritzpistole, Sprühpistole, 10 m Gewebeslauch.
Art.-Nr. 090 100 3890
 - Zubehör-Set LPZ 6 (ohne Abb.) enthält: Blaspistole, Reifenfüller, Reifenfüllnippel, Ballonhohlnadel, Farbspritzpistole, 5 m Gewebeslauch.
Art.-Nr. 090 104 4487
 - Zubehör-Set LPZ 4 (ohne Abb.) enthält: Blaspistole, Reifenfüller, Farbspritzpistole, Spiralschlauch.
Art.-Nr. 090 101 3845
 - Zubehör-Set LPZ 2 (ohne Abb.) enthält Wechselgriff mit Blaspistole, Reifenfüller, Farbspritzpistole, Spiralschlauch.
Art.-Nr. 090 105 5971

7. Probleme und Störungen



Gefahr!

Vor allen Arbeiten am Gerät:

- **Gerät ausschalten.**
- **Netzstecker ziehen.**
- **Warten bis das Gerät stillsteht.**
- **Stellen Sie sicher, dass das Gerät und alle verwendeten Druckluft-Werkzeuge und Zubehörteile drucklos sind.**

Nach allen Arbeiten am Gerät:

- **Alle Sicherheitseinrichtungen wieder in Betrieb setzen und überprüfen.**
- **Sicherstellen, dass sich keine Werkzeuge oder Ähnliches an oder in der Maschine befinden.**

Kompressor läuft nicht:

- Keine Netzspannung.
 - Kabel, Stecker, Steckdose und Sicherung prüfen.
- Zu geringe Netzspannung.
 - Verlängerungskabel mit ausreichendem Aderquerschnitt verwenden (siehe "Technische Daten"). Bei kaltem Gerät, Verlängerungskabel vermeiden.
- Kompressor wurde durch Ziehen des Netzsteckers ausgeschaltet, während er lief.
 - Kompressor am Ein/Aus-Schalter zunächst ausschalten, dann wieder einschalten.
- Motor überhitzt, z.B. durch mangelnde Kühlung (Kühlrippen verdeckt).
 - Ursache der Überhitzung beseitigen, etwa zehn Minuten abkühlen lassen, dann erneut einschalten.

Kompressor läuft ohne ausreichend Druck aufzubauen.

- Ablass-Schraube für Kondenswasser des Filterdruckminderers geöffnet.
 - Ablass-Schraube schließen.
- Rückschlagventil undicht.
 - Rückschlagventil in Fachwerkstatt überholen lassen.

Druckluftwerkzeug erhält nicht genügend Druck.

- Druckregler nicht weit genug aufgedreht.
 - Druckregler weiter aufdrehen.
- Schlauchverbindung zwischen Kompressor und Druckluftwerkzeug undicht.
 - Schlauchverbindung prüfen; beschädigte Teile ggf. ersetzen.

8. Reparatur



Gefahr!

Reparaturen an Elektrowerkzeugen dürfen nur durch eine Elektrofachkraft ausgeführt werden!

Reparaturbedürftige Elektrowerkzeuge können an die Service-Niederlassung Ihres Landes eingesandt werden. Die Adresse finden Sie bei der Ersatzteilliste.

Bitte beschreiben Sie bei der Einsendung zur Reparatur den festgestellten Fehler.

9. Umweltschutz

Das Verpackungsmaterial der Maschine ist zu 100 % recyclingfähig.

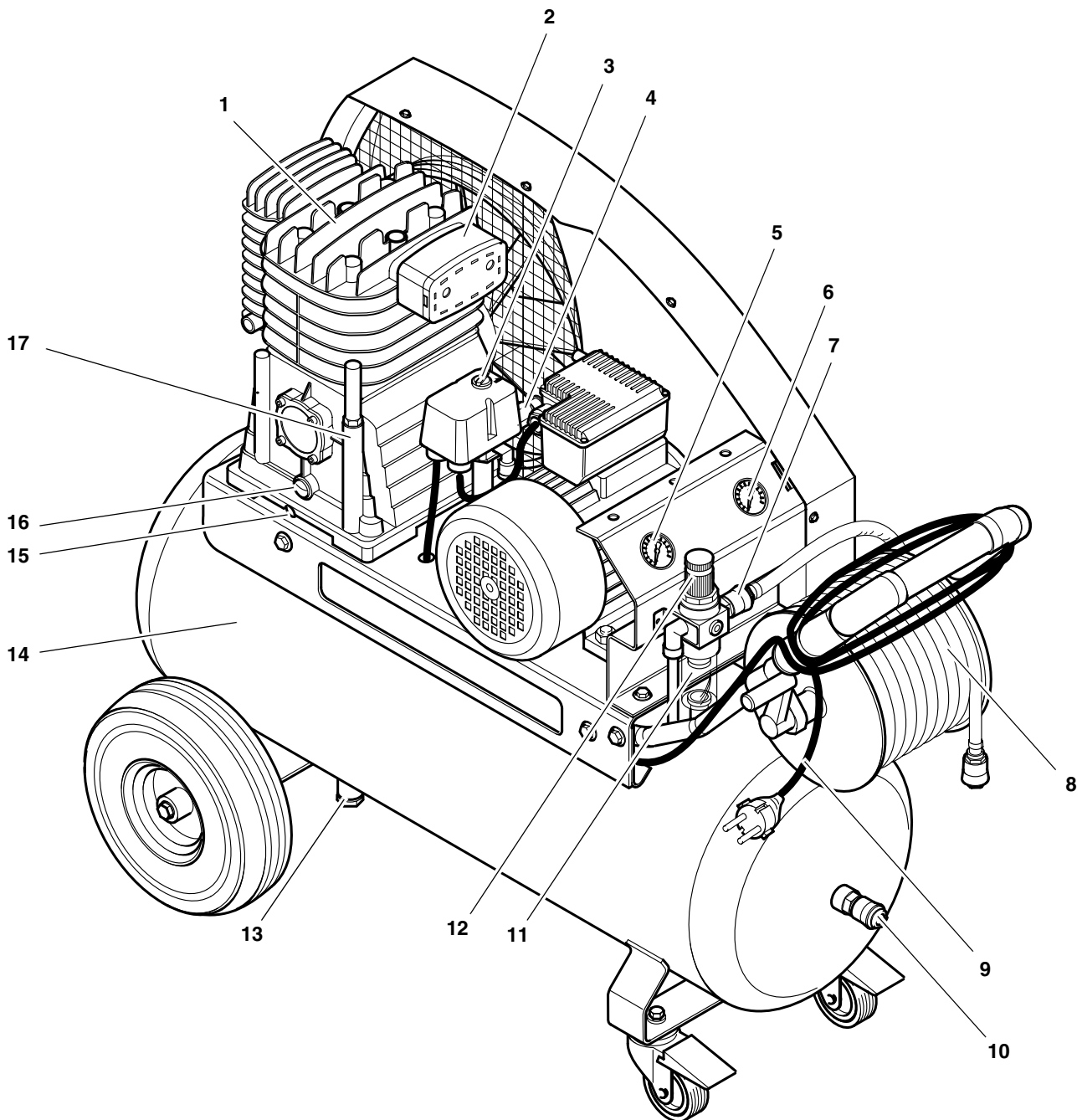
Ausgediente Maschinen und Zubehör enthalten große Mengen wertvoller Roh- und Kunststoffe, die ebenfalls einem Recyclingprozess zugeführt werden können.

Die Anleitung wurde auf chlorfrei gebleichtem Papier gedruckt.

10. Technische Daten

Ansaugleistung	l/min	380
Effektive Liefermenge (Volumenstrom)	l/min	240
Füll-Leistung	l/min	280
Betriebsdruck (Verdichtungsenddruck)	bar	10
Druckbehältervolumen	l	60
Anzahl der Luftabgänge		2
Verdichtertyp		B 3800 B
Zylinderzahl		2
Drehzahl (Verdichter)	min ⁻¹	1150
Motorleistung	kW	2,2
Anschluss-Spannung (50 Hz)	V	230
Nennstrom	A	12,5
Absicherung min.	A	16 träge
Schutzart		IP 54
Maximale Gesamtlänge bei Verwendung von Verlängerungskabeln: – bei 3 x 1,5 mm ² Aderquerschnitt – bei 3 x 2,5 mm ² Aderquerschnitt	m m	15 25
Ölqualität (Verdichter)		SAE 40
Ölmenge bei Ölwechsel (Verdichter)	l	1,0
Abmessungen: Länge x Breite x Höhe	cm	110 x 46 x 81
Gewicht	kg	79
Schall-Druckpegel L _{PA} in 4 m max.	dB (A)	72 ± 3
Schall-Leistungspegel L _{WA}	dB (A)	92

1. Machine Overview



- | | | | |
|---|---|----|---|
| 1 | Compressor pump | 10 | Air outlet for non-regulated, unfiltered compressed air |
| 2 | Air intake filter housing | 11 | Filter/Regulator unit |
| 3 | On/Off switch | 12 | Pressure regulator |
| 4 | Safety valve | 13 | Condensate drain cock of pressure vessel |
| 5 | Tank pressure gauge | 14 | Pressure vessel |
| 6 | Outlet pressure gauge | 15 | Oil drain plug |
| 7 | Air outlet for regulated, filtered, oil-free compressed air | 16 | Oil sight glass |
| 8 | Hose reel with air hose | 17 | Oil filler plug |
| 9 | Power cable | | |

Table of Contents

1. Machine Overview	10
2. Please Read First!.....	11
3. Safety	11
3.1 Specified conditions of use	11
3.2 General safety instructions	11
3.3 Safety devices	12
4. Operation.....	12
4.1 Mains connection.....	12
4.2 Generating compressed air	12
5. Care and Maintenance.....	12
5.1 Periodic maintenance	12
5.2 Machine storage	13
6. Available Accessories.....	13/64
7. Trouble Shooting	15
8. Repairs.....	15
9. Environmental protection	15
10. Technical Specifications.....	15

2. Please Read First!

- Read these instructions before use. Pay special attention to the safety instructions.
- If you notice transport damage while unpacking, notify your supplier immediately. **Do not** operate the machine!
- Dispose of the packing in an environmentally friendly manner. Take to a proper collecting point.
- Keep these instructions for reference on any issues you may be uncertain about. When the compressor is used commercially, also keep the test certificates of the individual compressed air components.
- If you lend or sell this machine be sure to have the instructions go with it.

3. Safety

3.1 Specified conditions of use

This machine is intended to generate compressed air required for the operation of air tools.

Any use for medical purposes, food processing as well as filling of oxygen cylinders for breathing equipment is not permitted.

Explosive, combustible gases or gases detrimental to health may not be compressed. Operation in hazardous locations is not permitted.

Any other use is not as specified. Use not as specified, alteration of the machine or use of parts not approved by the equipment manufacturer, can cause unforeseeable damage!

Children, juveniles and persons not having been instructed in its usage are not permitted to operate this machine and any air tools connected to it.

3.2 General safety instructions

When using this electric tool observe the following safety instructions, to exclude the risk of personal injury or material damage.

Please also observe the special safety instructions in the respective chapters; Keep all documents, supplied with the machine, for future reference.

Observe the statutory accident insurance institution regulations and regulations for the prevention of accidents pertaining to the operation of air compressors and air tools, where applicable.

General Hazard!

Keep your work area tidy – a messy work area invites accidents.

Be alert. Know what you are doing. Set out to work with reason. Do not operate electric tool while under the influence of drugs, alcohol or medication.

Consider environmental conditions.

Keep work area well lighted.

Prevent adverse body positions. Ensure firm footing and keep your balance at all times.

Make sure the electric tool stands safely and can not topple over (check air pressure of tyres).

Do not operate electric tool near inflammable liquids or gases.

Keep bystanders, particularly children, out of the work area. Do not permit other persons to touch the tool or power cable while the electric tool is running.

Do not overload electric tool – use it only within the performance range it was designed for (see Technical Specifications).

Danger! Risk of electric shock!

Do not expose electric tool to rain.

Do not operate electric tool in damp or wet environment.

Prevent body contact with earthed objects such as radiators, pipes, cooking stoves or refrigerators when operating this electric tool.

Do not use the power cable for any purpose it is not intended for.

Risk of personal injury by escaping compressed air and parts hurled about by escaping air!

Never direct compressed air against persons or animals!

Ensure all air tools and accessories used are designed for the working pressure or are supplied via a pressure regulator.

Please note that, when disconnecting the quick coupler, the compressed air contained in the pressure hose will escape all of a sudden. You should therefore firmly hold the air hose when disconnecting it.

Ensure all screwed connections are fully tightened at all times.

Do not attempt to repair the machine yourself! Only trained specialists are permitted to service or repair compressors, pressure vessels and air tools.

Hazard generated by lubricated compressed air!

Use lubricated compressed air only for air tools requiring such supply. Do not use an air hose, used to supply lubricated compressed air, to supply air tools not designed for operation on lubricated compressed air. Do not fill tires with lubricated compressed air.

Risk of burns from the surfaces of parts carrying compressed air!

Let tool cool off before servicing.

Risk of personal injury and crushing by moving parts!

Do not operate the electric tool without installed guards.

Please note that the compressor will start automatically when the pressure falls off to minimum! – disconnect from power supply prior to any servicing.

Ensure that when switching on (e.g. after servicing) no tools or loose parts are in the electric tool.

When coiling the air hose up or uncoiling it, do not reach between the crank and the transport handle.

Hazard generated by insufficient personal protection gear!

Wear hearing protection.

Wear safety glasses.

Wear mask respirator when work generates dust or mist detrimental to health.

Wear suitable work clothes. When working outdoors wearing of non-slip shoes is recommended.

Hazard generated by electric tool defects!

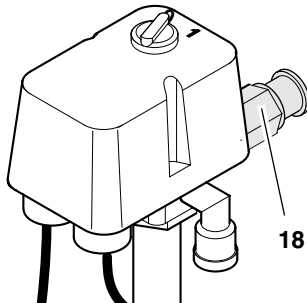
Keep electric tool and accessories in good repair. Observe the maintenance instructions.

Check electric tool for possible damage before any use: Before operating the electric tool all safety devices, protection devices or slightly damaged parts must be inspected for proper functioning as specified. Check to see that all moving parts work properly and do not jam. All parts must be correctly installed and meet all conditions necessary for the proper operation of the electric tool.

Damaged protection devices or parts must be repaired or replaced by a qualified specialist. Have damaged switches replaced by a service centre. Do not operate electric tool if the switch can not be turned ON or OFF.
Keep handles free of oil and grease.

3.3 Safety devices

Safety valve



The spring-loaded safety valve (18) is incorporated into the pressure switch. The safety valve opens if the max. permissible pressure is exceeded.

4. Operation

4.1 Mains connection

⚠ Danger! High Voltage
Operate machine in dry environment only.
Operate machine only on a power source complying with the following requirements:

- outlets properly installed, earthed and tested;
- fuse protection in accordance with the technical specifications.

Position power cable so it does not interfere with the work and is not damaged.

Always check to see that the machine is switched OFF before plugging in.

Protect power cable from heat, aggressive liquids and sharp edges.

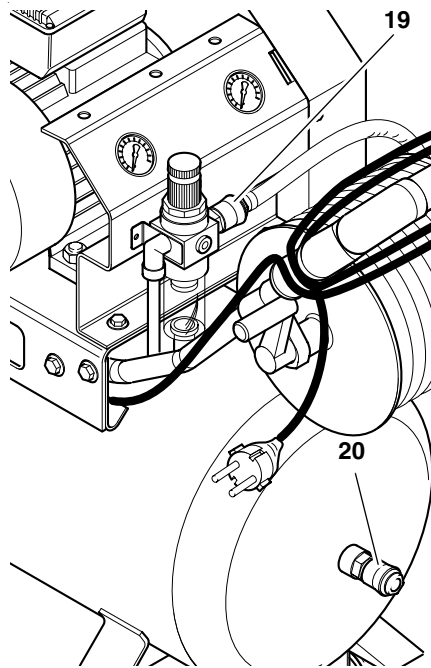
Use only extension cables with sufficient lead cross section (see "Technical Specifications").

Do not stop the compressor by unplugging, but switch OFF using the switch.

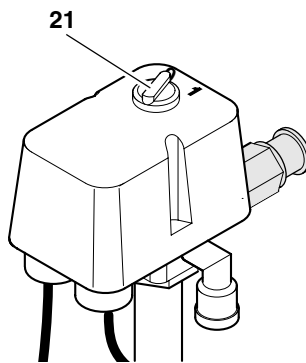
Unplug after use.

4.2 Generating compressed air

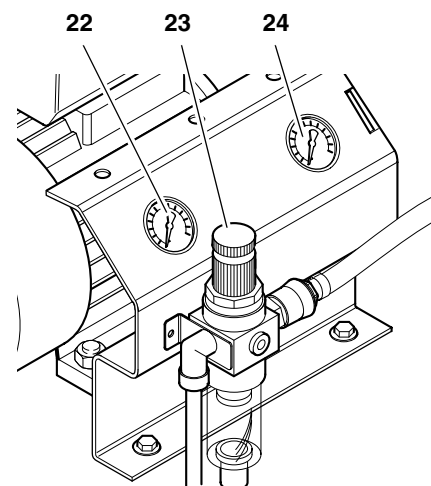
1. Connect air hose to compressor. Depending on the purpose of application two outlets are available.
 - Air outlet for regulated, filtered compressed air (19).
 - Air outlet for non-regulated, unfiltered compressed air (20).



2. Start compressor (21) and wait until the max. tank pressure is reached (compressor shuts off).



The tank pressure is indicated by the tank pressure gauge (22).



3. Set pressure regulator (23) to required working pressure. The current working pressure is indicated by the regulated pressure gauge (24).

⚠ Caution!

Before connecting an air tool, make sure the max. operating pressure of the air tool used is not exceeded!

4. Connect air tool to the compressor's air hose. You are now ready to work with the air tool.
5. Switch the compressor OFF, if you do not continue working immediately afterwards. Unplug after switching OFF.

5. Care and Maintenance

⚠ Danger!

Prior to all servicing:

- Switch Off.
- Unplug.
- Wait until the compressor has come to a complete stop.
- Ensure the compressor and all air tools and accessories connected to it are relieved from pressure.

After all servicing:

- Check to see that all safety devices are operational.
- Make sure that no tools or other parts remain on or in the machine.

Repair and maintenance work other than described in this section must only be carried out by qualified specialists.

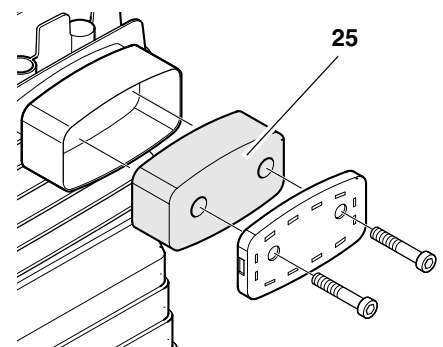
5.1 Periodic maintenance

Prior to each use

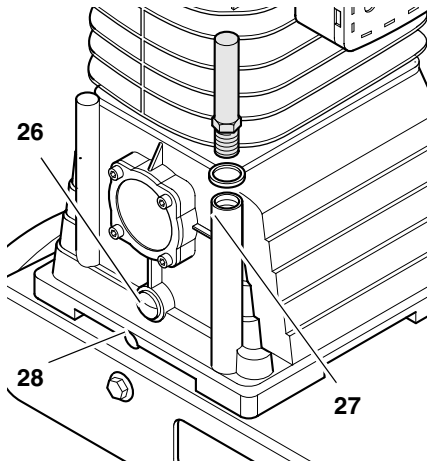
- Check air hoses for damage, replace if necessary.
- Check all screwed connections for tightness, tighten if necessary.
- Check power supply cable for damage, if necessary have replaced by a qualified electrician.

Every 50 operating hours

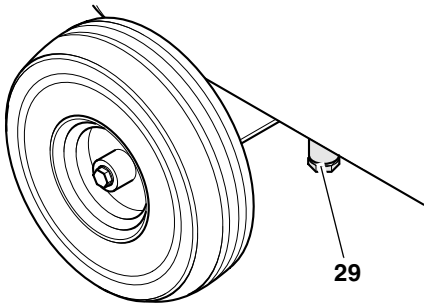
- Check air filter element (25) of compressor pump, clean if necessary.



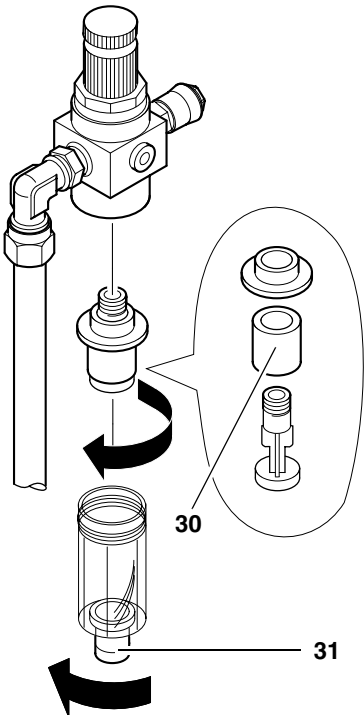
- Check oil level (26) of compressor pump, top up if necessary (27).



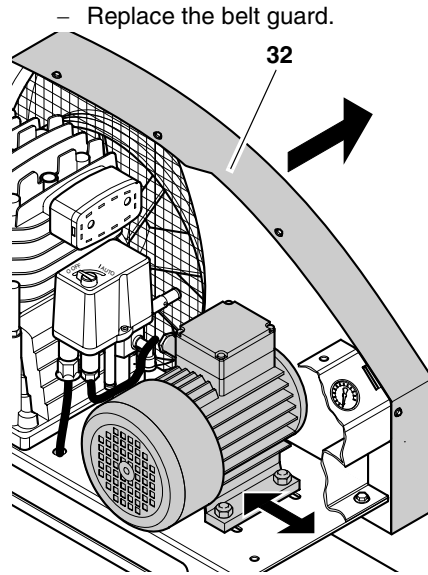
- Drain condensate from pressure vessel (29).



- Clean air filter element (30) of filter/regulator unit.



- Drain condensate from filter/regulator unit (31).
- Check V-belt:
 - Remove belt guard (32).
 - Retension V-belt or replace, if necessary.
 - To adjust the V-belt tension, loosen the four screws at the motor base and shift the motor.
 - Tighten the screws at the motor base again.



Every 250 operating hours

- Replace air intake filter element of compressor pump.
- Replace air filter element of filter/regulator unit.

Every 500 operating hours

- Drain oil from compressor pump through the drain plug (28) and fill with fresh oil.

⚠ Dispose of the waste oil environmentally safe by taking it to a proper collecting point!

Every 1000 operating hours

- Have unit serviced by an authorized service station. This will extend the compressor's service life considerably.

5.2 Machine storage

1. Switch unit OFF and unplug.
2. Release pressure from tank and all connected air tools.
3. Store machine in such way that it cannot be started by unauthorized persons.

⚠ Caution!
Do not store machine unprotected outdoors or in damp environment.

Do not lay machine on its side for transportation or storing.

6. Available Accessories

For special applications the following accessories are available at your specialist dealer – see back cover for illustrations:

Sealing

- A** Air Caulking Gun KP 910 for commercially available cartridges.
 Stock-no. 090 101 0030

Sheet metal cutting

- B** Air Nibbler BN 540
 extra small cutting radius; cuts steel sheet up to 1.0 mm thickness.
 Stock-no. 090 100 6784

Drilling

- C** Air Drill BM 310
 especially handy tool for low-fatigue working; right-hand rotation only.
 Stock-no. 090 100 6725
- Air Drill BM 500 (not shown)
 with 3/8" keyless chuck, fully reversible with quick reverse feature.
 Stock-no. 090 105 4533

Stapling / nailing

- D** Combination Air Stapler/Nailer Kombi 40/50
 for staples (type 90) from 20 mm to 40 mm and finishing nails (type SKN) from 20 mm to 50 mm.
 Stock-no. 090 105 4720
- Combination Air Stapler/Nailer Kombi 32 (not illustrated)
 for staples (type 90) from 15 mm to 32 mm and finishing nails (type SKN) from 16 mm to 32 mm.
 Stock-no. 090 105 4711
- Air Stapler KG 80/16 (not illustrated)
 for staples (type 80) from 6 mm to 16 mm.
 Stock-no. 090 105 4681
- Air Stapler KG 90/25 (not illustrated)
 for staples (type 90) from 15 mm to 25 mm.
 Stock-no. 090 105 4690
- Air Stapler KG 90/40 (not illustrated)
 for staples (type 90) from 20 mm to 40 mm.
 Stock-no. 090 105 4703
- Air Finish Nailer SKN 50 (not illustrated)
 for finishing nails (type SKN) from 20 mm to 50 mm.
 Stock-no. 090 105 4738

Spray painting

- E** Spray Gun FB 2200 HVLP
 High-volume low-pressure feature reduces paint mist bounce-back and provides thicker coating at less paint consumption.
 Stock-no. 090 105 4460
- Paint Spray Gun FB 2200 (not illustrated)
 with 0.5 l flow cup; professional spray gun; steplessly adjustable round, horizontal and vertical spray pattern.
 Stock-no. 090 105 4452
- Paint Spray Gun SB 200 (not illustrated)
 with 1.0 l siphon cup.
 Stock-no. 090 100 3882

- Paint Spray Gun FB 150 (not illustrated) with 0.5 l flow cup; for spraying primers and paints of varying viscosity. Stock-no. 090 100 3874
- Paint Spray Gun FB 90 (not illustrated) with 0.75 l flow cup; for spraying primers and paints of varying viscosity. Stock-no. 090 105 6064

Chiselling

- F** Air Hammer Set MHS 450 for construction and auto body work
Stock-no. 090 100 9210
- Air Hammer Set MHS 315 (not illustrated) to take off plaster and tiles and for light chiselling work.
Stock-no. 090 100 6911

Tyre inflating / checking

- G** Tyre Inflator Gauge RF 480 professional version (calibrated).
Stock-no. 090 105 4630
- Tyre Inflator Gauge RF 363 (not illustrated) same as RF 480, but not calibrated.
Stock-no. 090 105 4622
 - Tyre Inflator Gauge RF 200 (not illustrated) for inflating tyres and balls (calibrated).
Stock-no. 090 105 6188
 - Tyre Inflator Gauge RF 100 (not illustrated) same as RF 200, but not calibrated.
Stock-no. 090 102 6724

Cleaning

- H** Blow Gun BP 200 all plastic body.
Stock-no. 090 105 4606
- Blow Gun BP 300 (not illustrated) all plastic body; venturi nozzle provides extra high air volume.
Stock-no. 090 105 4614
 - Blow Gun BP 70 (not illustrated) light metal body (with 100 mm extension nozzle).
Stock-no. 090 102 6726
 - Blow Gun BP 60 (not illustrated) light metal body (short).
Stock-no. 090 102 6718

Driving screws

- I** Impact Wrench SR 230 rugged impact wrench for DIY and automotive applications.
Stock-no. 090 105 6170
- Impact Wrench SR 340 Set (not illustrated) professional version; many accessories included.
Stock-no. 090 105 6137

- Impact Wrench SR 140 Set (not illustrated) for multiple DIY and automotive applications; complete with many accessories.
Stock-no. 090 100 8582
- Impact Wrench SR 120 Set (not illustrated) requires only minimal amount of air, thus can be run on small compressors; complete with many accessories.
Stock-no. 090 100 6750
- Ratchet Wrench RS 320 (not illustrated) due to narrow design and rubber-covered ratchet head it is well suited for automotive applications and work in confined areas.
Stock-no. 090 105 4541
- Ratchet Wrench RS 220 Set (not illustrated) this set comes complete with many accessories.
Stock-no. 090 100 6717
- Air Screwdriver DS 1610 (not illustrated) reversible with quick reversing action.
Stock-no. 090 101 2440

Spraying

- J** Spray Gun SPP 161 for spraying degreaser, oil, liquid wax, etc.
Stock-no. 090 105 4525
- Combination Spray Gun UBS 820 (not illustrated) for commercially available 1.0 l screw-top cartridges.
Stock-no. 090 105 4479

Air hoses

- K** Hose Reel ST 200 swivels through 360°; with 30 m PU air hose.
Stock-no. 090 105 4568
- Braided Air Hose (not illustrated) c/w quick coupler and male plug; length 5 m; outer diameter 12 mm; inner diameter 6 mm.
Stock-no. 090 105 4908
 - Braided Air Hose (not illustrated) c/w quick coupler and male plug; length 10 m; outer diameter 12 mm; inner diameter 6 mm.
Stock-no. 090 105 4916
 - Braided Air Hose (not illustrated) c/w quick coupler and male plug; length 10 m; outer diameter 15 mm; inner diameter 9 mm.
Stock-no. 090 105 4924
 - Bulk Braided Air Hose (not illustrated) length 50 m; outer diameter 15 mm; inner diameter 9 mm.
Stock-no. 090 105 4932

- Self-storing Coil Air Hose, Rilsan (not illustrated) c/w quick coupler and male plug; 2.5 m working length; outer diameter 8 mm; inner diameter 6 mm.
Stock-no. 090 105 4940
- Self-storing Coil Air Hose, Rilsan (not illustrated) c/w quick coupler and male plug; 7.5 m working length; outer diameter 8 mm; inner diameter 6 mm.
Stock-no. 090 105 4959
- Self-storing Coil Air Hose, Rilsan (not illustrated) c/w quick coupler and male plug; 10.0 m working length; outer diameter 10 mm; inner diameter 8 mm.
Stock-no. 090 105 4967
- Hand-crank Hose Reel SA 100 (not illustrated) c/w 20.0 m braided air hose; outer diameter 15 mm; inner diameter 9 mm.
Stock-no. 090 105 4975
- Automatic Retractable Hose Reel SA 200 (not illustrated) suitable for wall and ceiling mounting; retracts automatically by simply pulling on hose; with 8 m PU air hose; outer diameter 13 mm; inner diameter 8 mm.
Stock-no. 090 105 4550

Accessory kits

- L** Accessory Kit LPZ 7-S comprising: Blow gun, tyre inflator gauge, tyre valve nozzle, needle tip nozzle, paint spray gun, spray gun, self-storing coil air hose.
Stock-no. 090 100 3858
- Accessory Kit LPZ 7-P (not illustrated) comprising: Blow gun, tyre inflator gauge, tyre valve nozzle, needle tip nozzle, paint spray gun, spray gun, 10 m braided air hose.
Stock-no. 090 100 3890
 - Accessory Kit LPZ 6 (not illustrated) comprising: Blow gun, tyre inflator gauge, tyre valve nozzle, needle tip nozzle, paint spray gun, 5 m braided air hose.
Stock-no. 090 104 4487
 - Accessory Kit LPZ 4 (not illustrated) comprising: Blow gun, tyre inflator gauge, paint spray gun, self-storing coil air hose.
Stock-no. 090 101 3845
 - Accessory Kit LPZ 2 (not illustrated) contains change handle with blow gun, tyre inflator gauge, paint spray gun, self-storing coil air hose.
Stock-no. 090 105 5971

7. Trouble Shooting



Danger!

Prior to all servicing:

- Switch Off.
- Unplug.
- Wait until the compressor has come to a complete stop.
- Ensure the compressor and all air tools and accessories connected to it are relieved from pressure.

After all servicing:

- Check to see that all safety devices are operational.
- Make sure that no tools or other parts remain on or in the machine.

Compressor does not run:

- No mains voltage.
 - Check cables, plug, outlet and mains fuse.
- Mains voltage too low.
 - Use only extension cables with sufficient lead cross section (see "Technical Specifications"). Avoid using extension cable with cold machine.

- Compressor was stopped by unplugging.
 - Switch compressor OFF at the On/Off switch, then ON again.
- Motor has overheated, caused by insufficient cooling (cooling fins covered).
 - Remove cause for overheating and allow to cool down for approx. 10 minutes, then start again.

Compressor runs but does not build up sufficient pressure.

- Drain cock on cup of filter/regulator unit open.
 - Close drain cock.
- Check valve leaky.
 - Have check valve serviced by qualified service centre.

Air tool is not supplied with sufficient pressure.

- Pressure regulator not opened wide enough.
 - Open pressure regulator more.

- Hose connection between compressor and air tool leaky.
 - Check air hoses, replace defective parts if necessary.

8. Repairs



Danger!

Repairs to electric tools must be carried out by qualified electricians only!

Electric tools in need of repair can be sent to the service centre in your country. See spare parts list for address.

Please attach a description of the fault to the electric tool.

9. Environmental protection

The machine's packaging can be 100 % recycled.

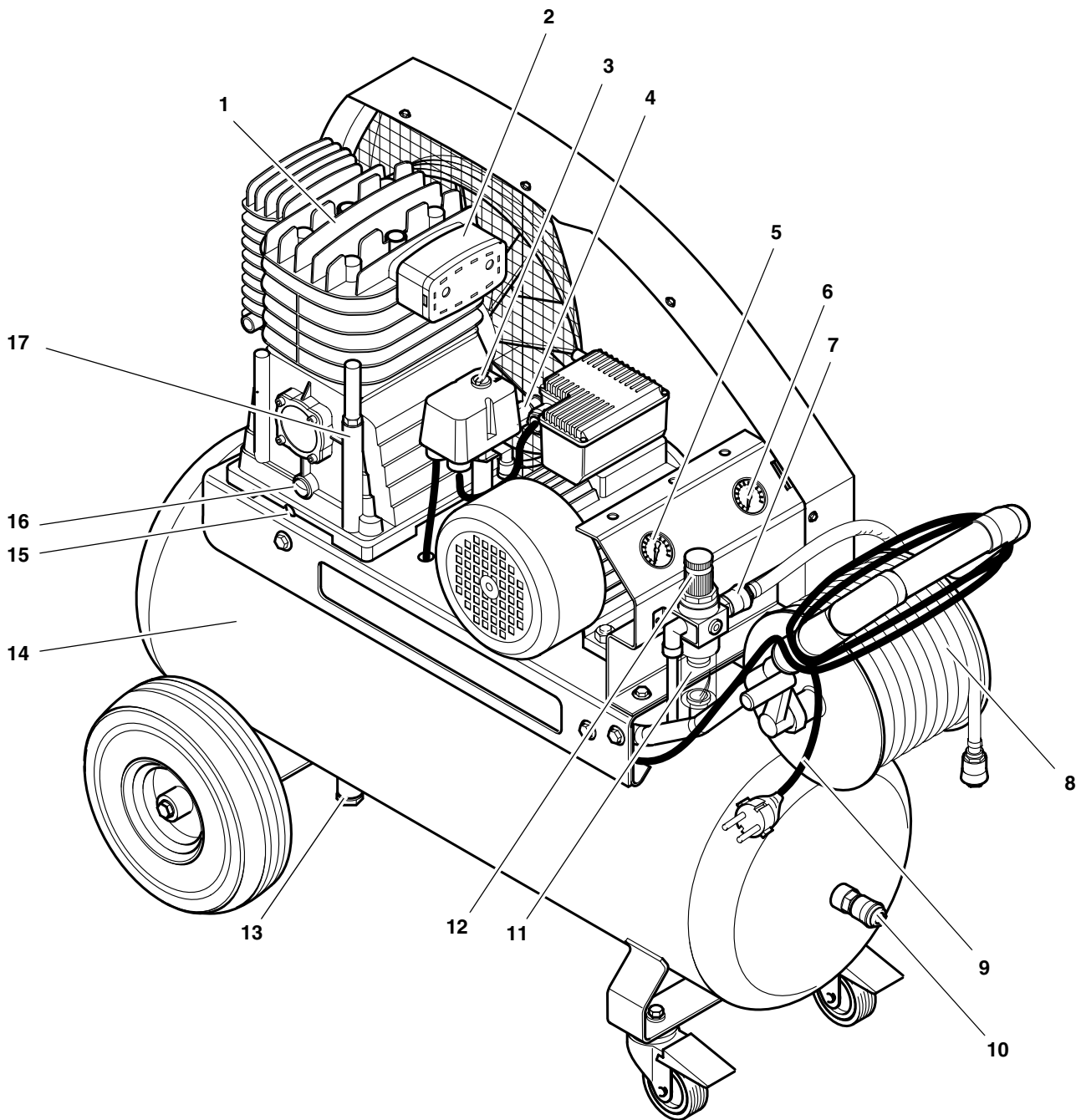
Worn out machines and accessories contain considerable amounts of valuable raw and plastic materials, which can be recycled.

These instructions are printed on chlorine-free bleached paper.

10. Technical Specifications

Suction capacity	l/min	380
Free air delivery (volume flow rate)	l/min	240
Filling rate	l/min	280
Working pressure (compression end pressure)	bar	10
Pressure vessel volume	l	60
No. of air outlets		2
Compressor pump type		B 3800 B
No. of cylinders		2
Speed (compressor pump)	min ⁻¹	1150
Motor capacity	kW	2.2
Supply voltage (50 Hz)	V	230
Rated current	A	12.5
Fuse protection min.	A	16 (time-lag)
Degree of protection		IP 54
Max. overall cable length when using extension cables:		
– at 3 x 1.5 mm ² lead cross section	m	15
– at 3 x 2.5 mm ² lead cross section	m	25
Oil grade (compressor pump)		SAE 40
Required oil quantity (compressor pump)	l	1.0
Dimensions length x width x height	cm	110 x 46 x 81
Weight	kg	79
Sound pressure level L _{PA} at 4 m max.	dB (A)	72 ± 3
Sound power level L _{WA}	dB (A)	92

1. Vue d'ensemble de l'appareil



- | | | | |
|---|--|----|---|
| 1 | Compresseur | 10 | Alimentation en air comprimé non régulé, non filtré |
| 2 | Enveloppe du filtre à air | 11 | Détendeur filtrant |
| 3 | Interrupteur «marche-arrêt» | 12 | Manostat |
| 4 | Valve de sécurité | 13 | Vis de vidange pour l'eau de condensation du ballon |
| 5 | Manomètre pression de chaudière | 14 | Ballon |
| 6 | Manomètre pression de régulation | 15 | Vis de vidange pour l'huile |
| 7 | alimentation en air comprimé régulé, filtré | 16 | Voyant du niveau d'huile |
| 8 | Tambour de câble avec flexible pour air comprimé | 17 | Tubulure de remplissage d'huile |
| 9 | Câble de réseau | | |

Table des matières

1. Vue d'ensemble de l'appareil... 16
2. A lire en premier ! 17
3. Sécurité..... 17
3.1 Utilisation conforme aux prescriptions 17
3.2 Consignes générales de sécurité 17
3.3 Dispositifs de sécurité 18
4. Fonctionnement..... 18
4.1 Raccordement au secteur..... 18
4.2 Production d'air comprimé 18
5. Maintenance et entretien..... 18
5.1 Maintenance régulière 19
5.2 Rangement de la machine 19
6. Accessoires livrables 20/64
7. Problèmes et dérangements.... 21
8. Réparations 22
9. Protection de l'environnement 22
10. Caractéristiques techniques.... 22

2. A lire en premier !

- Avant la mise en marche, lire attentivement ces instructions d'utilisation. Observer en particulier les instructions de sécurité.
- Si un dommage dû au transport est constaté lors du déballage, en informer immédiatement le revendeur. **Ne pas** mettre l'appareil en service !
- Eliminer l'emballage en respectant l'environnement. Le remettre à la station de collecte correspondante.
- Conserver ces instructions de manière à pouvoir s'y référer à tout instant en cas d'incertitude. Dans le cas où le compresseur est utilisé en applications professionnelles, conserver également les certificats d'épreuve des composants à air comprimé.
- En cas de vente ou de location de cet appareil, remettre également ces instructions.

3. Sécurité

3.1 Utilisation conforme aux prescriptions

Ce compresseur sert à produire de l'air comprimé pour les outils à actionnement pneumatique.

Son utilisation dans le domaine médical, dans le domaine agro-alimentaire ou pour le remplissage de bouteilles à air respiratoire n'est pas autorisé.

Il est interdit d'aspirer des gaz explosifs, inflammables ou toxiques avec l'appareil. L'utilisation de l'appareil est interdite

dans des lieux présentant des risques d'explosion.

Toute autre utilisation est contraire aux prescriptions. Une utilisation non conforme aux prescriptions, des modifications apportées à l'appareil ou l'emploi de pièces qui n'ont pas été contrôlées ni approuvées par le fabricant peuvent entraîner des dommages imprévisibles !

Les enfants, les personnes mineures ou non formées ne sont pas habilités à utiliser le compresseur ni les outils à actionnement pneumatique qui lui sont raccordés.

3.2 Consignes générales de sécurité

Respecter les consignes de sécurité suivantes pendant l'utilisation de cette machine afin d'éviter tout dégât corporel ou matériel.

Respecter les consignes de sécurité spécifiques à chaque chapitre.

Conserver soigneusement toute la documentation fournie avec l'appareil.

Respecter, le cas échéant, les directives de la caisse professionnelle d'assurance maladie ou les prescriptions en matière de prévention des accidents relatives au maniement des compresseurs et des machines à actionnement pneumatique.

Principaux dangers !

Maintenir le lieu de travail en ordre – un désordre sur le lieu de travail peut entraîner des accidents.

Il convient de rester vigilant et concentré sur son travail. Aborder le travail avec bon sens. Ne pas utiliser l'appareil électrique en cas d'inattention.

Prendre les influences de l'environnement en considération.

Veiller à un éclairage correct.

Eviter de prendre une position du corps inconfortable. Veiller à adopter une position stable et à garder constamment l'équilibre.

Veiller à ce que l'appareil soit stable et ne puisse pas basculer (contrôler le gonflage des roues).

Ne pas utiliser la machine en présence de liquides ou de gaz inflammables.

Maintenir les enfants en dehors de l'espace de travail. Ne laisser aucune tierce personne toucher la machine ni le câble d'alimentation pendant l'utilisation de l'appareil.

Ne pas surcharger l'appareil – n'utiliser cette machine que dans la plage de puissance indiquée dans les caractéristiques techniques.

Danger dû à l'électricité !

Ne pas exposer l'appareil à la pluie.

Ne pas utiliser cette machine en présence d'eau ou d'humidité relative de l'air trop élevée.

Eviter, lors du travail avec la machine, tout contact corporel avec des pièces reliées à la terre (p. ex. radiateurs, tuyaux, cuisinières, réfrigérateurs).

Ne pas utiliser le câble de réseau pour d'autres fins que celle pour laquelle il a été conçu.

Risque de se blesser avec le souffle d'air comprimé et les pièces qu'il a arrachées !

Ne jamais diriger l'air comprimé sur des personnes ou des animaux !

S'assurer que tous les outils à air comprimé utilisés ainsi que leurs accessoires sont adaptés à la pression de service ou sont raccordés à un détendeur.

Faire attention, en desserrant le raccord rapide du compresseur, au souffle d'air comprimé qui sort subitement du flexible. Maintenir fermement l'extrémité du flexible à air comprimé à desserrer.

S'assurer que tous les assemblages par vis sont toujours serrés à fond.

Ne pas réparer l'appareil soi-même ! Les travaux de réparation sur les compresseurs, les ballons et les appareils pneumatiques ne doivent être exécutés que par des professionnels.

Danger dû l'air comprimé lubrifié !

N'utiliser de l'air comprimé lubrifié qu'avec des appareils pneumatiques adaptés. Ne pas utiliser de flexible pour air comprimé lubrifié avec un appareil pneumatique ne fonctionnant pas à l'air comprimé lubrifié. Ne pas gonfler de roues de voiture ou autres avec de l'air lubrifié.

Risque de brûlures avec les surfaces des conduites à air comprimé !

Laisser refroidir l'appareil avant d'effectuer des travaux de maintenance.

Risque de blessure ou de pincement au niveau des pièces mobiles!

Ne pas mettre l'appareil en service avec le dispositif de protection démonté.

Faire attention au démarrage automatique de l'appareil lorsque le seuil de pression minimal est atteint ! – Vérifier que l'appareil n'est pas relié au secteur avant d'effectuer des travaux de maintenance.

Vérifier avant la mise en marche (par exemple après des travaux de maintenance) qu'aucun outil de montage ni de pièce détachée ne se trouvent dans l'appareil.

En enroulant ou en déroulant le flexible pour air comprimé, ne pas mettre la main entre la manivelle et la poignée de transport.

⚠ Danger dû à un équipement de protection personnel insuffisant !

Porter une protection acoustique.
Porter des lunettes de protection.
Porter un masque antipoussière pour les travaux produisant de la poussière ou lorsque se crée un brouillard toxique.
Porter un vêtement de travail adapté. Le port de chaussures antidérapantes est recommandé pour les travaux en extérieur.

⚠ Danger dû à un défaut de l'appareil !

Entretenir la machine et les accessoires avec soin. Suivre les instructions de maintenance.

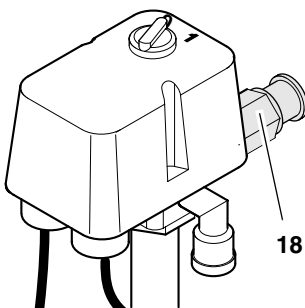
Avant de mettre la machine en marche, vérifier à chaque fois son bon état : Avant toute utilisation de l'appareil électrique, contrôler consciencieusement le fonctionnement parfait et conforme aux normes des dispositifs de sécurité, des systèmes de protection et des pièces légèrement endommagées. Vérifier que les pièces mobiles fonctionnent correctement et ne grippent pas. Toutes les pièces doivent être montées correctement et répondre à toutes les conditions afin d'assurer un fonctionnement parfait de l'appareil.

Les dispositifs de protection ou les pièces détériorés doivent être réparés ou remplacés dans les règles de l'art par un atelier spécialisé et reconnu. Faire remplacer les interrupteurs défectueux par un atelier de service après-vente. Ne pas utiliser cet appareil lorsque l'interrupteur est défectueux.

Maintenir les poignées sèches et exemptes d'huile ou de graisse.

3.3 Dispositifs de sécurité

Valve de sécurité



La valve de sécurité à ressort (18) se trouve au niveau de l'interrupteur marche/arrêt. La valve réagit lorsque la pression maximale admissible est dépassée.

4. Fonctionnement

4.1 Raccordement au secteur

⚠ Danger ! Tension électrique
Ne mettre la machine en service que dans un entourage sec.

Pour travailler avec la machine, utiliser une source de courant qui possède les caractéristiques suivantes :

- Prises de courant installées, mises à la terre et contrôlées conformément aux consignes.
- Protection par fusibles selon les caractéristiques techniques ;

Installer le câble d'alimentation de façon à ce que celui-ci ne gêne pas et ne puisse être endommagé pendant les travaux.

Vérifier à chaque fois que la machine est éteinte avant de brancher la fiche de contact sur la prise de courant.

Protéger le câble d'alimentation de la chaleur, des liquides corrosifs et des arêtes vives.

Utiliser comme câbles de rallonge uniquement des câbles à gaine de caoutchouc de section transversale suffisante (voir "Caractéristiques techniques").

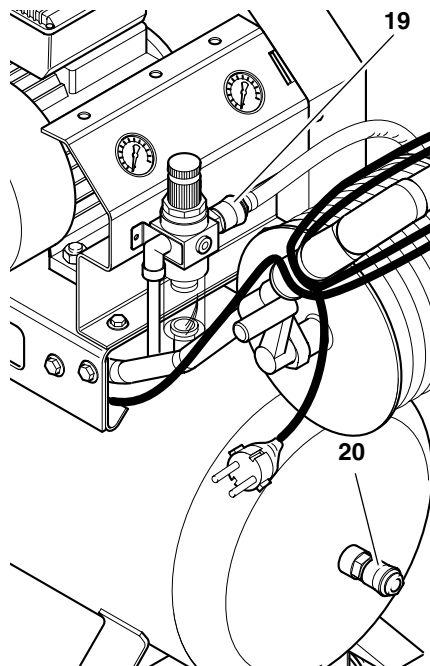
Ne pas éteindre le compresseur en retirant la fiche de contact, mais avec l'interrupteur «marche-arrêt».

Retirer la fiche de contact de la prise de courant après utilisation.

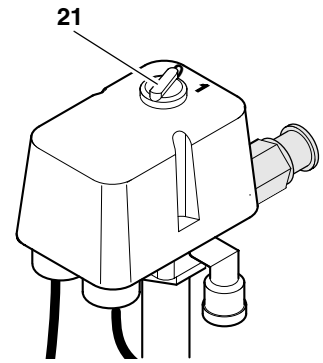
4.2 Production d'air comprimé

1. Raccorder le flexible à air comprimé au compresseur. Deux raccords sont disponibles suivant leur utilisation :

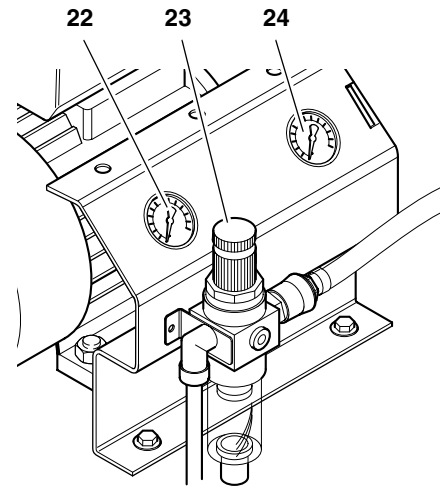
- Alimentation en air comprimé régulé, filtré (19).
- Alimentation en air comprimé non régulé, non filtré (20).



2. Allumer l'appareil (21) et attendre que la pression de chaudière maximale soit atteinte (le compresseur s'arrête).



La pression de chaudière s'affiche sur le manomètre pression de chaudière (22).



3. Régler la pression de régulation au manostat (23). La pression de régulation actuelle s'affiche sur le manostat pression de régulation (24).

*** Attention !**

Avant de raccorder un outil à air comprimé, s'assurer que la pression de service maximale de cet outil n'est pas dépassée !

4. Raccorder l'outil à air comprimé au flexible pour air comprimé du compresseur. Le travail avec l'outil à air comprimé peut maintenant commencer.
5. Eteindre l'appareil lorsqu'il n'est pas prévu de l'utiliser aussitôt. Retirer ensuite la fiche de contact.

5. Maintenance et entretien

⚠ Danger !

Avant d'effectuer des manipulations sur l'appareil :

- Eteindre la machine.
- Retirer la fiche de contact.
- Attendre que l'appareil se soit immobilisé.
- S'assurer que l'appareil, tous les outils pneumatiques et leurs accessoires sont exempts de pression.

Après toute manipulation sur l'appareil :

- Remettre tous les dispositifs de sécurité en service et les contrôler.
- S'assurer qu'aucun outil ou autre objet n'est resté sur ou dans la machine.

Les travaux de maintenance et de réparation autres que ceux décrits dans ce chapitre ne doivent être exécutés que par une personne compétente.

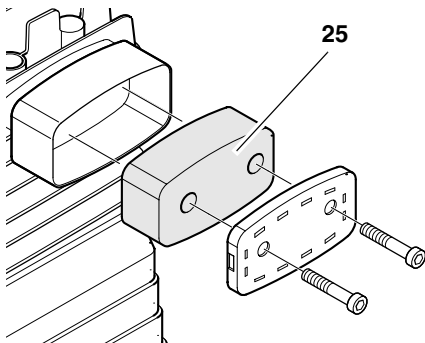
5.1 Maintenance régulière

Avant toute manipulation

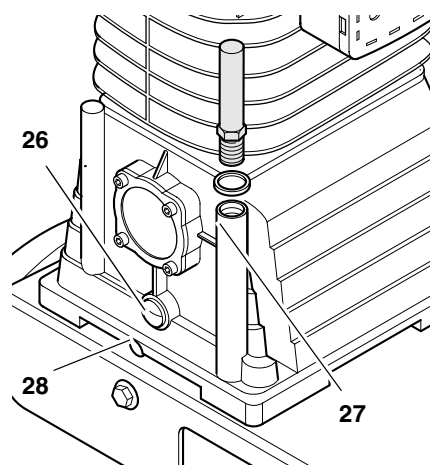
- Contrôler l'état des flexibles à air et les remplacer le cas échéant.
- Contrôler les assemblages par vis et les resserrer à fond en cas de besoin.
- Vérifier que le câble d'alimentation ne présente pas de détériorations et le faire remplacer par un électricien professionnel s'il y a besoin.

Toutes les 50 heures de fonctionnement

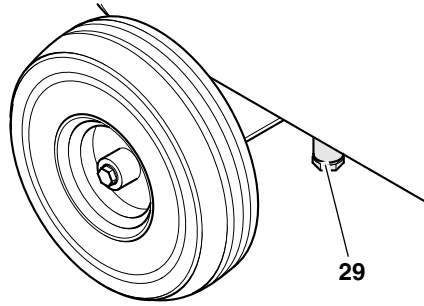
- Contrôler le filtre à air (25) du compresseur, le nettoyer éventuellement.



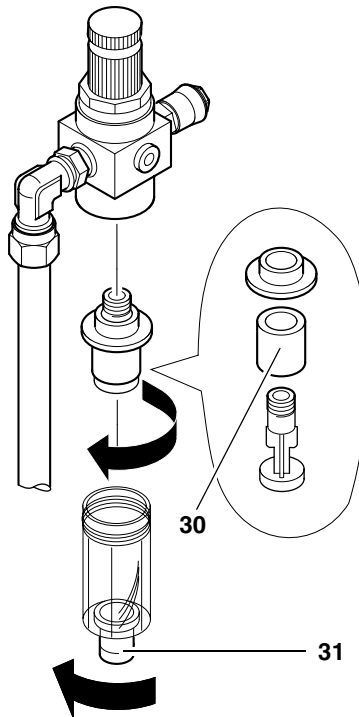
- Contrôler le niveau d'huile (26) du compresseur, faire le plein d'huile en cas de besoin (27).



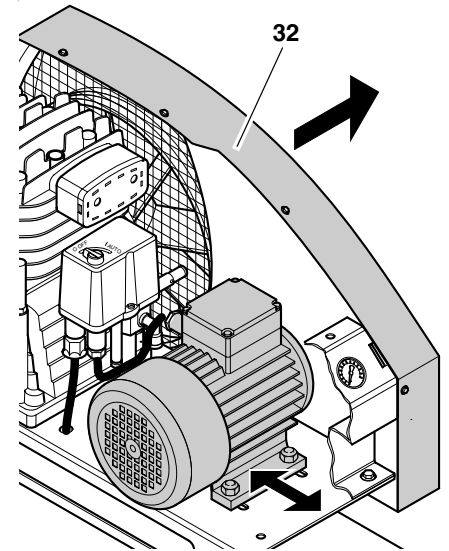
- Evacuer l'eau de condensation du ballon (29).



- Nettoyer le filtre à air (30) du détenteur filtrant.



- Evacuer l'eau de condensation du détenteur filtrant (31).
- Contrôler la courroie trapézoïdale :
 - Dévisser la grille de protection de la courroie (32).
 - Remplacer la courroie ou la retendre en cas de besoin.
 - Pour modifier la tension de la courroie trapézoïdale, desserrer les quatre vis au pied du moteur et faire glisser le moteur.
 - Resserrer les vis au pied du moteur.
 - Remonter la grille de protection de la courroie



Toutes les 250 heures de fonctionnement

- Remplacer le filtre à air du compresseur.
- Remplacer le filtre à air du détenteur filtrant.

Toutes les 500 heures de fonctionnement

- Evacuer l'huile du compresseur au niveau de la vis de purge (28) et remplacer l'huile.

⚠ Eliminer l'huile de purge dans le respect de l'environnement par l'intermédiaire des déchetteries ou tout autre point de collecte !

Après 1.000 heures de fonctionnement

- Faire inspecter le compresseur par un atelier spécialisé. La longévité du compresseur en sera ainsi considérablement augmentée.

5.2 Rangement de la machine

1. Eteindre l'appareil et retirer la fiche de contact.
2. Ventiler le ballon et tous les outils à air comprimé raccordés.
3. Ranger la machine de façon à ce qu'aucune personne non autorisée ne puisse la mettre en marche.

⚠ Attention !
Ne pas ranger la machine sans protection en plein air ni dans un endroit humide.
Ne pas poser la machine sur le flanc pour sa conservation ou son transport.

6. Accessoires livrables

Pour des travaux particuliers, vous trouverez chez votre revendeur les accessoires suivants – illustrés en quatrième de couverture :

Jointoiment

- A** Pistolet à cartouches KP 910 pour cartouches courantes.
Code art. 090 101 0030

Travail de la tôle

- B** Grignoteuse à tôle BN 540 rayon de coupe très petit ; tronçonne les tôles d'acier jusqu'à 1,0 mm d'épaisseur.
Code art. 090 100 6784

Perçage

- C** Perceuse BM 310 machine très maniable pour un travail pratiquement sans fatigue ; rotation à droite.
Code art. 090 100 6725
- Perceuse BM 500 (sans illustration) avec mandrin autoserrant 3/8" et dispositif rapide d'inversion du sens de rotation.
Code art. 090 105 4533

Agrafage / clouage

- D** Cloueuse combinée Kombi 40/50 pour agrafes (Typ 90) de 20 mm à 40 mm et clous (type SKN) de 20 mm à 50 mm.
Code art. 090 105 4720
- Cloueuse combinée Kombi 32 (sans illustration) pour agrafes (type 90) de 15 mm à 32 mm et clous (type SKN) de 16 mm à 32 mm.
Code art. 090 105 4711
 - Agrafeuse KG 80/16 (sans illustration) pour agrafes (Typ 80) de 6 mm à 16 mm.
Code art. 090 105 4681
 - Agrafeuse KG 90/25 (sans illustration) pour agrafes (Typ 90) de 15 mm à 25 mm.
Code art. 090 105 4690
 - Agrafeuse KG 90/40 (sans illustration) pour agrafes (Typ 90) de 20 mm à 40 mm.
Code art. 090 105 4703
 - Cloueuse SKN 50 (sans illustration) pour clous (Typ SKN) de 20 mm à 50 mm.
Code art. 090 105 4738

Peinture

- E** Pistolet à peinture FB 2200 HVLP L'équipement High Volume Low Pressure réduit le nuage de peinture, d'où une meilleure application sur le substrat et une moindre consommation de peinture.
Code art. 090 105 4460
- Pistolet à peinture FB 2200 (sans illustration) avec bac de 0,5 l ; pistolet à peinture professionnel ; jet de forme ronde ou plate, réglable en continu.
Code art. 090 105 4452
 - Pistolet à peinture SB 200 (sans illustration) avec réservoir d'aspiration de 1,0 l.
Code art. 090 100 3882
 - Pistolet à peinture FB 150 (sans illustration) avec bac de 0,5 l ; pour l'application d'apprêts et de peintures de différentes viscosités.
Code art. 090 100 3874
 - Pistolet à peinture FB 90 (sans illustration) avec bac de 0,75 l ; pour l'application d'apprêts et de peintures de différentes viscosités.
Code art. 090 105 6064

Burinage

- F** Set de marteau burineur MHS 450 pour les travaux de chantier et les travaux de carrosserie.
Code art. 090 100 9210
- Set de marteau burineur MHS 315 (sans illustration) pour l'élimination d'enduit et de carrelages ainsi que pour les travaux de burinage léger.
Code art. 090 100 6911

Gonflage / contrôle de pneus

- G** Gonfleur de pneus à manomètre RF 480 modèle professionnel (étalonné).
Code art. 090 105 4630
- Gonfleur de pneus à manomètre RF 363 (sans illustration) comme RF 480, cependant sans étalonnage.
Code art. 090 105 4622
 - Gonfleur de pneus à manomètre RF 200 (sans illustration) pour le gonflage de pneus et de ballons (étalonné).
Code art. 090 105 6188
 - Gonfleur de pneus à manomètre RF 100 (sans illustration) comme RF 200, cependant sans étalonnage.
Code art. 090 102 6724

Nettoyage

- H** Soufflette BP 200 Modèle entièrement en matière plastique.
Code art. 090 105 4606
- Soufflette BP 300 (sans illustration) Modèle entièrement en matière plastique ; débit particulièrement élevé grâce à la buse Venturi.
Code art. 090 105 4614
 - Soufflette BP 70 (sans illustration) Modèle en alliage léger (avec rallonge de 100 mm).
Code art. 090 102 6726
 - Soufflette BP 60 (sans illustration) Modèle en alliage léger (sans rallonge).
Code art. 090 102 6718

Vissage

- I** Visseuse à percussion SR 230 modèle robuste pour le bricolage et le secteur automobile.
Code art. 090 105 6170
- Set de visseuse à percussion SR 340 (sans illustration) Modèle professionnel avec de nombreux accessoires.
Code art. 090 105 6137
 - Set de visseuse à percussion SR 140 (sans illustration) pour diverses applications de loisirs et du secteur automobile ; avec de nombreux accessoires.
Code art. 090 100 8582
 - Set de visseuse à percussion SR 120 (sans illustration) faible consommation d'air, d'où une adaptation aux compresseurs plus petits ; avec de nombreux accessoires.
Code art. 090 100 6750
 - Visseuse à cliquet RS 320 (sans illustration) Idéale pour une utilisation dans le secteur automobile grâce à la forme compacte et à la tête à cliquet à revêtement caoutchouté.
Code art. 090 105 4541
 - Set de visseuse à cliquet RS 220 (sans illustration) Set complet avec de nombreux accessoires.
Code art. 090 100 6717
 - Visseuse DS 1610 (sans illustration) à rotation réversible droite-gauche avec dispositif rapide d'inversion du sens de rotation.
Code art. 090 101 2440

Pulvérisation

- J** Pistolet pulvérisateur SPP 161 pour la pulvérisation de nettoyant à froid, d'huile, de cire liquide, etc.
Code art. 090 105 4525

- Pistolet pulvérisateur combiné UBS 820 (sans illustration) pour cartouches à visser, courantes dans le commerce, d'une contenance de 1,0 l.
Code art. 090 105 4479

Flexibles

- K** Tambour de câble ST 200 orientable sur 360° ; avec flexible pour air comprimé de 30 m en polyuréthane.
Code art. 090 105 4568
- Flexible armé pour air comprimé (sans illustration) avec accouplement rapide et embout ; long de 5 m ; diamètre extérieur 12 mm ; diamètre intérieur 6 mm.
Code art. 090 105 4908
- Flexible armé pour air comprimé (sans illustration) avec accouplement rapide et embout ; long de 10 m ; diamètre extérieur 12 mm ; diamètre intérieur 6 mm.
Code art. 090 105 4916
- Flexible armé pour air comprimé (sans illustration) avec accouplement rapide et embout ; long de 10 m ; diamètre extérieur 15 mm ; diamètre intérieur 9 mm.
Code art. 090 105 4924
- Flexible armé pour air comprimé (sans illustration) long de 50 m ; diamètre extérieur 15 mm ; diamètre intérieur 9 mm.
Code art. 090 105 4932
- Flexible spiralé en Rilsan (sans illustration) avec accouplement rapide et douille ; longueur utile 2,5 m ; diamètre extérieur 8 mm ; diamètre intérieur 6 mm.
Code art. 090 105 4940
- Flexible spiralé en Rilsan (sans illustration) avec accouplement rapide et douille ; longueur utile 7,5 m ; diamètre extérieur 8 mm ; diamètre intérieur 6 mm.
Code art. 090 105 4959
- Flexible spiralé en Rilsan (sans illustration) avec accouplement rapide et douille ; longueur utile 10,0 m ; diamètre extérieur 10 mm ; diamètre intérieur 8 mm.
Code art. 090 105 4967
- Enrouleur de flexible SA 100 (sans illustration) avec flexible armé long de 20,0 m ; diamètre extérieur 15 mm ; diamètre intérieur 9 mm.
Code art. 090 105 4975

- Enrouleur de flexible SA 200 (sans illustration) pour fixation au mur/au plafond ; enroulement automatique par simple traction ; avec flexible pour air comprimé en PU long de 8 m ; diamètre extérieur 13 mm ; diamètre intérieur 8 mm.
Code art. 090 105 4550

Jeux d'accessoires

- L** Jeu d'accessoire LPZ 7-S comprenant : Soufflette, gonfleur de pneus, raccord de gonflage de pneus, aiguille creuse pour ballons, pistolet à peinture, pistolet pulvérisateur, flexible spiralé.
Code art. 090 100 3858
- Jeu d'accessoire LPZ 7-P (sans illustration) comprenant : Soufflette, gonfleur de pneus, raccord de gonflage de pneus, aiguille creuse pour ballons, pistolet à peinture, pistolet pulvérisateur, flexible armé long de 10 m.
Code art. 090 100 3890
- Jeu d'accessoire LPZ 6 (sans illustration) comprenant : Soufflette, gonfleur de pneus, raccord de gonflage de pneus, aiguille creuse pour ballons, pistolet à peinture, flexible armé long de 5 m.
Code art. 090 104 4487
- Jeu d'accessoire LPZ 4 (sans illustration) comprenant : Soufflette, gonfleur de pneus, pistolet à peinture, flexible spiralé.
Code art. 090 101 3845
- Jeu d'accessoire LPZ 2 (sans illustration) comprenant poignée universelle avec soufflette, gonfleur de pneus, pistolet à peinture, flexible spiralé.
Code art. 090 105 5971

7. Problèmes et dérangements



Danger !

Avant d'effectuer des manipulations sur l'appareil :

- **Eteindre la machine.**
- **Retirer la fiche de contact.**
- **Attendre que l'appareil se soit immobilisé.**
- **S'assurer que l'appareil, tous les outils pneumatiques et leurs accessoires sont exempts de pression.**

Après toute manipulation sur l'appareil :

- **Remettre tous les dispositifs de sécurité en service et les contrôler.**
- **S'assurer qu'aucun outil ou autre objet n'est resté sur ou dans la machine.**

Le compresseur ne fonctionne pas :

- Pas de tension secteur.
 - Contrôler le câble, la prise et le fusible.
- Tension du réseau trop faible.
 - Utiliser comme câbles de rallonge uniquement des câbles à gaine de caoutchouc de section transversale suffisante (voir "Caractéristiques techniques"). Éviter les câbles de rallonge avec l'appareil à froid.
- Le compresseur a été éteint par retrait de la fiche de contact alors qu'il fonctionnait.
 - Eteindre le compresseur avec l'interrupteur «marche-arrêt», puis le rallumer.
- Surchauffe du moteur, p. ex. par refroidissement insuffisant (ailettes de réfrigération recouvertes).
 - Éliminer la cause de surchauffe, laisser refroidir le moteur environ dix minutes et rallumer l'appareil.

Le compresseur fonctionne mais ne produit pas une pression suffisante.

- La vis de vidange de l'eau de condensation du détendeur filtrant est desserrée.
 - Resserrer la vis de vidange.
- Valve de retenue non étanche.
 - Faire réviser la valve de retenue dans un atelier spécialisé.

L'outil pneumatique ne reçoit pas assez de pression.

- Le manostat n'est pas assez desserré.
 - Dévisser davantage le manostat.
- Raccord de flexible non étanche entre le compresseur et l'outil à air comprimé.
 - Contrôler le raccord de flexible ; remplacer les pièces éventuellement défectueuses.

8. Réparations



Danger !

La réparation d'outils électriques devra être exclusivement confiée à un électricien professionnel !

Les outillages électriques nécessitant une réparation peuvent être envoyés à la succursale de services après-vente de votre pays, dont l'adresse figure avec la liste des pièces de rechange.

Prière de joindre à l'outil expédié une description du défaut constaté.

9. Protection de l'environnement

Le matériau d'emballage de la machine est recyclable à 100 %.

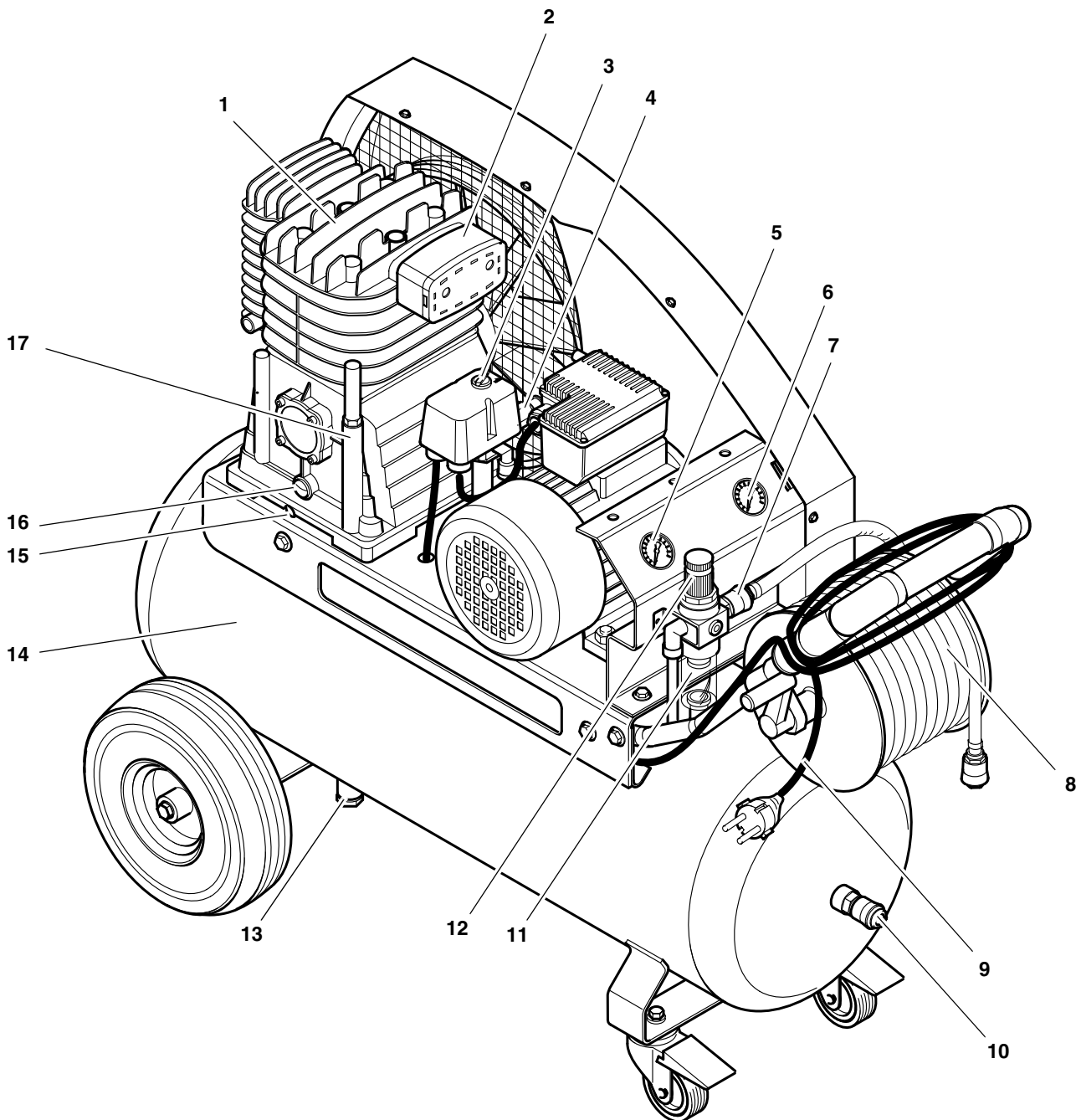
Les machines et accessoires électriques qui ne sont plus utilisés contiennent de grandes quantités de matières premières et de matières plastiques de grande qualité pouvant être également recyclées.

Les présentes instructions ont été imprimées sur papier blanchi sans chlore.

10. Caractéristiques techniques

Capacité d'aspiration	l/min	380
Débit effectif (débit volumétrique)	l/min	240
Capacité de remplissage	l/min	280
Pression de service (pression en fin de compression)	bar	10
Volume du ballon	l	60
Nombre de sorties d'air		2
Type du compresseur		B 3800 B
Nombre de cylindres		2
Vitesse de rotation (compresseur)	min ⁻¹	1150
Puissance du moteur	kW	2,2
Tension de raccordement (50 Hz)	V	230
Courant nominal	A	12,5
Nombre minimum de fusibles	A	16 (à action retardée)
Indice de protection		IP 54
Longueur totale maximale utilisable du câble de rallonge :		
– pour 3 x 1,5 mm ² de section transversale	m	15
– pour 3 x 2,5 mm ² de section transversale	m	25
Qualité de l'huile (compresseur)		SAE 40
Quantité d'huile pour une vidange (compresseur)	l	1,0
Dimensions Longueur x Largeur x Hauteur	cm	110 x 46 x 81
Poids	kg	79
Niveau sonore L _{PA} dans 4 m maxi.	dB (A)	72 ± 3
Niveau de puissance sonore L _{WA}	dB (A)	92

1. Het apparaat in een oogopslag



- | | | | |
|---|--|----|--|
| 1 | Compressor | 10 | Persluchtaansluiting voor onge-
regelde, ongefilterde perslucht |
| 2 | Luchtfilterbehuizing | 11 | Filterdrukregelaar |
| 3 | Hoofdschakelaar | 12 | Drukregelaar |
| 4 | Veiligheidsklep | 13 | Aftapplug voor condenswater
van het drukvat |
| 5 | Keteldrukmeter | 14 | Drukvat |
| 6 | Regeldrukmeter | 15 | Olieaftapplug |
| 7 | Persluchtaansluiting voor gere-
gelde, gefilterde perslucht | 16 | Oliekijkglas |
| 8 | Slangtrommel met perslucht-
slang | 17 | Olievulopening |
| 9 | Snoer | | |

Inhoudstafel

1.	Het apparaat in een oogopslag	23
2.	Lees dit eerst!	24
3.	Veiligheid	24
3.1	Voorgeschreven gebruik van het systeem.....	24
3.2	Algemene veiligheidsvoorschriften.....	24
3.3	Veiligheidsvoorzieningen.....	25
4.	Bediening	25
4.1	Netaansluiting.....	25
4.2	Perslucht genereren.....	25
5.	Service en onderhoud	25
5.1	Regelmatig onderhoud.....	26
5.2	Afkortzaag opbergen.....	26
6.	Beschikbare accessoires ...26/64	
7.	Problemen en storingen	28
8.	Herstelling	28
9.	Milieubescherming	28
10.	Technische gegevens	29

2. Lees dit eerst!

- Voordat u het apparaat in gebruik neemt, moet u eerst de handleiding lezen en daarbij vooral aandacht besteden aan het hoofdstuk „veiligheidsvoorschriften”.
- Als u bij het uitpakken van het apparaat transportschade vaststelt, dan moet u daar onmiddellijk uw leverancier van op de hoogte stellen. In dat geval mag u het apparaat **niet** in gebruik nemen!
- De verpakking moet, conform de lokale wetgeving inzake de bescherming van het milieu, met een bevoegde ophaaldienst meegegeven worden.
- Bewaar deze handleiding. In geval van twijfel kunt u de handleiding opnieuw raadplegen. Als de compressor voor professionele doeleinden wordt gebruikt, moet u alle inspectiebewijzen van de persluchtcomponenten bewaren.
- Als u het apparaat uitleent of doorverkoopt, dan moet u deze handleiding erbij voegen.

3. Veiligheid

3.1 Voorgeschreven gebruik van het systeem

Dit apparaat produceert perslucht voor persluchtaangedreven gereedschap. Het gebruik ervan in de medische sector en de levensmiddelensector evenals het vullen van zuurstofflessen is verboden.

Explosieve en ontvlambare gassen of gassen die de gezondheid schaden, mogen niet aangezogen worden. In ruimten met gevaar voor explosie mag het apparaat niet gebruikt worden.

Elk ander gebruik is verboden. Niet toegelaten gebruik, wijzigingen aan het apparaat of het gebruik van onderdelen die niet door de fabrikant goedgekeurd zijn, kunnen onvoorspelbaar persoonlijk letsel veroorzaken!

Kinderen, jongeren en niet opgeleide personen mogen het apparaat en het hierop aangesloten persluchtgereedschap niet gebruiken.

3.2 Algemene veiligheidsvoorschriften

Houdt u zich bij gebruik van dit elektrische toestel aan de volgende veiligheidsvoorschriften om gevaar voor personen of materiële schade te voorkomen.

Volg de bijzondere veiligheidsvoorschriften in de betreffende hoofdstukken.

Houd de met het apparaat meegeleverde documenten zorgvuldig bij.

Volg eventueel de richtlijnen of ongevalpreventievoorschriften van de beroepsvereniging inzake de omgang met compressoren en persluchtgereedschap.



Algemeen gevaar!

Houd uw werkplek in orde – een wanordelijke werkplek kan ongevallen tot gevolg hebben.

Wees aandachtig. Let op wat u doet. Ga verstandig te werk. Gebruik het elektrische toestel niet, wanneer u niet geconcentreerd bent.

Houd rekening met de omgevingsfactoren.

Zorg dat er goede verlichting is.

Zorg voor een goede lichaamshouding. Zorg ervoor dat u op een stevige ondergrond staat en let er vooral op dat u altijd goed in evenwicht bent.

Zorg ervoor dat het elektrische toestel stabiel staat en niet kan omkippen (bandendruk controleren).

Gebruik het elektrische toestel niet in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen of gassen.

Houd kinderen buiten het bereik van de werkplek. Zorg ervoor dat geen andere personen het gereedschap of het snoer kunnen aanraken.

Zorg dat u het elektrische toestel niet overbelast – gebruik dit elektrische toestel uitsluitend binnen het vermogensbereik dat in de technische gegevens vermeld wordt.



Gevaar door elektrische stroom!

Stel het elektrische toestel niet bloot aan regen. Gebruik dit elektrische toestel niet in een vochtige of natte omgeving.

Vermijd dat u tijdens werkzaamheden met dit toestel in contact komt met gearde elementen zoals radiatoren, buizen, ovens, koelkasten.

Gebruik het snoer niet voor doeleinden waarvoor het niet bedoeld is.



Gevaar voor verwondingen door perslucht die ontsnapt en door onderdelen die door perslucht worden meegesleurd!

Richt de perslucht nooit op mensen of dieren!

Controleer of alle gebruikte persluchtgereedschap en accessoires voor de gebruikte werkdruk geschikt zijn of via drukregelaars aangesloten zijn.

Let er bij het losdraaien van de snelkoppeling op, dat de perslucht in de persluchtslang plotseling vrijkomt. Hou daarom het los te maken uiteinde van de persluchtslang vast.

Zorg dat alle schroefverbindingen steeds vast aangehaald zijn.

Voer nooit zelf herstellingen aan het apparaat uit! Herstellingen van compressoren, drukvaten en persluchtgereedschap mogen uitsluitend door gekwalificeerd personeel uitgevoerd worden.



Gevaar door oliehoudende perslucht!

Gebruik de oliehoudende perslucht uitsluitend voor persluchtgereedschap, dat voor oliehoudende perslucht bedoeld is. Gebruik een persluchtslang voor oliehoudende perslucht niet voor persluchtgereedschap dat niet voor oliehoudende perslucht bedoeld is. Vul geen autobanden etc. met oliehoudende perslucht.



Gevaar voor brandwonden aan de oppervlakken van de persluchtvoerende onderdelen!

Laat het toestel afkoelen, alvorens met de onderhoudswerkzaamheden te beginnen.



Gevaar voor verwondingen en kneuzingen aan bewegende onderdelen!

Neem het apparaat nooit in gebruik zonder gemonteerde veiligheidsvoorziening. Houd er rekening mee dat het apparaat automatisch opstart, wanneer de minimale druk overschreden wordt! Controleer of het apparaat van het stroomnet gekoppeld is, alvorens onderhoudswerkzaamheden uit te voeren.

Zorg dat er zich bij het inschakelen (bijvoorbeeld na onderhoudswerkzaamheden) geen gereedschap of losse onderdelen meer in het elektrische toestel bevinden.

Grijp bij het op- of afwikkelen van de persluchtslang niet tussen de handkruk en de transportgreep.

⚠ Gevaar door onvoldoende persoonlijke veiligheidsuitrusting

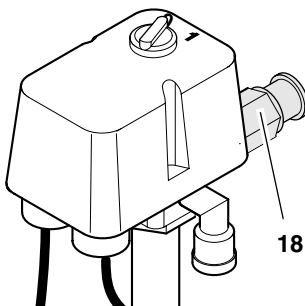
Draag oordoppen.
 Draag een veiligheidsbril.
 Draag een stofmasker bij werkzaamheden waarbij stof vrijkomt of bij ontwikkeling van nevels die de gezondheid kunnen schaden.
 Draag aangepaste werkkledij. Bij werkzaamheden buiten zijn antislipschoenen aanbevolen.

⚠ Gevaar door gebreken aan het elektrische toestel!

Zorg dat het elektrische toestel evenals het toebehoren goed onderhouden worden. Neem hierbij de onderhoudsvorschriften in acht.
 Controleer het elektrische toestel voor elk gebruik op eventuele beschadigingen: de correcte werking van veiligheidsinrichtingen en licht beschadigde delen moet worden gecontroleerd. Controleer of de scharnierende onderdelen correct functioneren en niet klemmen. Alle onderdelen moeten correct gemonteerd zijn en aan alle voorwaarden voldoen om een feilloze bediening van het elektrische toestel te garanderen.
 Laat beschadigde beveiligingen of onderdelen deskundig en door een gekwalificeerde vakman herstellen of vervangen. Laat beschadigde schakelaars in een reparatiedienst vervangen. Gebruik dit elektrische toestel niet, wanneer u de schakelaar niet kan in- en uitschakelen.
 Zorg ervoor dat er zich geen oliën of vetten op de handgrepen bevinden en dat deze droog blijven.

3.3 Veiligheidsvoorzieningen

Veiligheidsklep



De veiligheidsklep (18) onder veerdruk bevindt zich aan de hoofdschakelaar. De veiligheidsklep wordt geactiveerd bij overschrijding van de maximaal toegelaten druk.

4. Bediening

4.1 Netaansluiting

⚠ Gevaar! Elektrische spanning
Gebruik de machine uitsluitend in een droge omgeving.

Sluit de machine enkel aan op een stroombron die voldoet aan de onderstaande voorwaarden:

- de stopcontacten zijn reglementair geïnstalleerd, geard en goedgekeurd;
- zekering conform de technische gegevens.

Het snoer moet zo gelegd worden dat de schaaftwerkzaamheden niet bemoeilijkt worden, en dat het snoer niet beschadigd kan worden.

Controleer steeds of de machine uitgeschakeld is, alvorens de stekker in het stopcontact te steken.

Bescherm het snoer tegen hitte en bijtende scheikundige (vloei)stoffen, en zorg dat het snoer niet beschadigd kan worden door scherpe voorwerpen.

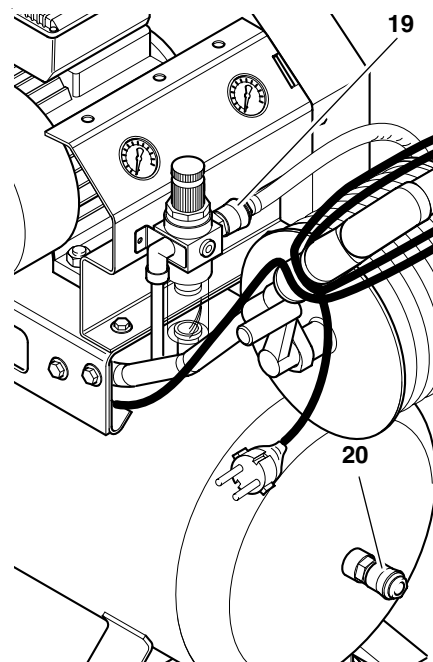
Als verlengsnoer mag uitsluitend gebruik gemaakt worden van een snoer met voldoende doorsnede (zie "Technische gegevens").

Schakel de compressor uit met de hoofdschakelaar, en niet door de netstekker uit het stopcontact te trekken.

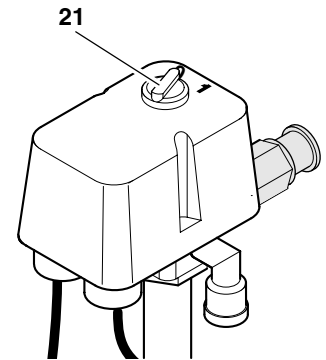
Na beëindiging van de werkzaamheden trekt u de stekker uit het stopcontact.

4.2 Perslucht genereren

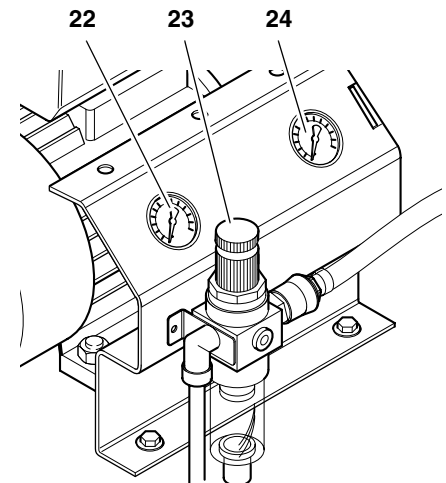
1. Sluit de persluchtslang aan op de compressor. Afhankelijk van de toepassing zijn er twee aansluitingen beschikbaar:
 - persluchtaansluiting voor geregelde, gefilterde perslucht (19).
 - persluchtaansluiting voor ongeregelde, ongefildere perslucht (20).



2. Schakel het apparaat in (21) en wacht tot de maximale keteldruk bereikt is (de compressor schakelt uit).



De keteldruk kunt u aflezen van de keteldrukmeter (22).



3. Stel de regeldruk in met de drukregelaar (23). De huidige regeldruk kunt u van de regeldrukmeter aflezen.

⚠ Opgelet!

Controleer voor het aansluiten van een persluchtgereedschap of de maximale bedrijfsdruk van het gebruikte persluchtgereedschap niet wordt overschreden!

4. Sluit het persluchtgereedschap aan op de persluchtslang van de compressor. Nu kunt u met het persluchtgereedschap werken.
5. Schakel het apparaat uit, wanneer u niet onmiddellijk wenst verder te werken. Trek vervolgens ook de netstekker uit het stopcontact.

5. Service en onderhoud

⚠ Gevaar!
Alvorens u met werkzaamheden aan het apparaat begint:

- schakelt u het apparaat uit,
- trekt u de stekker uit het stopcontact en
- wacht u tot het apparaat stilstaat.
- controleert u of het apparaat en het gebruikte persluchtgereedschap en accessoires niet meer onder druk staan.

Na beëindiging alle werkzaamheden aan het apparaat:

- schakelt u alle veiligheidsvoorzieningen weer in en controleert u de werking ervan,
- controleert u of alle gereedschap of dergelijke van of uit de machine verwijderd is.

Service en/of onderhoudswerkzaamheden die niet in dit hoofdstuk beschreven staan, mogen uitsluitend door vaklui uitgevoerd worden.

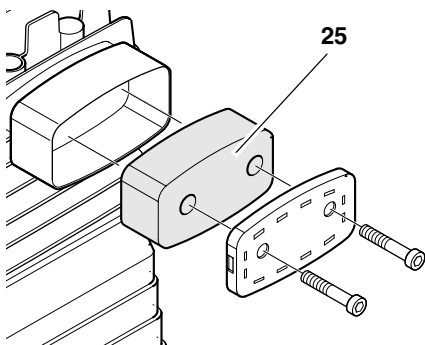
5.1 Regelmatig onderhoud

Telkens voor het begin van het werk

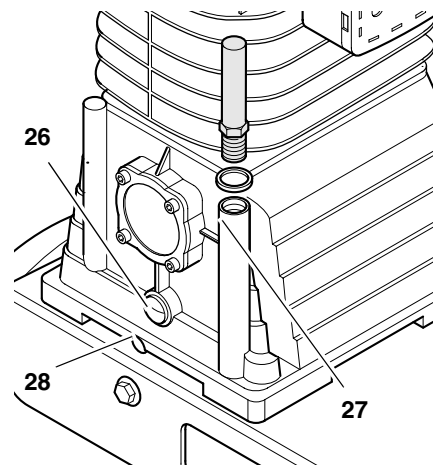
- Controleer de perslucht-slangen op beschadigingen en vervang ze indien nodig.
- Controleer of de schroefverbindingen vast zitten en draai ze vast indien nodig.
- Controleer het aansluitsnoer op beschadigingen en laat het door een elektromonteur vervangen indien nodig.

Om de 50 uur

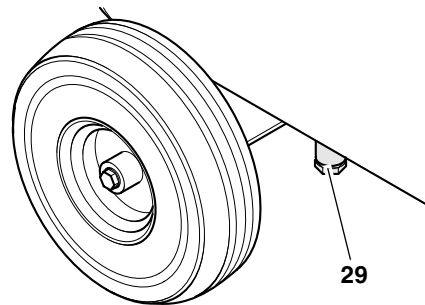
- Controleer de luchtfilter (25) van de compressor en maak hem schoon indien nodig.



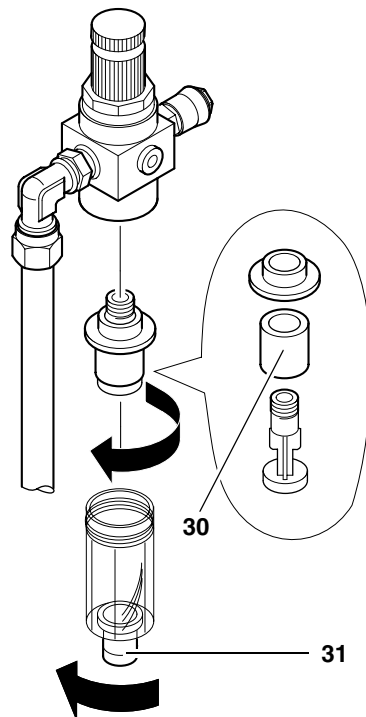
- Controleer het oliepeil (26) van de compressor en vul olie bij indien nodig (27).



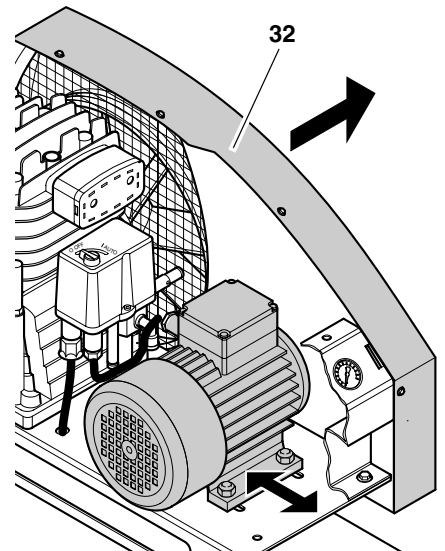
- Tap het condenswater van het drukvat af (29).



- Maak de luchtfilter (30) van de filterdrukregelaar schoon.



- Tap het condenswater van de filterdrukregelaar af (31).
- Controleer de transmissieriem:
 - Verwijder het riembeschermerooster (32).
 - Indien nodig transmissieriem vervangen of naspanssen.
 - Om de riemspanning te wijzigen, draait u de vier schroeven aan de voet van de motor los en verschuift u de motor.
 - Draai de schroeven aan de voet van de motor opnieuw vast.
 - Breng het riembeschermerooster opnieuw aan.



Om de 250 uur

- Vervang de luchtfilter van de compressor.
- Vervang de luchtfilter van de filterdrukregelaar.

Om de 500 uur

- Tap de olie van de compressor af via de olieaftapschroef (28) en versers ze.

⚠ De afgewerkte olie moet worden verwijderd bij een erkend verzamelpunt!

Na 1000 uur

- Laat de compressor nakijken door een vakman. Hierdoor wordt de levensduur van de compressor aanzienlijk verlengd.

5.2 Afkortzaag opbergen

1. Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact.
2. Ontlucht het drukvat en alle aangesloten persluchtgereedschap.
3. Bewaar de machine op een plaats waar ze niet kan worden ingeschakeld door onbevoegden.

⚠ Opgelet!

De machine mag niet in de open lucht of in een vochtige omgeving opgeborgen worden. Leg de machine voor opberging of voor transport niet op een zijde.

6. Beschikbare accessoires

Voor bijzondere werkzaamheden zijn volgende accessoires verkrijgbaar in de vakhandel – de tekeningen vindt u terug op de omslagzijde achteraan:

Afdichten

- A Patroonpistool KP 910 voor normale patronen. Art.-nr. 090 101 0030

Metaalbewerking

- B** Tapmachine BN 540
bijzonder kleine snijradius, bewerkt staalplaten tot een dikte van 1,0 mm.
Art.-nr. 090 100 6784

Boren

- C** Boormachine BM 310
zeer handig toestel, moeiteloos te gebruiken; rechtsdraaiend.
Art.-nr. 090 100 6725
- Boormachine BM 500 (niet afgebeeld)
met snelspankop 3/8"; rechts-/linksdraaiend met snelomschakeling.
Art.-nr. 090 105 4533

Nieten / spijkeren

- D** Spijkernietmachine Kombi 40/50
voor nieten (type 90) van 20 mm tot 40 mm en platkopspijkers (type SKN) van 20 mm tot 50 mm.
Art.-nr. 090 105 4720
- Spijkernietmachine Kombi 32 (niet afgebeeld)
voor nieten (type 90) van 15 mm tot 32 mm en platkopnagels (type SKN) van 16 mm tot 32 mm.
Art.-nr. 090 105 4711
 - Nietmachine KG 80/16 (niet afgebeeld)
voor nieten (type 80) van 6 mm tot 16 mm.
Art.-Nr. 090 105 4681
 - Nietmachine KG 90/25 (niet afgebeeld)
voor nieten (type 90) van 15 mm tot 25 mm.
Art.-Nr. 090 105 4690
 - Nietmachine KG 90/40 (niet afgebeeld)
voor nieten (type 90) van 20 mm tot 40 mm.
Art.-Nr. 090 105 4703
 - Platkopspijkermachine SKN 50 (niet afgebeeld)
voor platkopnagels (type SKN) van 20 mm tot 50 mm.
Art.-Nr. 090 105 4738

Schilderen

- E** Verfspuitpistool FB 2200 HVLP
High-volume-low-pressure-uitrusting vermindert het weerkaatsen van de verfnevel voor een efficiëntere verdeling en een lager verfverbruik.
Art.-nr. 090 105 4460
- Verfspuitpistool FB 2200 (niet afgebeeld)
met 0,5 l-verfpot; professioneel verfspuitpistool; traploos instelbaar voor ronde en brede straal.
Art.-nr. 090 105 4452

- Verfspuitpistool SB 200 (niet afgebeeld)
met 1,0 l-aanzuigpot.
Art.-nr. 090 100 3882
- Verfspuitpistool FB 150 (niet afgebeeld)
met 0,5 l-verfpot; voor grondverf en lakken met verschillende viscositeit.
Art.-nr. 090 100 3874
- Verfspuitpistool FB 90 (niet afgebeeld)
met 0,75 l-verfpot; voor grondverf en lakken met verschillende viscositeit.
Art.-nr. 090 105 6064

Beitelen

- F** Beitelhamerset MHS 450
voor bouw- en carrosseriewerkzaamheden.
Art.-nr. 090 100 9210
- Beitelhamerset MHS 315 (niet afgebeeld)
voor het verwijderen van pleisterwerk en tegels en voor lichte beitelwerkzaamheden.
Art.-nr. 090 100 6911

Banden oppompen / bandendruk meten

- G** Bandenpomp met manometer RF 480
professionele uitvoering (geëikt).
Art.-nr. 090 105 4630
- Bandenpomp met manometer RF 363 (niet afgebeeld)
zoals RF 480, maar niet geëikt.
Art.-nr. 090 105 4622
 - Bandenpomp met manometer RF 200 (niet afgebeeld)
voor het oppompen van banden en ballen (geëikt).
Art.-nr. 090 105 6188
 - Bandenpomp met manometer RF 100 (niet afgebeeld)
zoals RF 200, maar niet geëikt.
Art.-nr. 090 102 6724

Reinigen

- H** Blaaspistool BP 200
kunststofuitvoering.
Art.-nr. 090 105 4606
- Blaaspistool BP 300 (niet afgebeeld)
kunststofuitvoering; bijzonder hoge luchthoeveelheid dankzij venturispuitmond.
Art.-nr. 090 105 4614
 - Blaaspistool BP 70 (niet afgebeeld)
lichtmetaaluitvoering (met 100 mm-verlenging).
Art.-nr. 090 102 6726
 - Blaaspistool BP 60 (niet afgebeeld)
lichtmetaaluitvoering (kort).
Art.-nr. 090 102 6718

Schroeven

- I** Slagmoersleutel SR 230
robuuste uitvoering voor hobby en autotechniek.
Art.-nr. 090 105 6170
- Slagmoersleutel SR 340-Set (niet afgebeeld)
professionele uitvoering met ruim toebehoren.
Art.-nr. 090 105 6137
 - Slagmoersleutel SR 140-Set (niet afgebeeld)
talrijke mogelijkheden voor hobby en autotechniek; met ruim toebehoren.
Art.-nr. 090 100 8582
 - Slagmoersleutel SR 120-Set (niet afgebeeld)
laag luchtverbruik, daardoor ook geschikt voor kleinere compressoren; met ruim toebehoren.
Art.-nr. 090 100 6750
 - Ratelsleutel RS 320 (niet afgebeeld)
dankzij slanke vorm en met rubber beklede kop ideaal voor toepassingen in de autotechniek.
Art.-nr. 090 105 4541
 - Ratelsleutel RS 220-Set (niet afgebeeld)
volledige set met omvangrijk toebehoren.
Art.-nr. 090 100 6717
 - Schroevendraaier DS 1610 (niet afgebeeld)
rechts-/linksdraaiend met snelomschakeling.
Art.-nr. 090 101 2440

Sproeien

- J** Sproeipistool SPP 161
voor het sproeien van koudreiniger, olie, vloeibare was, enz..
Art.-nr. 090 105 4525
- Gecombineerd sproeipistool UBS 820 (niet afgebeeld)
voor normale 1,0 l-schroefpatronen.
Art.-nr. 090 105 4479

Slangen

- K** Slangtrommel ST 200
360° draaibaar; met 30 m PU-persluchtslang.
Art.-nr. 090 105 4568
- Persluchtslang met weefsellaag (niet afgebeeld)
met snelkoppeling en insteeknippel; 5 m lengte; 12 mm buitendiameter; 6 mm binnendiameter.
Art.-nr. 090 105 4908
 - Persluchtslang met weefsellaag (niet afgebeeld)
met snelkoppeling en insteeknippel; 10 m lengte; 12 mm buitendiameter; 6 mm binnendiameter.
Art.-nr. 090 105 4916

- Perslucht slang met weefsellaag (niet afgebeeld) met snelkoppeling en insteeknippel; 10 m lengte; 15 mm buitendiameter; 9 mm binnendiameter. Art.-nr. 090 105 4924
- Perslucht slang met weefsellaag (niet afgebeeld) 50 m lengte; 15 mm buitendiameter; 9 mm binnendiameter. Art.-nr. 090 105 4932
- Spiraalslang, Rilsan (niet afgebeeld) met snelkoppeling en insteekmof; 2,5 m nuttige lengte; 8 mm buitendiameter; 6 mm binnendiameter. Art.-nr. 090 105 4940
- Spiraalslang, Rilsan (niet afgebeeld) met snelkoppeling en insteekmof; 7,5 m nuttige lengte; 8 mm buitendiameter; 6 mm binnendiameter. Art.-nr. 090 105 4959
- Spiraalslang, Rilsan (niet afgebeeld) met snelkoppeling en insteekmof; 10,0 m nuttige lengte; 10 mm buitendiameter; 8 mm binnendiameter. Art.-nr. 090 105 4967
- Slangtrommel SA 100 (niet afgebeeld) met weefselslang 20,0 m lengte; 15 mm buitendiameter; 9 mm binnendiameter. Art.-nr. 090 105 4975
- Slangtrommel SA 200 (niet afgebeeld) Geschikt voor bevestiging muur- en plafondbevestiging; automatische oprolfunctie; met 8 m PU-perslucht slang; 13 mm buitendiameter; 8 mm binnendiameter. Art.-nr. 090 105 4550

Accessoires

- L** Accessoireset LPZ 7-S
bevat: blaaspistool, bandenpomp, bandenpompnippel, balnaald, verfspuitpistool, sproeipistool, spiraalslang.
Art.-nr. 090 100 3858
- Accessoireset LPZ 7-P (niet afgebeeld)
bevat: blaaspistool, bandenpomp, bandenpompnippel, balnaald, verfspuitpistool, sproeipistool, 10 m weefselslang.
Art.-nr. 090 100 3890
- Accessoireset LPZ 6 (niet afgebeeld)
bevat: blaaspistool, bandenpomp, bandenpompnippel, balnaald, verfspuitpistool, 5 m weefselslang.
Art.-nr. 090 104 4487
- Accessoireset LPZ 4 (niet afgebeeld)
bevat: blaaspistool, bandenpomp, verfspuitpistool, spiraalslang.
Art.-nr. 090 101 3845

- Accessoireset LPZ 2 (niet afgebeeld)
bevat: universele houder met blaaspistool, bandenpomp, verfspuitpistool, spiraalslang.
Art.-nr. 090 105 5971

7. Problemen en storingen



Gevaar!

Alvorens u met werkzaamheden aan het apparaat begint:

- schakelt u het apparaat uit,
- trekt u de stekker uit het stopcontact en
- wacht u tot het apparaat stilstaat.
- controleert u of het apparaat en het gebruikte persluchtgereedschap en accessoires niet meer onder druk staan.

Na beëindiging alle werkzaamheden aan het apparaat:

- schakelt u alle veiligheidsvoorzieningen weer in en controleert u de werking ervan,
- controleert u of alle gereedschap of dergelijke van of uit de machine verwijderd is.

De compressor functioneert niet:

- Er is geen spanning.
 - Controleer het snoer, de stekker, het stopcontact en de betreffende zekering.
- De netspanning is te laag.
 - Gebruik een verlengsnoer met voldoende doorsnede (zie "Technische gegevens"). Vermijd gebruik van een verlengsnoer bij een koud apparaat.
- De compressor werd uitgeschakeld door de netstekker uit het stopcontact te trekken terwijl hij in gebruik was.
 - Schakel de compressor eerst uit met de hoofdschakelaar, en schakel hem vervolgens weer in.
- De motor is oververhit, bijvoorbeeld door defecte koeling (verborgen koelribben).
 - Verhelp de oorzaak van de oververhitting, laat de compressor ongeveer tien minuten afkoelen en schakel hem dan opnieuw in.

De compressor draait zonder voldoende druk op te bouwen.

- Aftapplug voor condenswater van de filterdrukregelaar geopend.
 - Sluit de aftapplug.
- De terugslagklep vertoont lekkages.
 - Laat de terugslagklep herstellen door een vakman.

De druk in het persluchtgereedschap is onvoldoende.

- De drukregelaar is niet voldoende opgedraaid.
 - Draai de drukregelaar verder open.
- De slangverbinding tussen de compressor en persluchtgereedschap vertoont lekkages.
 - Controleer de slangverbinding; vervang beschadigde onderdelen indien nodig.

8. Herstelling



Gevaar!

Herstellingen van elektrische machines mogen uitsluitend door een elektromonteur uitgevoerd worden!

De elektrische machines kunnen voor herstelling verzonden worden naar de Service-vestiging in uw land. Het adres vindt u terug bij de lijst met onderdelen.

Geef bij inzending voor herstelling een omschrijving van het vastgestelde defect.

9. Milieubescherming

Het verpakkingsmateriaal van de machine is 100 % recycleerbaar.

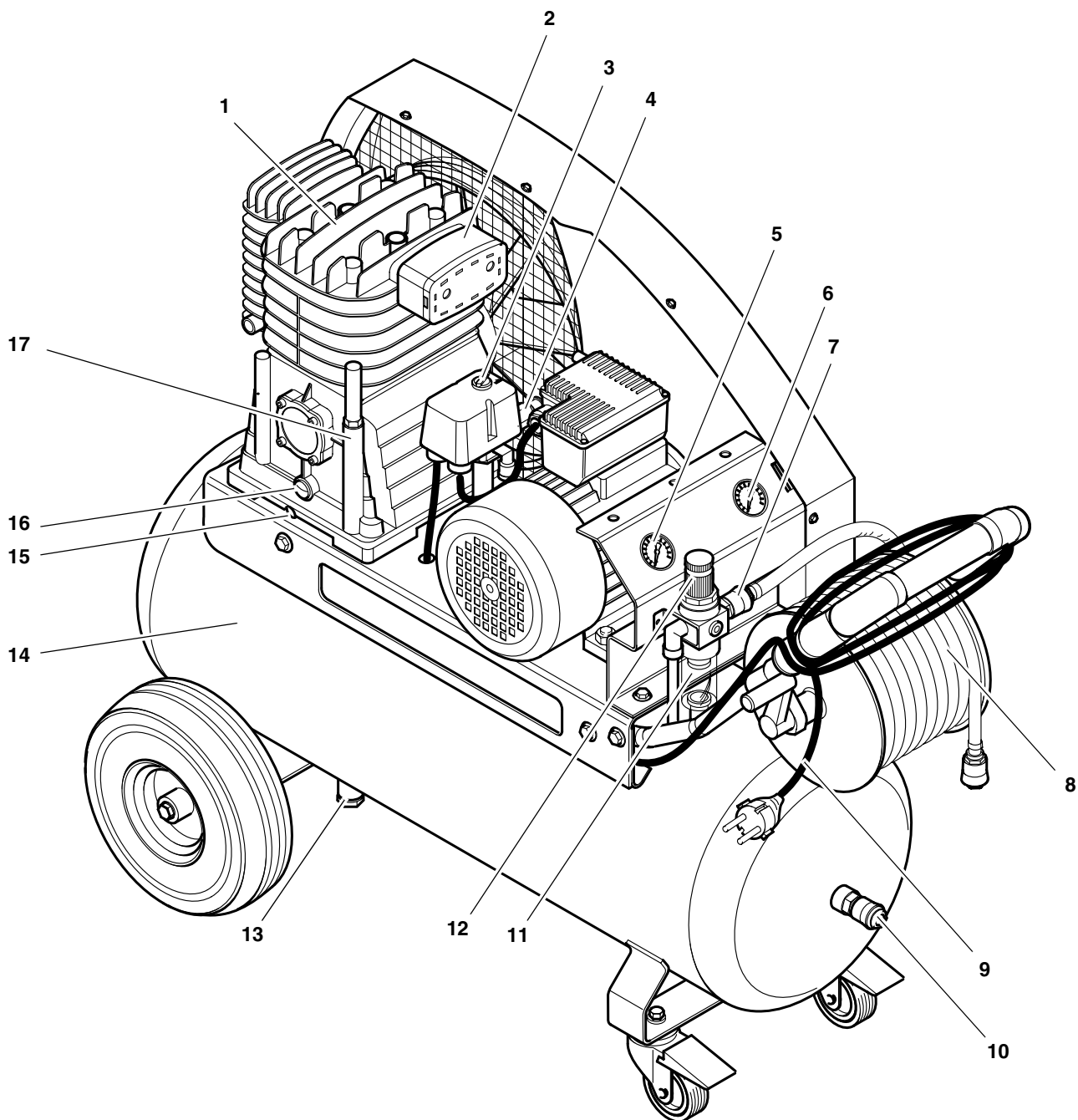
Afgedankte machines en accessoires bevatten grote hoeveelheden waardevolle grond- en kunststoffen die eveneens gerecycleerd kunnen worden.

De gebruiksaanwijzing werd op chloorvrij gebleekt papier gedrukt.

10. Technische gegevens

Aanzuigvermogen	l/min	380
Effectief geleverd volume (debiet)	l/min	240
Vulvermogen	l/min	280
Bedrijfsdruk (compressoreinddruk)	bar	10
Drukvatvolume	l	60
Aantal luchtaansluitingen		2
Compressortype		B 3800 B
Aantal cilinders		2
Toerental (compressor)	min ⁻¹	1150
Motorvermogen	kW	2,2
Voedingsspanning (50 Hz)	V	230
Nominale stroomsterkte	A	12,5
Zekering min.	A	16 langzaam
Beveiligingsklasse		IP 54
Maximale lengte bij het gebruik van verlengkabels: – bij 3 x 1,5 mm ² aderdiameter – bij 3 x 2,5 mm ² aderdiameter	m m	15 25
Olietype (compressor)		SAE 40
Olievolume bij olieerversing (compressor)	l	1,0
Afmetingen: lengte x breedte x hoogte	cm	110 x 46 x 81
Gewicht	kg	79
Geluidsdrukkniveau L _{PA} in 4 m max.	dB (A)	72 ± 3
Geluidsvermogeniveau L _{WA}	dB (A)	92

1. L'apparecchiatura vista nell'insieme



- | | | | | | |
|---|--|----|---|----|---------------------------------|
| 1 | Compressore | 8 | Cilindro avvolgi-tubo completo di flessibile per aria compressa | 16 | Tubo di livello olio |
| 2 | Scatola del filtro per l'aria | 9 | Cavo di alimentazione | 17 | Bocchettone di riempimento olio |
| 3 | Interruttore (accensione / spegnimento) | 10 | Attacco per aria compressa non regolata e non filtrata | | |
| 4 | Valvola di sicurezza | 11 | Riduttore di pressione con filtro | | |
| 5 | Manometro pressione della caldaia | 12 | Regolatore di pressione | | |
| 6 | Manometro pressione di regolazione | 13 | Vite di scarico per la condensa del serbatoio a pressione | | |
| 7 | Attacco per aria compressa regolata e filtrata | 14 | Serbatoio a pressione | | |
| | | 15 | Tappo di scarico dell'olio | | |

Sommario

1.	L'apparecchiatura vista nell'insieme	30
2.	Prima di tutto leggere!	31
3.	Sicurezza	31
3.1	Usò conforme allo scopo di destinazione.....	31
3.2	Prescrizioni generali - sicurezza .	31
3.3	Dispositivi di sicurezza.....	32
4.	Funzionamento	32
4.1	Collegamento elettrico	32
4.2	Produzione aria compressa	32
5.	Manutenzione periodica e preventiva	33
5.1	Manutenzione periodica.....	33
5.2	Istruzioni per la conservazione della macchina.....	33
6.	Accessori disponibili su richiesta	34/64
7.	Problemi ed avarie	35
8.	Riparazione	36
9.	Tutela dell'ambiente	36
10.	Caratteristiche tecniche	36

2. Prima di tutto leggere!

- È opportuno leggere il presente manuale d'uso prima della messa in funzione dell'apparecchiatura. Prestare particolare attenzione alle prescrizioni sulla sicurezza.
- Se, al momento dell'apertura dell'imballo, si notano dei danni provocati dal trasporto, mettersi immediatamente in contatto col rivenditore. **Non** si deve mettere in funzione l'apparecchiatura!
- Il materiale d'imballaggio deve essere eliminato correttamente, senza inquinare. Metterlo nel bidone dei rifiuti adeguato o portarlo ad un apposito punto di raccolta rifiuti.
- Conservare con cura il presente manuale e tenerlo a portata di mano per poterlo consultare. Qualora il compressore fosse destinato ad un uso industriale o artigianale, occorre conservare anche il certificati di collaudo dei componenti per aria compressa.
- Se si presta o si vende l'apparecchiatura, non dimenticarsi di includere anche la presente documentazione.

3. Sicurezza

3.1 Uso conforme allo scopo di destinazione

Questa apparecchiatura serve per produrre aria compressa per utensili azionati ad aria compressa.

L'utilizzo nell'ambito medico, nel settore dei prodotti alimentari nonché il riempimento di bombole per la respirazione non sono consentiti.

I gas esplosivi, infiammabili o nocivi per la salute non devono essere aspirati. Nei locali soggetti a pericolo d'esplosione l'esercizio non è consentito.

Qualsiasi altro utilizzo non è idoneo. In caso di utilizzo non appropriato, modifiche all'apparecchiatura oppure in seguito all'utilizzo di parti non controllate e autorizzate dal costruttore, si possono verificare danni imprevedibili!

I bambini, gli adolescenti e le persone non addestrate non possono utilizzare l'apparecchiatura e gli utensili pneumatici ad essa collegati.

3.2 Prescrizioni generali - sicurezza

Nell'ambito dell'utilizzo del presente apparecchio elettrico si raccomanda di seguire le istruzioni relative alla sicurezza spiegate qui di seguito, per evitare qualsiasi pericolo per le persone e/o danni materiali.

Osservate in particolare le prescrizioni di sicurezza speciali contenute nei vari capitoli.

Conservate con cura tutta la documentazione allegata all'apparecchiatura.

Rispettate le eventuali direttive delle associazioni di categoria oppure le norme antinfortunistiche relative alla manipolazione e alla manovra di compressori e utensili funzionanti ad aria compressa.



Pericoli generici

Presso la postazione di lavoro si raccomanda di mantenere sempre il massimo ordine, in modo da evitare il rischio di eventuali incidenti dovuti a oggetti fuori posto.

Agite con la massima attenzione. Badate a ciò che fate. Usate la testa quando lavorate. Evitate di azionare questo apparecchio elettrico se Vi manca la dovuta concentrazione.

Tenete in debita considerazione i potenziali effetti dell'ambiente circostante.

Provvedete ad una buona illuminazione. Evitate di assumere posizioni o atteggiamenti del corpo anomali mentre lavorate. Cercate di assumere una posizione stabile mantenendo l'equilibrio.

Accertate che l'apparecchiatura elettrica sia appoggiata in modo sicuro e stabile e che non possa ribaltare (controllare la pressione dell'aria delle ruote).

Non utilizzate il presente apparecchio in prossimità di liquidi o gas infiammabili.

Tenete i bambini lontano dal raggio di azione dell'apparecchio. Durante l'uso non consentite a nessuno di toccare quest'ultimo e/o il cavo di allacciamento alla rete.

Evitate di esporre il presente apparecchio ad un carico eccessivo. Rispettate sempre il campo di applicazione indicato nelle caratteristiche tecniche.



Pericoli dovuti all'elettricità

Non esponete mai l'apparecchio elettrico alla pioggia.

Non utilizzate l'apparecchio in ambienti umidi o addirittura bagnati.

Mentre lavorate evitate di toccare con qualsiasi parte del Vostro corpo gli elementi collegati a massa (p.es. corpi riscaldanti, tubi, piani di cottura, frigoriferi).

Non utilizzate il cavo di allacciamento alla rete per scopi differenti da quelli cui è destinato.



Pericolo di ferimenti attraverso l'aria compressa in uscita e/o corpi e corpuscoli da essa trascinati

Non rivolgete mai l'aria compressa sulle persone o sugli animali!

Assicurate che tutti gli utensili pneumatici utilizzati e tutti gli accessori siano progettati per la pressione di esercizio prevista o che vengano collegati tramite dei riduttori di pressione.

Quando staccate l'innesto rapido tenete presente che l'aria compressa contenuta nel tubo flessibile di mandata fuoriesce improvvisamente. Tenete pertanto saldamente ferma la parte terminale del tubo flessibile di mandata da staccare.

Assicurate che tutti i raccordi a vite siano sempre serrati saldamente.

Non riparate l'apparecchiatura da soli! Solo degli specialisti possono eseguire riparazioni su compressori, serbatoi a pressione e utensili pneumatici.



Pericoli dovuti all'aria compressa contenente olio

Utilizzate l'aria compressa con olio esclusivamente per gli utensili pneumatici previsti per questo scopo. Non utilizzate un tubo flessibile di mandata per aria compressa con olio su utensili pneumatici che non sono previsti per l'aria compressa con olio. Non pompate pneumatici ecc. con aria compressa con olio.



Pericolo di ustione per effetto delle superfici dei componenti conduttori di aria compressa

Prima di iniziare qualsiasi intervento di manutenzione lasciate raffreddare l'apparecchio.

⚠ Pericolo di ferimenti e contusioni per effetto delle parti mobili

Non attivate l'apparecchio se sprovvisto del dispositivo di protezione montato in modo ineccepibile.

Tenete presente che l'apparecchiatura si avvia automaticamente quando ha raggiunto la pressione minima! – Prima di eseguire lavori di manutenzione scollegate l'apparecchiatura dalla rete elettrica.

Prima dell'attivazione dell'apparecchio (ad esempio dopo il termine degli interventi di manutenzione) controllare che nel suo interno non siano stati inavvedutamente dimenticati attrezzi o altri particolari sciolti.

Durante l'avvolgimento o lo svolgimento del flessibile dell'aria compressa tenere le mani lontane dalla manovella e maniglia da trasporto.

⚠ Pericoli provocati da un equipaggiamento di protezione personale insufficiente

MuniteVi di paraorecchie.

Indossate un paio di occhiali protettivi.

Durante i passaggi di lavorazione in cui si solleva polvere e/o vengono nebulizzate sostanze nocive per la salute munirsi di mascherina di protezione delle vie respiratorie.

Indossate indumenti da lavoro idonei. Quando lavorate all'aperto è opportuno l'uso di calzature con suola anti-scivolo.

⚠ Pericoli dovuti ad eventuali anomalie dell'apparecchio elettrico

Trattate il Vostro apparecchio e i relativi accessori con la massima cura, seguendo scrupolosamente le istruzioni relative alla manutenzione.

Prima di attivarlo accertate sempre che non abbia riportato danni. In particolare prima di continuare a usarlo occorre controllare la perfetta efficienza di funzionamento e la conformità allo scopo di destinazione di tutti i dispositivi di sicurezza e di protezione oppure dei pezzi leggermente danneggiati. Le parti mobili devono essere in grado di funzionare perfettamente, senza bloccarsi. Tutti i pezzi devono essere montati correttamente e soddisfare le condizioni mirate a garantire la perfetta efficienza di funzionamento dell'apparecchio elettrico.

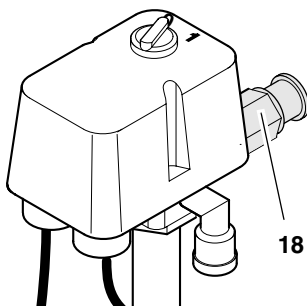
I componenti o i dispositivi di protezione danneggiati vanno fatti riparare o sostituire da tecnici specializzati, in possesso delle dovute qualifiche. Fate sostituire gli interruttori danneggiati presso un'officina di assistenza tecnica autorizzata. Non utilizzate l'apparecchio elettrico se l'interruttore non risponde al comando di attivazione e/o disattivazione.

Mantenete le manopole sempre asciutte

e pulite, provvedendo a eliminare continuamente ogni traccia di grasso e olio.

3.3 Dispositivi di sicurezza

Valvola di sicurezza



La valvola di sicurezza caricata da molla (18) si trova sull'interruttore di accensione / spegnimento. La valvola di sicurezza scatta ogni volta che viene superata la pressione massima consentita.

4. Funzionamento

4.1 Collegamento elettrico

⚠ Pericolo! Tensione elettrica
Utilizzate la macchina soltanto in ambienti asciutti.

Utilizzate la macchina solo su una fonte di energia elettrica che soddisfi i seguenti requisiti:

- Prese elettriche installate a regola d'arte, con messa a terra regolamentare e controllate;
- Dispositivo di sicurezza conforme alle specifiche tecniche;

Posate il cavo di alimentazione in modo che non intralci i lavori e che non possa subire danni.

Prima di inserire il connettore di rete nella presa elettrica accertare sempre che la macchina sia spenta.

Proteggete il cavo di alimentazione contro il calore, i fluidi aggressivi e i bordi taglienti.

Utilizzate soltanto prolunghe con sezione adeguata del conduttore (si veda le "Caratteristiche tecniche").

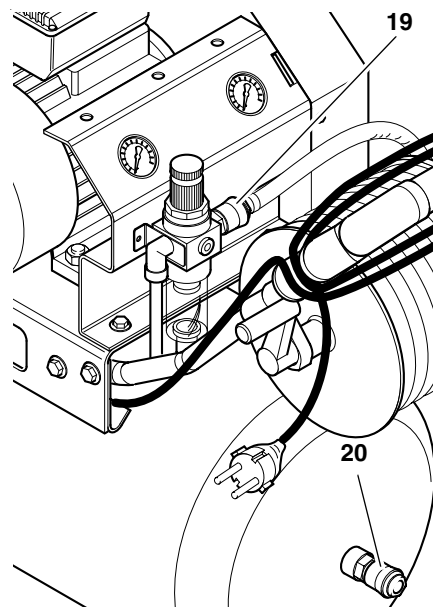
Non spegnete il compressore estraendo il connettore dalla rete, bensì intervenendo sull'interruttore di accensione e spegnimento.

Al termine dell'uso estraete il connettore di rete dalla presa elettrica.

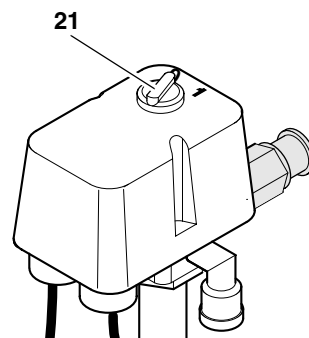
4.2 Produzione aria compressa

1. Collegare il tubo flessibile di mandata al compressore. A seconda dello scopo d'impiego sono disponibili due allacciamenti:

- Attacco per aria compressa regolata e filtrata (19).
- Attacco per aria compressa non regolata e non filtrata (20).

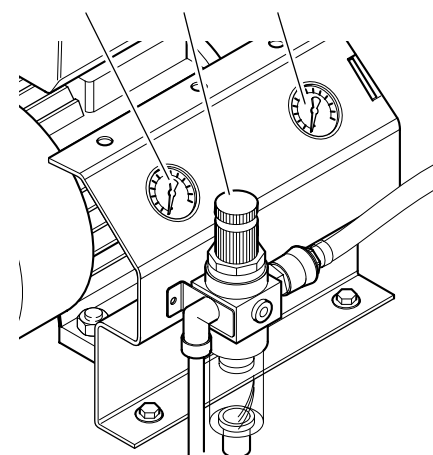


2. Accendere l'apparecchiatura (21) e aspettare fino a che sia raggiunta la massima pressione della caldaia (il compressore si spegne).



La pressione della caldaia viene visualizzata sul manometro della pressione della caldaia (22).

22 23 24



3. Impostare la pressione di regolazione sul regolatore di pressione (23). La pressione di regolazione attuale viene visualizzata sul manometro della pressione di regolazione (24).

*** Attenzione!**
Prima di collegare un utensile funzionante ad aria compressa accertare che non venga superata la pressione di esercizio massima per esso consentita.

4. Collegare l'utensile funzionante ad aria compressa al tubo flessibile apposito del compressore. Adesso potete lavorare con l'utensile pneumatico.
5. Se non desiderate continuare subito a lavorare spegnete l'apparecchiatura e quindi estraete anche il connettore di rete.

5. Manutenzione periodica e preventiva



Pericolo!

Prima di ogni operazione sull'apparecchiatura:

- Spegner l'apparecchiatura.
- Estrarre il connettore di rete.
- Aspettare fino a che l'apparecchiatura si sia arrestata completamente.
- Assicuratevi che l'apparecchiatura e tutti gli utensili pneumatici utilizzati e gli accessori siano depressurizzati.

Al termine di qualsiasi operazione sull'apparecchiatura:

- Rimettere in funzione tutti i dispositivi di sicurezza accertandone la perfetta efficienza.
- Assicurarsi di non aver dimenticato eventuali attrezzi e/o oggetti analoghi in prossimità o all'interno della macchina.

Gli eventuali interventi di manutenzione o di riparazione più approfonditi - non descritti nel presente capitolo - devono essere effettuati esclusivamente da personale specializzato.

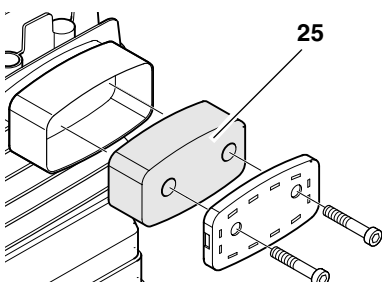
5.1 Manutenzione periodica

Prima di iniziare a lavorare

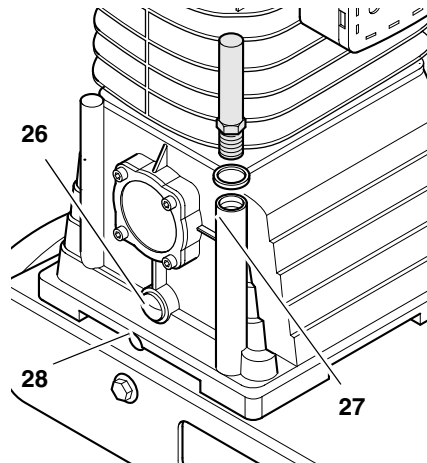
- Controllare i tubi flessibili di mandata circa la presenza di danneggiamenti ed eventualmente sostituirli.
- Controllare che i raccordi a vite siano serrati saldamente, provvedendo all'occorrenza a stringerli.
- Controllare se il cavo di alimentazione elettrica è danneggiato, eventualmente farlo sostituire da un elettricista specializzato.

Ogni 50 h di funzionamento

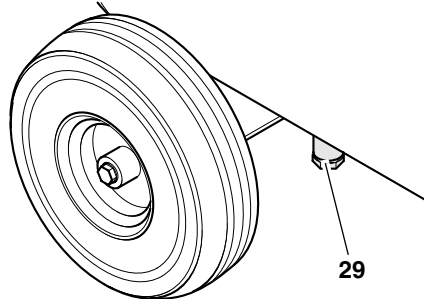
- Controllare il filtro dell'aria (25) sul compressore, eventualmente pulirlo.



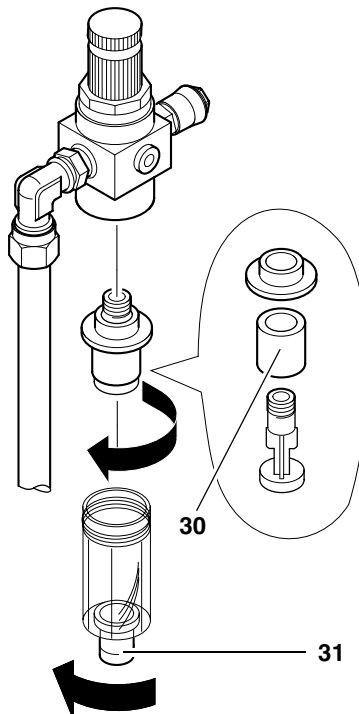
- Controllare il livello dell'olio (26) del compressore, provvedendo all'occorrenza ad un rabbocco (27).



- Scaricare la condensa del serbatoio a pressione (29).

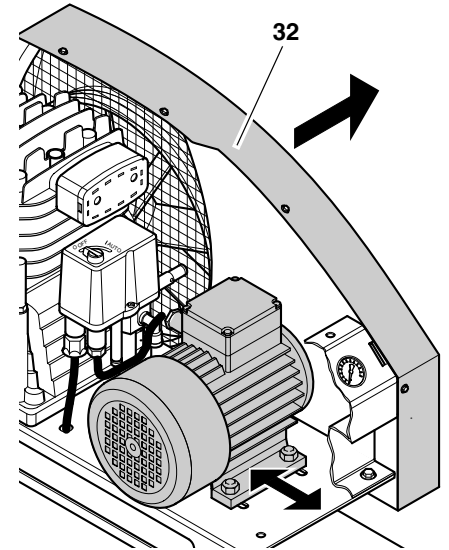


- Pulire il filtro dell'aria (30) sul riduttore di pressione con filtro.



- Scaricare la condensa sul riduttore di pressione con filtro (31).
- Controllo cinghia trapezoidale:
 - Svitare la griglia di protezione della cinghia (32).
 - Sostituire o tendere la cinghia trapezoidale, se necessario.

- Per regolare la tensione della cinghia, togliere le quattro viti applicate alla base del motore e spostare quest'ultimo.
- Riapplicare le viti alla base del motore stringendole saldamente.
- Montare nuovamente la griglia di protezione della cinghia trapezoidale.



Dopo ogni 250 h di funzionamento

- Sostituire il filtro dell'aria sul compressore.
- Sostituire il filtro dell'aria sul riduttore di pressione con filtro.

Dopo ogni 500 h di funzionamento

- Scaricare e sostituire l'olio del compressore attraverso il tappo di scarico apposito (28).



Smaltire l'olio usato in modo ecologico presso gli appositi punti di raccolta.

Dopo 1000 ore di funzionamento

- Fare eseguire un'ispezione in un'officina specializzata. Questo aumenta sensibilmente la durata di vita del compressore.

5.2 Istruzioni per la conservazione della macchina

1. Spegner l'apparecchiatura ed estrarre il connettore di rete.
2. Depressurizzare il serbatoio a pressione e tutti gli utensili pneumatici allacciati.
3. Custodire la macchina in maniera tale che non possa essere messa in funzione da persone non autorizzate.



Attenzione!

Non custodire l'apparecchiatura all'aperto o in ambiente umido senza un'adeguata protezione. Evitare di conservare o trasportare la macchina in appoggio su un fianco.

6. Accessori disponibili su richiesta

Per compiti speciali presso i rivenditori specializzati troverete i seguenti accessori – le figure le troverete sulla pagina di copertina posteriore:

Ermetizzazione

- A** Pistola a cartucce KP 910 per cartucce di tipo comunemente reperibile in commercio.
Cod. art. 090 101 0030

Lavorazione lamiera

- B** Filettatore per lamiera BN 540 con raggio di taglio molto ridotto; in grado di separare lamiere di acciaio spesse fino a 1,0 mm.
Cod. art. 090 100 6784

Perforazione

- C** Trapano BM 310 apparecchio estremamente maneggevole che non stanca l'operatore; rotazione destrorsa.
Cod. art. 090 100 6725
- Trapano BM 500 (non illustrato) con portapunta 3/8" ad attacco rapido e rotazione destrorsa / sinistrorsa con commutazione rapida.
Cod. art. 090 105 4533

Cucitura / Chiodatura

- D** Chiodatrice Kombi 40/50 per punti metallici (tipo 90) da 20 mm - 40 mm e chiodi a testa schiacciata (tipo SKN) da 20 mm - 50 mm.
Cod. art. 090 105 4720
- Chiodatrice Kombi 32 (non illustrata) per punti metallici (tipo 90) da 15 mm - 32 mm e chiodi a testa schiacciata (tipo SKN) da 16 mm - 32 mm
Cod. art. 090 105 4711
 - Cucitrice KG 80/16 (non illustrata) per punti metallici (tipo 80) da 6 mm - 16 mm.
Cod. art. 090 105 4681
 - Cucitrice KG 90/25 (non illustrata) per punti metallici (tipo 90) da 15 mm - 25 mm.
Cod. art. 090 105 4690
 - Cucitrice KG 90/40 (non illustrata) per punti metallici (tipo 90) da 20 mm - 40 mm.
Cod. art. 090 105 4703
 - Applicatore di chiodi a testa schiacciata SKN 50 (non illustrato) per chiodi a testa schiacciata (tipo SKN) da 20 mm - 50 mm.
Cod. art. 090 105 4738

Verniciatura

- E** Pistola per verniciatura a spruzzo FB 2200 HVLP
L'equipaggiamento cosiddetto High-Volume-Low-Pressure riduce il rimbalzo del getto nebulizzato, provvedendo a contenere il consumo di vernice attraverso uno spreco di materiale minimo.
Cod. art. 090 105 4460
- Pistola per verniciatura a spruzzo FB 2200 (non illustrata) con serbatoio a scorrimento da 0,5 l; pistola per verniciatura a spruzzo professionale; regolazione continua per erogazione getto con evoluzione circolare o estesa in larghezza.
Cod. art. 090 105 4452
 - Pistola per verniciatura a spruzzo SB 200 (non illustrata) con serbatoio ad aspirazione da 1,0 l.
Cod. art. 090 100 3882
 - Pistola per verniciatura a spruzzo SB 150 (non illustrata) con serbatoio a scorrimento da 0,5 l; per fondi e vernici di viscosità differente.
Cod. art. 090 100 3874
 - Pistola per verniciatura a spruzzo SB 90 (non illustrata) con serbatoio a scorrimento da 0,75 l; per fondi e vernici di viscosità differente.
Cod. art. 090 105 6064

Scalpellatura

- F** Set di martelli scalpellatori MHS 450 per lavori sulla costruzione e nella sezione della carrozzeria.
Cod. art. 090 100 9210
- Set di martelli scalpellatori MHS 315 (non illustrato) per battitura di intonaco e piastrelle e per lavori di presellatura leggera.
Cod. art. 090 100 6911

Gonfiamento / misurazione pneumatici

- G** Manometro per pneumatici RF 480 versione professionale (tarato).
Cod. art. 090 105 4630
- Manometro per pneumatici RF 363 (non illustrato) come sopra, ma non tarato.
Cod. art. 090 105 4622
 - Manometro per pneumatici RF 200 (non illustrato) per gonfiare pneumatici e palloni (tarato).
Cod. art. 090 105 6188
 - Manometro per pneumatici RF 100 (non illustrato) come sopra, ma non tarato.
Cod. art. 090 102 6724

Pulizia

- H** Pistola soffiatrice BP 200 versione realizzata interamente in plastica.
Cod. art. 090 105 4606
- Pistola soffiatrice BP 300 (non illustrata) versione realizzata interamente in plastica; quantità d'aria molto elevata grazie all'ugello di Venturi.
Cod. art. 090 105 4614
 - Pistola soffiatrice BP 70 (non illustrata) versione in metallo leggero (con prolunga di 100 mm).
Cod. art. 090 102 6726
 - Pistola soffiatrice BP 60 (non illustrata) versione in metallo leggero (corta).
Cod. art. 090 102 6718

Applicazione viti

- I** Avvitatrice a impulsi SR 230 versione robusta idonea per applicazioni nel settore delle riparazioni domestiche e della costruzione di autoveicoli.
Cod. art. 090 105 6170
- Avvitatrice a impulsi con set SR 340 (non illustrata) versione professionale con ricco corredo di accessori.
Cod. art. 090 105 6137
 - Avvitatrice a impulsi con set SR 140 (non illustrata) massima versatilità d'uso nel settore del fai-da-te e della costruzione di autoveicoli; ricco corredo di accessori.
Cod. art. 090 100 8582
 - Avvitatrice a impulsi con set SR 120 (non illustrata) idonea anche per i compressori di piccolo formato in virtù del fabbisogno d'aria ridotto; ricco corredo di accessori.
Cod. art. 090 100 6750
 - Avvitatrice a cricco RS 320 (non illustrata) assolutamente idonea per l'uso nel settore della costruzione dei veicoli grazie alla sua forma sottile e alla testa del cricco gommata.
Cod. art. 090 105 4541
 - Avvitatrice a cricco con set RS 220 (non illustrata) set completo con ricco corredo di accessori.
Cod. art. 090 100 6717
 - Avvitatrice rotante DS 1610 (non illustrata) rotazione destrorsa / sinistrorsa con commutazione rapida.
Cod. art. 090 101 2440

Applicazione a spruzzo

- J** Pistola a spruzzo SPP 161 utile per l'applicazione di detergente per lavaggio a freddo, olio, cera fluida, ecc.
Cod. art. 090 105 4525
- Pistola a spruzzo Kombi UBS 820 (non illustrata) per cartucce ad avvitamento da 1,0 l di tipo comunemente reperibile in commercio.
Cod. art. 090 105 4479

Tubi flessibili

- K** Cilindro avvolgi-tubo ST 200 ruotabile di 360°; con tubo flessibile per aria compressa in PUR da 30 m.
Cod. art. 090 105 4568
- Tubo flessibile per aria compressa con riporto in tessuto (non illustrato) con attacco rapido e nipplo di innesto; lunghezza 5 m; diametro esterno 12 mm; diametro interno 6 mm.
Cod. art. 090 105 4908
 - Tubo flessibile per aria compressa con riporto in tessuto (non illustrato) con attacco rapido e nipplo di innesto; lunghezza 10 m; diametro esterno 12 mm; diametro interno 6 mm.
Cod. art. 090 105 4916
 - Tubo flessibile per aria compressa con riporto in tessuto (non illustrato) con attacco rapido e nipplo di innesto; lunghezza 10 m; diametro esterno 15 mm; diametro interno 9 mm.
Cod. art. 090 105 4924
 - Tubo flessibile per aria compressa con riporto in tessuto (non illustrato) lunghezza 50 m; diametro esterno 15 mm; diametro interno 9 mm.
Cod. art. 090 105 4932
 - Tubo a spirale, Rilsan (non illustrato) con attacco rapido e imboccatura di innesto; lunghezza di lavoro 2,5 m; diametro esterno 8 mm; diametro interno 6 mm.
Cod. art. 090 105 4940
 - Tubo a spirale, Rilsan (non illustrato) con attacco rapido e imboccatura di innesto; lunghezza di lavoro 7,5 m; diametro esterno 8 mm; diametro interno 6 mm.
Cod. art. 090 105 4959
 - Tubo a spirale, Rilsan (non illustrato) con attacco rapido e imboccatura di innesto; lunghezza di lavoro 10,0 m; diametro esterno 10 mm; diametro interno 8 mm.
Cod. art. 090 105 4967

- Dispositivo avvolgi-tubo SA 100 (non illustrato) con tubo flessibile in tessuto lungo 20,0 m; diametro esterno 15 mm; diametro interno 9 mm.
Cod. art. 090 105 4975
- Dispositivo avvolgi-tubo SA 200 (non illustrato) idoneo per fissaggio su parete o copertura superiore; avvolgimento automatico in reazione ad una semplice trazione; con tubo flessibile per aria compressa in PUR di 8 m; diametro esterno 13 mm; diametro interno 8 mm.
Cod. art. 090 105 4550

Set accessori

- L** Set accessori LPZ 7-S contenente: pistola soffiatrice, apparecchio gonfia-pneumatici, nipplo per gonfiaggio pneumatici, ago cavo per palloni, pistola per verniciatura a spruzzo, pistola spruzzatrice, tubo flessibile a spirale.
Cod. art. 090 100 3858
- Set accessori LPZ 7-P (non illustrato) contenente pistola soffiatrice, apparecchio gonfia-pneumatici, nipplo per gonfiaggio pneumatici, ago cavo per palloni, pistola per verniciatura a spruzzo, pistola spruzzatrice, tubo in tessuto di 10 m.
Cod. art. 090 100 3890
 - Set accessori LPZ 6 (non illustrato) contenente: pistola soffiatrice, apparecchio gonfia-pneumatici, nipplo per gonfiaggio pneumatici, ago cavo per palloni, pistola per verniciatura a spruzzo, pistola spruzzatrice, tubo in tessuto di 5 m.
Cod. art. 090 104 4487
 - Set accessori LPZ 4 (non illustrato) contenente: pistola soffiatrice, apparecchio gonfia-pneumatici, pistola per verniciatura a spruzzo, tubo a spirale.
Cod. art. 090 101 3845
 - Set accessori LPZ 2 (non illustrato) contenente impugnatura ricambiabile con pistola soffiatrice, apparecchio gonfia-pneumatici, pistola per verniciatura a spruzzo, tubo a spirale.
Cod. art. 090 105 5971

7. Problemi ed avarie**Pericolo!**

Prima di ogni operazione sull'apparecchiatura:

- **Spegnere l'apparecchiatura.**
- **Estrarre il connettore di rete.**

- **Aspettare fino a che l'apparecchiatura si sia arrestata completamente.**
- **Assicuratevi che l'apparecchiatura e tutti gli utensili pneumatici utilizzati e gli accessori siano depressurizzati.**

Al termine di qualsiasi operazione sull'apparecchiatura:

- **Rimettere in funzione tutti i dispositivi di sicurezza accertandone la perfetta efficienza.**
- **Assicurarsi di non aver dimenticato eventuali attrezzi e/o oggetti analoghi in prossimità o all'interno della macchina.**

Il compressore non funziona:

- Tensione di rete assente.
 - Controllare il cavo, la spina, la presa ed il fusibile.
- Tensione di rete troppo esigua.
 - Utilizzate una prolunga con sezione conduttore adeguata (si veda le "Caratteristiche tecniche"). Quando l'apparecchiatura è fredda, evitate la prolunga.
- Il compressore è stato spento estraendo il connettore di rete mentre era in funzione.
 - Spegnerne momentaneamente il compressore utilizzando l'interruttore di accensione/spegnimento, quindi riaccenderlo.
- Il motore è surriscaldato, ad esempio a causa di un raffreddamento insufficiente (alette di raffreddamento coperte).
 - Eliminare la causa del surriscaldamento, fare raffreddare per circa 10 minuti, poi riaccendere.

Il compressore funziona senza riuscire a produrre una pressione sufficiente.

- La vite di scarico della condensa del riduttore di pressione con filtro è aperta.
 - Chiudere la vite di scarico.
- La valvola antiritorno non è ermetica.
 - Fare revisionare la valvola antiritorno in un'officina specializzata.

L'utensile pneumatico non riceve pressione a sufficienza.

- Il regolatore di pressione non è aperto abbastanza.
 - Aumentare l'apertura del regolatore.
- Il raccordo per tubo flessibile tra il compressore e l'utensile pneumatico perde.
 - Controllare il raccordo per tubo flessibile, provvedendo all'occorrenza a sostituire le parti danneggiate.

8. Riparazione



Pericolo!

Le riparazioni degli utensili elettrici vanno affidate esclusivamente ad elettricisti specializzati!

Gli apparecchi elettrici da riparare possono essere inviati presso il Centro di Assistenza Tecnica competente per il Vostro Paese. Per conoscere l'indirizzo di quest'ultimo cfr. la distinta parti di ricambio.

Quando spedite un articolo per la riparazione descrivete l'errore accertato.

9. Tutela dell'ambiente

Il materiale dell'imballaggio della macchina è riciclabile al 100 %.

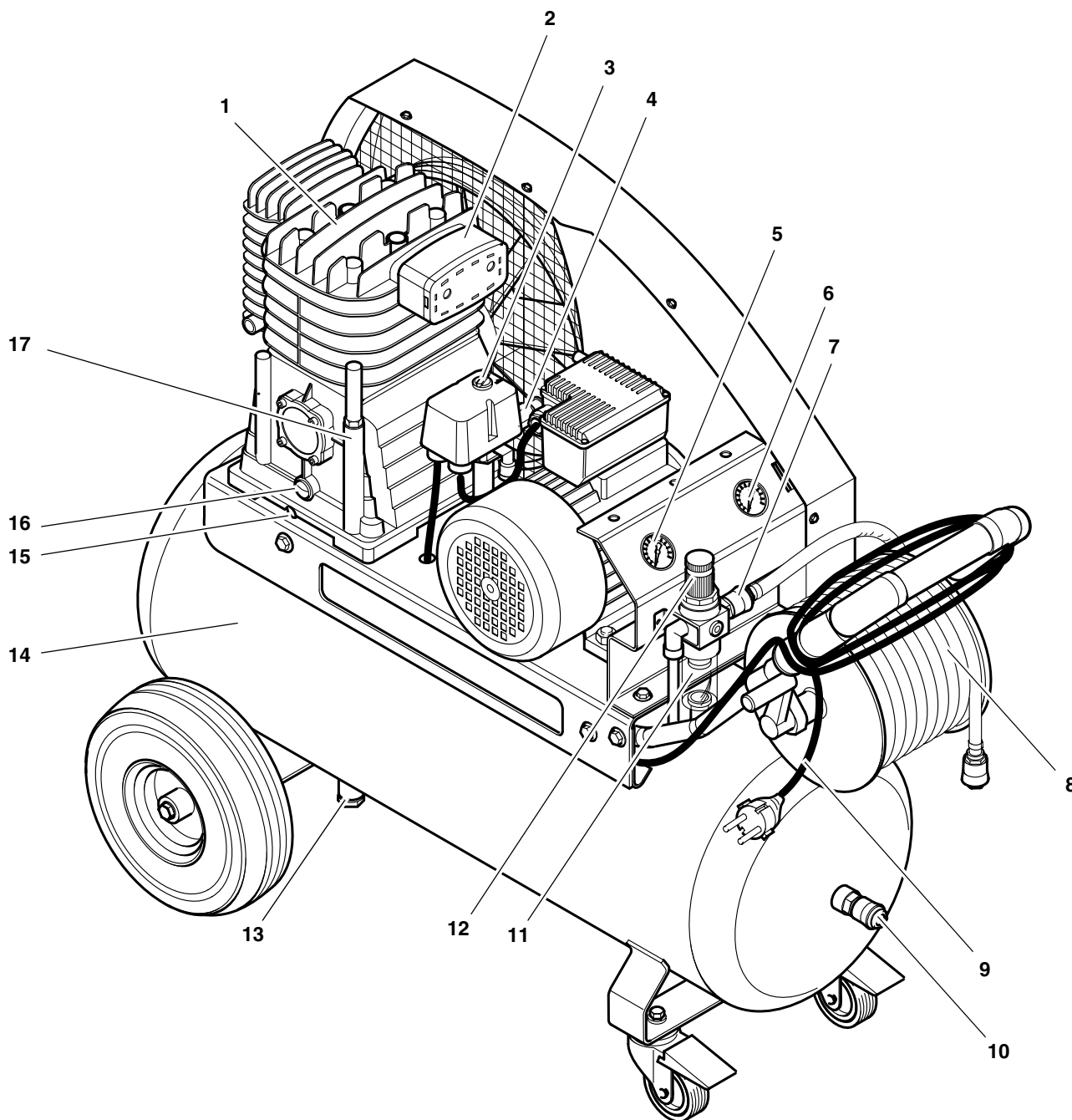
Le macchine e gli accessori esauriti contengono grandi quantità di preziose materie prime e di altro materiale che possono essere adottati anch'essi ad un processo di riciclaggio.

Queste istruzioni sono state stampate su carta sbiancata senza cloro.

10. Caratteristiche tecniche

Potenza di aspirazione	l/min	380
Quantità effettiva fornita (portata)	l/min	240
Capacità di riempimento	l/min	280
Pressione di esercizio (pressione di mandata di compressione)	bar	10
Volume del serbatoio a pressione	l	60
Numero di uscite della pressione		2
Tipo di compressore		B 3800 B
Numero cilindri		2
Numero di giri (compressore)	min ⁻¹	1150
Potenza motore	kW	2,2
Tensione di allacciamento (50 Hz)	V	230
Corrente nominale	A	12,5
Fusibile min.	A	16 ritardato
Tipo di protezione		IP 54
Lunghezza complessiva massima con l'utilizzo di cavi di prolunga: – con sezione del conduttore di 3 x 1,5 mm ² – con sezione del conduttore di 3 x 2,5 mm ²	m m	15 25
Qualità dell'olio (compressore)		SAE 40
Quantità di olio in caso di cambio dell'olio (compressore)	l	1,0
Dimensioni: Lunghezza x Larghezza x Altezza	cm	110 x 46 x 81
Peso	kg	79
Livello di pressione sonora L _{PA} in 4 m max.	dB (A)	72 ± 3
Livello di potenza sonora L _{WA}	dB (A)	92

1. Vista general del aparato



- | | | | | | |
|---|---|----|--|----|-------------------------------------|
| 1 | Compresor | 8 | Tambor con manguera de aire comprimido | 15 | Tapón roscado para vaciar el aceite |
| 2 | Caja del filtro de aire | 9 | Cable de alimentación | 16 | Mirilla de control del aceite |
| 3 | Interruptor de conexión/desconexión | 10 | Toma de aire comprimido para aire no regulado y no filtrado | 17 | Tubo de alimentación de aceite |
| 4 | Válvula de seguridad | 11 | Reductor de presión del filtro | | |
| 5 | Manómetro de presión de caldera | 12 | Regulador de presión | | |
| 6 | Manómetro de presión de regulación | 13 | Tapón para vaciar el agua condensada del depósito de presión | | |
| 7 | Toma de aire comprimido para aire regulado y filtrado | 14 | Depósito de presión | | |

Índice del contenido

1. Vista general del aparato.....	37
2. ¡Leer primero!.....	38
3. Seguridad.....	38
3.1 Utilice el equipo de acuerdo con su finalidad	38
3.2 Instrucciones generales de seguridad	38
3.3 Mecanismos de seguridad	39
4. Puesta en servicio.....	39
4.1 Conexión a la red	39
4.2 Generar aire comprimido	39
5. Mantenimiento	39
5.1 Mantenimiento periódico	40
5.2 Para almacenar la máquina	40
6. Accesorios disponibles.....	40/64
7. Problemas y averías	42
8. Reparación.....	43
9. Protección medioambiental	43
10. Características técnicas	43

2. ¡Leer primero!

- Lea este manual de uso antes de poner en marcha la máquina. Preste especial atención a las instrucciones de seguridad.
- Si al desembalar la máquina detecta daños producidos durante el transporte, informe de inmediato a su proveedor. ¡No ponga la máquina en marcha!
- Deseche el embalaje de forma ecológica. Dépositelo en el lugar de recogida adecuado.
- Conserve este manual de uso en un lugar seguro, de forma que pueda consultarlo siempre que se le presente alguna duda. Si el compresor se utiliza con fines industriales, también deberá guardar los certificados de ensayo de los componentes de aire comprimido.
- En caso de préstamo o venta de la máquina, entregue también todos los documentos pertinentes.

3. Seguridad

3.1 Utilice el equipo de acuerdo con su finalidad

Este equipo sirve para generar aire comprimido para herramientas neumáticas.

No se permite su utilización en el sector médico, en el sector alimenticio, ni tampoco para llenar botellas de aire respiratorio.

No deben aspirarse gases explosivos, combustibles o tóxicos. No se permite su uso en recintos con peligro de explosión.

Cualquier otra aplicación se considera contraria a su finalidad. ¡En caso de usos contrarios a su finalidad, si se modifica el equipo o si se emplean piezas que no han sido comprobadas ni autorizadas por el fabricante, pueden producirse daños imprevisibles!

Niños, adolescentes y personas no especializadas no deben utilizar este equipo, ni las herramientas de aire comprimido acopladas a la máquina.

3.2 Instrucciones generales de seguridad

Respete las siguientes instrucciones de seguridad al usar este aparato eléctrico, a fin de evitar peligros personales o daños materiales.

Tenga en cuenta las instrucciones de seguridad específicas de cada capítulo. Conserve cuidadosamente todos los documentos adjuntos a la máquina.

Dado el caso, respete las directrices profesionales y las normas de prevención de accidentes laborales relativas al uso de compresores y herramientas neumáticas.



¡Peligros en general!

Mantenga su lugar de trabajo ordenado – El desorden en los puestos de trabajo puede provocar accidentes.

Sea cuidadoso. Concéntrese en su actividad. Trabaje de forma responsable. No utilice el aparato eléctrico en momentos de falta de concentración.

Tenga en cuenta las influencias ambientales.

Asegure una buena iluminación del puesto de trabajo.

Evite trabajar en posturas incómodas. Adopte una posición segura y mantenga el equilibrio en todo momento.

Asegúrese de que el aparato eléctrico esté bien asentado y que no pueda volcar (controle la presión de inflado de las ruedas).

No utilice este aparato cerca de líquidos inflamables o de gases.

Mantenga a los niños alejados de la zona de trabajo. No permita que terceras personas toquen el aparato o el cable de red mientras el equipo está en funcionamiento.

Evite sobrecargar el aparato eléctrico – Utilice el aparato eléctrico sólo dentro de los márgenes de potencia especificados en las características técnicas.



¡Peligros por electricidad!

No exponga el aparato eléctrico a la lluvia.

No utilice este aparato eléctrico en ambientes húmedos o mojados.

Mientras trabaje con este aparato, evite el contacto corporal con piezas con toma de tierra (p.ej. radiadores, tubos, hornos, neveras).

No utilice el cable de red para usos distintos a su finalidad prevista.



¡Peligro de lesiones por escape de aire comprimido y por piezas lanzadas por el aire comprimido!

¡No dirija nunca el aire comprimido hacia personas o animales!

Asegúrese de que todas las herramientas neumáticas empleadas y sus accesorios estén dimensionados para la presión de trabajo o conectados a través de un reductor de presión.

Al aflojar el acoplamiento rápido, tenga cuidado con la salida repentina del aire comprimido que contiene la manguera. Sujete con firmeza el extremo de la manguera que vaya a desacoplar.

Asegúrese de que todos los tornillos estén debidamente apretados.

¡Nunca intente reparar Vd. mismo el aparato! La reparación de compresores, depósitos a presión y herramientas neumáticas sólo puede ser llevada a cabo por especialistas.



¡Peligros por aire a presión con contenido de aceite!

Utilice aire comprimido con aceite sólo con herramientas diseñadas a tal efecto. No utilice una manguera para aire comprimido con aceite en herramientas neumáticas que no estén diseñadas para este tipo de aire. No rellene neumáticos de automóviles con aire comprimido aceitoso.



¡Peligro de sufrir quemaduras al tocar la superficie de las piezas conductoras de aire comprimido!

Espere a que el aparato se enfríe antes de realizar trabajos de mantenimiento.



¡Peligro de lesiones y aplastamiento en las piezas móviles!

Nunca ponga en marcha el equipo sin que se encuentre montado el dispositivo de protección.

¡Asegúrese de que el equipo se pone en marcha automáticamente cuando alcanza la presión mínima! – Antes de iniciar trabajos de mantenimiento, asegúrese de que el aparato esté desconectado de la red de alimentación eléctrica.

Antes de conectar el equipo (por ejemplo después de realizar trabajos de mantenimiento) asegúrese de que no quedan herramientas o piezas sueltas en el aparato eléctrico.

Al enrollar o desenrollar la manguera de aire no introduzca la mano entre la manivela y la empuñadura de transporte.



¡Peligros por insuficiente equipamiento de protección personal!

Utilice cascos de protección acústica.
 Utilice gafas protectoras.
 Utilice mascarilla cuando realice trabajos que producen polvo o cuando se generan nieblas perjudiciales para la salud.
 Utilice ropa de trabajo adecuada. Para los trabajos a la intemperie se recomienda el uso de calzado antideslizante.

⚠ ¡Peligros por avería del aparato eléctrico!

Cuide el aparato eléctrico y sus accesorios. Respete las normas de mantenimiento.

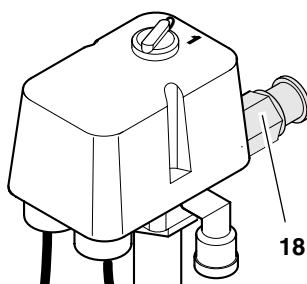
Antes de cada puesta en servicio del aparato eléctrico, compruebe la existencia de posibles daños: Antes de seguir utilizando el aparato eléctrico, debe verificar que los mecanismos de seguridad, los dispositivos de protección y las piezas con pequeños desperfectos operen correctamente. Asegúrese de que las piezas móviles funcionan perfectamente y que no se enclavan. Para garantizar el correcto funcionamiento del aparato eléctrico, es preciso que todas las piezas estén debidamente montadas y que cumplan todos los requisitos.

Los dispositivos de protección y las piezas que presenten daños deben repararse o sustituirse en un taller especializado y reconocido. Los interruptores dañados deben sustituirse en un taller de servicio al cliente. Si el interruptor no se puede conectar o desconectar, no utilice el aparato eléctrico.

Mantenga las empuñaduras secas y limpias de aceite y grasa.

3.3 Mecanismos de seguridad

Válvula de seguridad



La válvula de seguridad (18) de resorte se encuentra en el interruptor de conexión/desconexión. La válvula de seguridad reacciona cuando se excede la presión máxima permitida.

4. Puesta en servicio

4.1 Conexión a la red

⚠ ¡Peligro! Tensión eléctrica. Utilice la máquina solamente en ambientes secos.

Conecte la máquina sólo a una fuente de energía que cumpla los requisitos indicados a continuación:

- Los enchufes deben estar instalados, con toma de tierra y verificados de acuerdo con las normas establecidas.
- La protección por fusibles debe corresponder a lo indicado en las características técnicas.

El cable de alimentación debe colocarse de forma que no moleste durante el trabajo y que no pueda resultar dañado.

Antes de enchufar el cable de alimentación a la toma de corriente, compruebe que la máquina está desconectada.

Proteja el cable contra el calor, líquidos agresivos y bordes afilados.

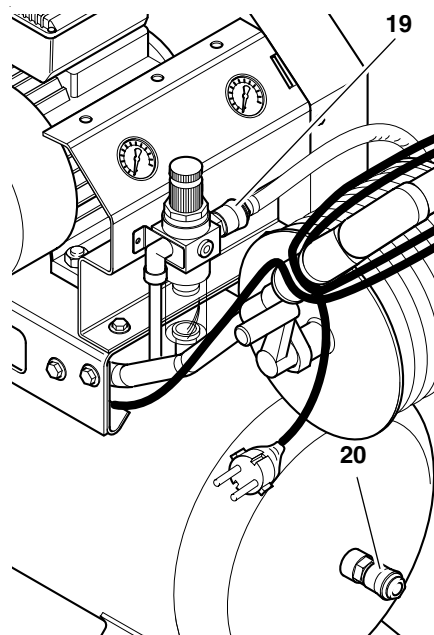
Utilice solamente cables de prolongación con una sección suficiente (véase "Características técnicas").

No desconecte el compresor desenchufando el cable de alimentación de la red, sino utilizando el interruptor de conexión/desconexión.

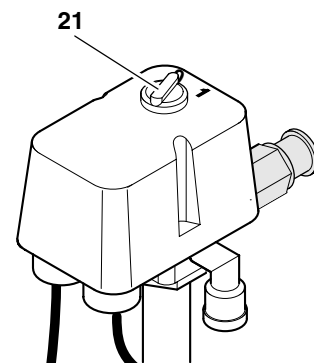
Una vez finalizado el trabajo, desenchufe el cable de alimentación de la toma de red.

4.2 Generar aire comprimido

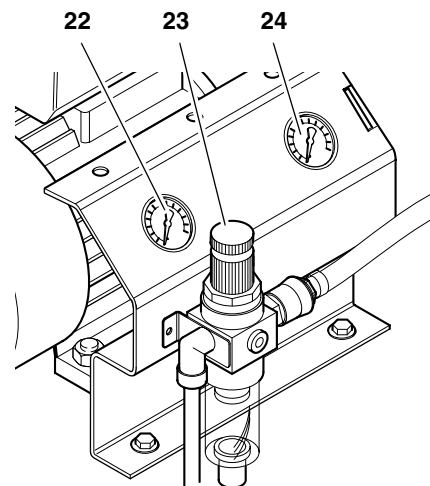
1. Conecte la manguera de aire comprimido al compresor. Según la naturaleza del trabajo a realizar existen dos conexiones:
 - Toma de aire comprimido para aire regulado y filtrado (19).
 - Toma de aire comprimido para aire no regulado ni filtrado (20).



2. Conecte el equipo (21) y espere hasta que se haya alcanzado la presión máxima del recipiente (el compresor se desconecta automáticamente).



La presión del recipiente se indica en el manómetro de presión del recipiente (22).



3. Ajuste la presión de regulación en el regulador de presión (23). La presión de regulación se indica en el manómetro de presión de regulación (24).

⚠ ¡Atención! Antes de acoplar una herramienta neumática, asegúrese de que no se sobrepase la máxima presión efectiva de dicha herramienta.

4. Acople la herramienta neumática a la manguera de aire comprimido del compresor. Ahora ya puede operar con la herramienta neumática.
5. Si interrumpe el trabajo por un tiempo indefinido, desconecte la máquina y desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente.

5. Mantenimiento

⚠ ¡Peligro! Antes de realizar cualquier trabajo en la máquina:

- Desconecte la máquina.
- Desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente.
- Espere a que el aparato se detenga.
- Asegúrese de que el equipo, todas las herramientas neumáticas utilizadas y sus accesorios no se encuentren bajo presión.

Una vez realizados todos los trabajos en el equipo:

- Active de nuevo todos los mecanismos de seguridad y verifique que funcionan correctamente.
- Compruebe que no haya herramientas o similares sobre la máquina o dentro de ella.

Cualquier trabajo de reparación o mantenimiento que no esté descrito en este capítulo, deberá ser realizado exclusivamente por especialistas.

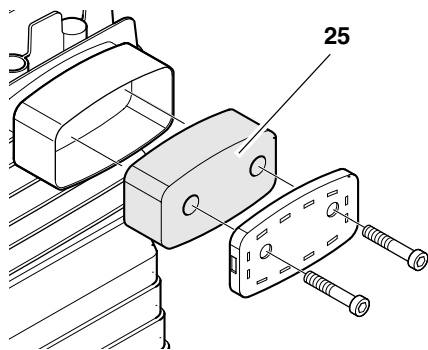
5.1 Mantenimiento periódico

Antes de iniciar cualquier trabajo

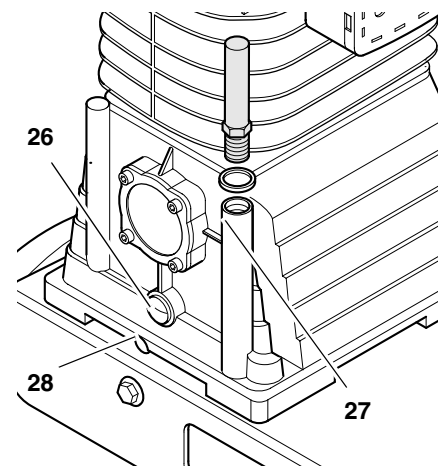
- Inspeccione las mangueras de aire comprimido en busca de desperfectos y, dado el caso, sustitúyalas.
- Controle que los tornillos estén debidamente ajustados y, si es necesario, apriételes.
- Compruebe posibles daños en el cable de alimentación y, dado el caso, pida a un electricista que lo cambie.

Cada 50 horas de servicio

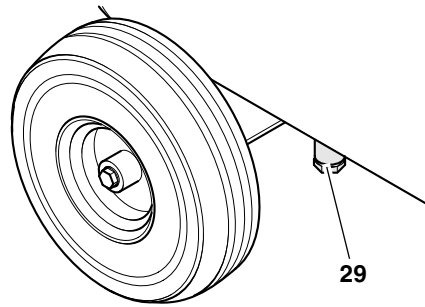
- Compruebe el filtro de aire en el compresor (25) y, si es necesario, límpielo.



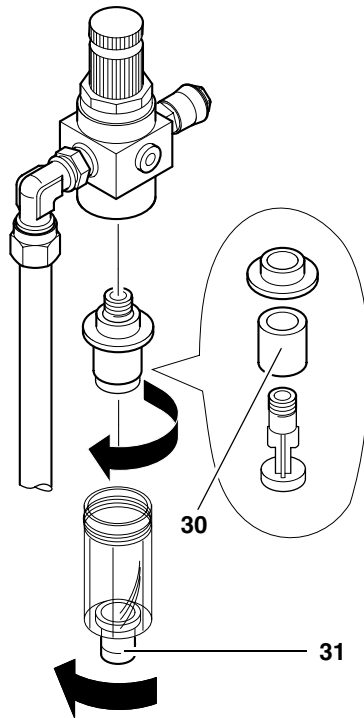
- Controle el nivel de aceite (26) del compresor y, en caso necesario, añada aceite (27).



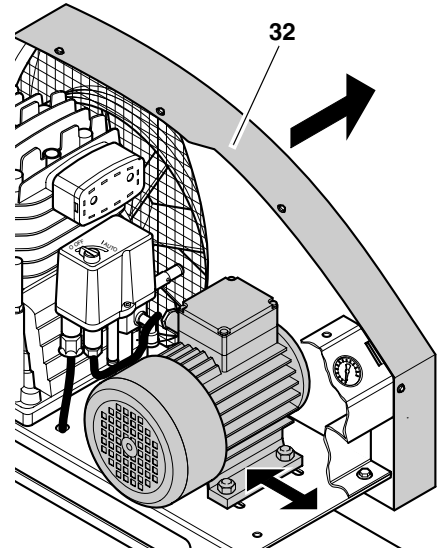
- Vacíe el agua condensada del depósito de presión (29).



- Limpie el filtro de aire (30) en el reductor de presión del filtro.



- Vacíe el agua condensada del reductor de presión del filtro (31).
- Verifique la correa trapecoidal:
 - Desatornille la rejilla protectora de la polea (32).
 - Si fuese necesario, sustituya o tense la correa trapecoidal.
 - Para ajustar la tensión de la correa, debe aflojar los cuatro tornillos situados en la base del motor y retirar la protección.
 - Vuelva a apretar los tornillos situados en la base del motor.
 - Vuelva a montar la rejilla protectora de la polea.



Cada 250 horas de servicio

- Sustituya el filtro de aire en el compresor.
- Sustituya el filtro de aire en el reductor de presión del filtro.

Cada 500 horas de servicio

- Vacíe el aceite del compresor aflojando el tornillo de vaciado de aceite (28) y renuévelo.

⚠ ¡Deseche el aceite usado en los correspondientes puntos de recogida, respetando las normas de protección del medio ambiente!

Tras 1.000 horas de servicio

- Lleve a revisar el equipo a un taller especializado. De este modo, se prolonga considerablemente la vida útil del compresor.

5.2 Para almacenar la máquina

1. Desconecte el equipo y desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente.
2. Ventile el depósito de presión y todas las herramientas neumáticas.
3. Guarde la máquina de modo que no pueda ser puesta en marcha por personas no autorizadas.

⚠ ¡Atención!
Nunca guarde la máquina sin protección a la intemperie ni en ambientes húmedos.
No tumbe la máquina para su almacenamiento o transporte.

6. Accesorios disponibles

Para realizar tareas específicas, podrá adquirir los accesorios siguientes en comercios especializados – las correspondientes ilustraciones se encuentran en la cubierta trasera:

Sellar

- A** Pistola de cartuchos KP 910, para cartuchos estándar. Núm. art. 090 101 0030

Trabajar la chapa

- B** Cortacírculos de chapa BN 540 Radio de corte muy reducido; corta chapas de acero de hasta 1,0 mm de grosor. Núm. art. 090 100 6784

Taladrar

- C** Taladradora BM 310 Aparato muy manejable para trabajar sin descanso; rotación a la derecha. Núm. art. 090 100 6725
- Taladradora BM 500 (sin ilustración) con mandril portabrocas de sujeción rápida 3/8" y rotación a la derecha/izquierda de conmutación rápida. Núm. art. 090 105 4533

Grapar / clavar

- D** Clavadora Kombi 40/50, para grapas (tipo 90) de 20 mm a 40 mm y clavos de recalco (tipo SKN) de 20 mm a 50 mm. Núm. art. 090 105 4720
- Clavadora Kombi 32 (sin ilustración), para grapas (tipo 90) de 15 mm a 32 mm y clavos de recalco (tipo SKN) de 16 mm a 32 mm. Núm. art. 090 105 4711
- Grapadora KG 80/16 (sin ilustración), para grapas (tipo 80) de 6 mm a 16 mm. Núm. art. 090 105 4681
- Grapadora KG 90/25 (sin ilustración), para grapas (tipo 90) de 15 mm a 25 mm. Núm. art. 090 105 4690
- Grapadora KG 90/40 (sin ilustración), para grapas (tipo 90) de 20 mm a 40 mm. Núm. art. 090 105 4703
- Clavadora de recalco SKN 50 (sin ilustración), para clavos de recalco (tipo SKN) de 20 mm a 50 mm. Núm. art. 090 105 4738

Pintar

- E** Pistola pulverizadora de pintura FB 2200 HVLP El equipo de Más Volumen a Menos Presión reduce el rebote de niebla de pintura y aplica capas más gruesas con un menor consumo de pintura. Núm. art. 090 105 4460

- Pistola pulverizadora de pintura FB 2200 (sin ilustración) con copa de fluencia de 0,5 l; pistola pulverizadora profesional, con regulación continua para chorro circular o disperso. Núm. art. 090 105 4452
- Pistola pulverizadora de pintura SB 200 (sin ilustración) con copa de aspiración de 1,0 l. Núm. art. 090 100 3882
- Pistola pulverizadora de pintura FB 150 (sin ilustración) con copa de fluencia de 0,5 l; para imprimaciones y pinturas de diferentes grados de viscosidad. Núm. art. 090 100 3874
- Pistola pulverizadora de pintura FB 90 (sin ilustración) con copa de fluencia de 0,75 l; para imprimaciones y pinturas de diferentes grados de viscosidad. Núm. art. 090 105 6064

Cincelar

- F** Juego de martillos cinceladores MHS 450, para trabajos relacionados con la construcción y las carrocerías. Núm. art. 090 100 9210
- Juego de martillos cinceladores MHS 315 (sin ilustración), para desprender losas y revoques, y realizar ligeros trabajos de retacado. Núm. art. 090 100 6911

Inflar / comprobar neumáticos

- G** Comprobador de inflado de neumáticos RF 480 Versión profesional (calibrado). Núm. art. 090 105 4630
- Comprobador de inflado de neumáticos RF 363 (sin ilustración) Idéntico al RF 480, pero sin calibrar. Núm. art. 090 105 4622
- Comprobador de inflado de neumáticos RF 200 (sin ilustración) para inflar neumáticos y balones (calibrado). Núm. art. 090 105 6188
- Comprobador de inflado de neumáticos RF 100 (sin ilustración) Idéntico al RF 200, pero sin calibrar. Núm. art. 090 102 6724

Limpiar

- H** Pistola de soplado BP 200 Versión en material plástico. Núm. art. 090 105 4606
- Pistola de soplado BP 300 (sin ilustración) Versión en material plástico; elevado caudal de aire a través de tobera Venturi. Núm. art. 090 105 4614

- Pistola de soplado BP 70 (sin ilustración) Versión en metal ligero (con prolongación de 100 mm). Núm. art. 090 102 6726
- Pistola de soplado BP 60 (sin ilustración) Versión en metal ligero (corta). Núm. art. 090 102 6718

Tornillos

- I** Destornillador de percusión SR 230 Versión muy resistente, idónea para su uso en el sector de bricolaje y de vehículos industriales. Núm. art. 090 105 6170
- Destornillador de percusión, juego SR 340 (sin ilustración) Versión profesional con numerosos accesorios. Núm. art. 090 105 6137
- Destornillador de percusión, juego SR 140 (sin ilustración) Idóneo para su uso versátil en el sector de bricolaje y de vehículos industriales; dispone de numerosos accesorios. Núm. art. 090 100 8582
- Destornillador de percusión, juego SR 120 (sin ilustración) No necesita un elevado caudal de aire, por eso también es idóneo para compresores más pequeños; dispone de numerosos accesorios. Núm. art. 090 100 6750
- Destornillador de trinquete RS 320 (sin ilustración) Dadas sus reducidas dimensiones y debido a que la cabeza de trinquete está engomada, este aparato es idóneo para el sector de vehículos industriales. Núm. art. 090 105 4541
- Destornillador de trinquete, juego SR 220 (sin ilustración) Juego completo con numerosos accesorios. Núm. art. 090 100 6717
- Destornillador DS 1610 (sin ilustración) con rotación a la derecha/izquierda y conmutación rápida. Núm. art. 090 101 2440

Pulverizar

- J** Pistola pulverizadora SPP 161, para pulverizar materiales de limpieza en frío, aceites, ceras líquidas, etc. Núm. art. 090 105 4525
- Pistola pulverizadora combi UBS 820 (sin ilustración), para cartuchos de roscado estándar de 1,0 l. Núm. art. 090 105 4479

Mangueras

- K** Tambor de manguera ST 200 con un ángulo de rotación de 360°; incorpora una manguera de aire comprimido PU de 30 m. Núm. art. 090 105 4568
- Manguera de aire comprimido con entretela (sin ilustración) con acoplamiento rápido y boquilla de empalme; 5 m de longitud; 12 mm de diámetro exterior y 6 mm de diámetro interior. Núm. art. 090 105 4908
- Manguera de aire comprimido con entretela (sin ilustración) con acoplamiento rápido y boquilla de empalme; 10 m de longitud; 12 mm de diámetro exterior y 6 mm de diámetro interior. Núm. art. 090 105 4916
- Manguera de aire comprimido con entretela (sin ilustración) con acoplamiento rápido y boquilla de empalme; 10 m de longitud; 15 mm de diámetro exterior y 9 mm de diámetro interior. Núm. art. 090 105 4924
- Manguera de aire comprimido con entretela (sin ilustración) 50 m de longitud; 15 mm de diámetro exterior y 9 mm de diámetro interior. Núm. art. 090 105 4932
- Manguera espiral, Rilsan (sin ilustración) con acoplamiento rápido y boquilla de paso; 2,5 m de longitud de trabajo; 8 mm de diámetro exterior y 6 mm de diámetro interior. Núm. art. 090 105 4940
- Manguera espiral, Rilsan (sin ilustración) con acoplamiento rápido y boquilla de paso; 7,5 m de longitud de trabajo; 8 mm de diámetro exterior y 6 mm de diámetro interior. Núm. art. 090 105 4959
- Manguera espiral, Rilsan (sin ilustración) con acoplamiento rápido y boquilla de paso; 10,0 m de longitud de trabajo; 10 mm de diámetro exterior y 8 mm de diámetro interior. Núm. art. 090 105 4967
- Arrollador de manguera SA 100 (sin ilustración) con manguera de tejido; 20,0 m de longitud; 15 mm de diámetro exterior y 9 mm de diámetro interior. Núm. art. 090 105 4975

- Arrollador de manguera SA 200 (sin ilustración) Idóneo para fijación mural o al techo; arrollado automático con sólo tirar de la manguera; manguera de aire comprimido PU de 8 m de longitud; 13 mm de diámetro exterior y 8 mm de diámetro interior. Núm. art. 090 105 4550

Juegos de accesorios

- L** Juego de accesorios LPZ 7-S
Contiene: Pistola de soplado, inflador de neumáticos, boquilla de inflado de neumáticos, cánula para balones, pistola pulverizadora de pintura, pistola pulverizadora, manguera espiral. Núm. art. 090 100 3858
- Juego de accesorios LPZ 7-P (sin ilustración)
Contiene: Pistola de soplado, inflador de neumáticos, boquilla de inflado de neumáticos, cánula para balones, pistola pulverizadora de pintura, pistola pulverizadora, manguera de tejido de 10 m. Núm. art. 090 100 3890
- Juego de accesorios LPZ 6 (sin ilustración)
Contiene: Pistola de soplado, inflador de neumáticos, boquilla de inflado de neumáticos, cánula para balones, pistola pulverizadora de pintura, manguera de tejido de 5 m. Núm. art. 090 104 4487
- Juego de accesorios LPZ 4 (sin ilustración)
Contiene: Pistola de soplado, inflador de neumáticos, pistola pulverizadora de pintura, manguera espiral. Núm. art. 090 101 3845
- Juego de accesorios LPZ 2 (sin ilustración)
Contiene empuñadura intercambiable con pistola de soplado, inflador de neumáticos, pistola pulverizadora de pintura y manguera espiral. Núm. art. 090 105 5971

7. Problemas y averías**¡Peligro!****Antes de realizar cualquier trabajo en la máquina:**

- **Desconecte la máquina.**
- **Desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente.**
- **Espere a que el aparato se detenga.**
- **Asegúrese de que el equipo, todas las herramientas neumáticas utilizadas y sus accesorios no se encuentren bajo presión.**

Una vez realizados todos los trabajos en el equipo:

- **Active de nuevo todos los mecanismos de seguridad y verifique que funcionan correctamente.**
- **Compruebe que no haya herramientas o similares sobre la máquina o dentro de ella.**

El compresor no funciona:

- No hay tensión de alimentación.
 - Compruebe el cable, el enchufe, la caja de toma de corriente y el fusible.
- Tensión de alimentación demasiado baja.
 - Utilice solamente cables prolongadores con una sección suficiente (véase "Características técnicas"). Evite usar cables prolongadores con el equipo en frío.
- El compresor se ha desconectado tirando del cable de alimentación mientras estaba en marcha.
 - Primero desconecte el compresor con el interruptor de conexión/desconexión y, después, conéctelo de nuevo.
- El motor se ha sobrecalentado, por ejemplo, debido a una refrigeración insuficiente (las aletas de refrigeración están cubiertas).
 - Elimine la causa del sobrecalentamiento, deje enfriar el motor unos 10 minutos y póngalo en marcha de nuevo.

El compresor está en marcha pero no genera la presión suficiente.

- El tapón de salida del agua condensada del reductor de presión del filtro está abierto.
 - Cierre el tapón de descarga.
- La válvula de retención no es estanca.
 - Envíe la válvula de retención a un taller especializado para su reparación.

La herramienta neumática no recibe suficiente presión.

- El regulador de presión no está suficientemente abierto.
 - Abra más el regulador de presión.
- La conexión de la manguera entre el compresor y la herramienta neumática no es estanca.
 - Verifique la conexión de la manguera y, dado el caso, reemplace las piezas dañadas.

8. Reparación



¡Peligro!

¡La reparación de herramientas eléctricas debe ser llevada a cabo exclusivamente por electricistas especializados!

Puede enviar las herramientas eléctricas que requieran reparación al centro de servicio técnico de su país. La dirección está indicada en la lista de piezas de recambio.

Si envía una herramienta eléctrica para su reparación incluya una descripción de la anomalía detectada.

9. Protección medioambiental

El material utilizado para embalar la máquina es 100% reciclable.

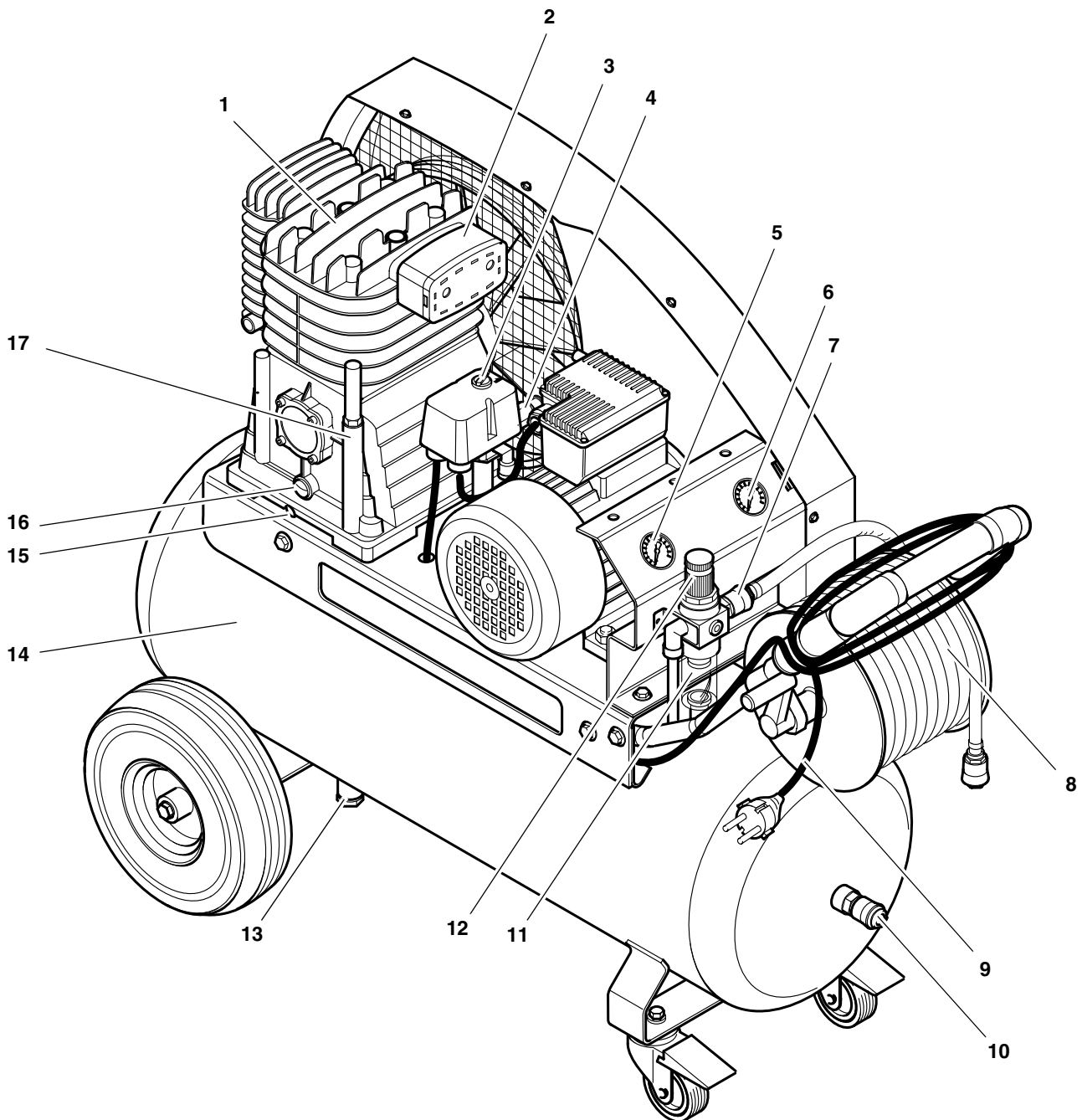
Las máquinas y sus accesorios contienen materias primas y plásticos valiosos que también pueden ser reciclados.

Este manual de instrucciones está impreso en papel blanqueado sin cloro.

10. Características técnicas

Capacidad de aspiración	l/min	380
Caudal efectivo (flujo volumétrico)	l/min	240
Potencia de llenado	l/min	280
Presión efectiva (presión final de compresión)	bar	10
Volumen del depósito de presión	l	60
Cantidad de salidas de aire		2
Tipo de compresor		B 3800 B
Número de cilindros		2
Velocidad de giro (compresor)	min ⁻¹	1.150
Potencia del motor	kW	2,2
Tensión de conexión (50 Hz)	V	230
Intensidad nominal	A	12,5
Fusible mín.	A	16 de reacción lenta
Grado de protección		IP 54
Longitud máxima utilizando cables prolongadores: – con 3 x 1,5 mm ² de sección de conductor – con 3 x 2,5 mm ² de sección de conductor	m m	15 25
Calidad del aceite (compresor)		SAE 40
Cantidad de aceite en cada cambio (compresor)	l	1,0
Dimensiones: largo x ancho x alto	cm	110 x 46 x 81
Peso	kg	79
Nivel de intensidad acústica L _{PA} 4 m máx.	dB (A)	72 ± 3
Nivel de potencia acústica L _{WA}	dB (A)	92

1. Maskinen i overblik



- | | | | | | |
|---|--|----|--|----|-----------------------------|
| 1 | Kompressor | 8 | Slangetromle med trykluft-slange | 14 | Trykbeholder |
| 2 | Luffilterhus | 9 | Strømkabel | 15 | Bundprop |
| 3 | Start-/stop-kontakt | 10 | Trykluft-tilslutning til ureguleret, ufiltreret trykluft | 16 | Olieniveauglas |
| 4 | Overtryksventil | 11 | Filterreduktionsventil | 17 | Påfyldningsstudser til olie |
| 5 | Manometer kedeltryk | 12 | Trykregulator | | |
| 6 | Manometer regulatortryk | 13 | Aftapningsskrue til trykbeholderens kondensvand | | |
| 7 | Trykluft-tilslutning til reguleret, filtreret trykluft | | | | |

Indholdsfortegnelse

1. Maskinen i overblik.....	44
2. Læs venligst først!.....	45
3. Sikkerhed.....	45
3.1 Korrekt anvendelse.....	45
3.2 Generelle sikkerhedsanvisninger.....	45
3.3 Sikkerhedsindretninger.....	46
4. Drift.....	46
4.1 Strømtilslutning.....	46
4.2 Producer trykluft.....	46
5. Vedligeholdelse og pleje.....	46
5.1 Regelmæssig vedligeholdelse.....	46
5.2 Opbevaring af maskinen.....	47
6. Leverbart tilbehør.....	47/64
7. Problemer og forstyrrelser.....	49
8. Reparation.....	49
9. Miljøbeskyttelse.....	49
10. Tekniske Data.....	50

2. Læs venligst først!

- Læs denne betjeningsvejledning før apparatet tages i brug. Vær særlig opmærksom på sikkerhedsanvisningerne.
- Hvis De skulle konstatere en transportskade kontakt venligst omgående Deres forhandler. Tag **ikke** apparatet i brug!
- Bortskaf emballagen miljøvenligt. Aflever den f. eks. til et dertil beregnet samlested.
- Opbevar denne betjeningsvejledning omhyggeligt, så De altid kan slå op i den hvis der skulle opstå tvivl. Anvendes kompressor i industrien, skal trykluftskomponenternes prøvningscertifikat ligeledes opbevares.
- Hvis De skulle låne apparatet ud eller sælge det, lad da altid de vedlagte dokumenter følge med.

3. Sikkerhed

3.1 Korrekt anvendelse

Denne maskine anvendes til at producere trykluft til luftdrevet værktøj.

Det er ikke tilladt at anvende maskinen til inden for det medicinale område, i levnedsmiddelindustrien samt til påfyldning af itflasker.

Eksplorative, brandfarlige eller sundhedsskadelige gasser må ikke indtages. Brugen af maskinen er ikke tilladt i rum, hvor der er eksplosionsfare.

Enhver anden brug er i modstrid med anvendelsesformålet. Ved anvendelse i modstrid med anvendelsesformålet, ved ændringer på apparatet eller ved brug af

dele, som ikke er testet eller godkendt af producenten, kan der opstå uforudsete skader!

Børn, unge og ikke-fagudlærte personer må ikke anvende maskinen og det dertil tilsluttede trykluftsværktøj.

3.2 Generelle sikkerhedsanvisninger

Overhold altid ved anvendelsen af dette el-værktøj følgende sikkerhedsanvisninger, for at undgå farer for personer eller tingskader.

Overhold særligt de specielle sikkerhedsanvisninger i de respektive kapitler; Gem omhyggeligt samtlige dokumenter vedrørende maskinen sammen med apparatet.

Overhold de arbejdsmæssige direktiver eller sikkerhedsbestemmelser for omgangen med kompressorer og trykluftsværktøj.



Generelle henvisninger til fare!

Hold arbejdsområdet i orden – Uorden i arbejdsområdet kan medføre ulykker.

Vær altid opmærksom under arbejdet. Vær opmærksom på, hvad De gør. Arbejd fornuftigt. El-værktøjet må aldrig anvendes, når De er ukoncentreret.

Tag hensyn til eksterne påvirkninger.

Sørg altid for god belysning.

Undgå usikre stillinger. Sørg for sikkert fodfæste og hold balancen til hver en tid.

Vær opmærksom på, at el-værktøjet altid står stabilt og ikke kan vælte (kontroller dækkenes lufttryk).

El-værktøjet må ikke anvendes i nærheden af brændbare væsker eller gasser.

Hold børn væk fra arbejdsområdet. Lad aldrig andre personer komme i nærheden af maskinen eller strømkablet, når De arbejder med maskinen.

El-værktøjet må ikke overbelastes – el-værktøjet må kun anvendes inden for det effektområde, der er angivet under de tekniske data.



Der er fare pga. elektricitet!

El-værktøjet må ikke udsættes for regn. Maskinen må ikke anvendes i fugtige eller våde omgivelser.

Undgå under arbejdet med dette værktøj kropskontakt med jordede dele (f.eks. radiatorer, rør, ovne, køleskabe).

Anvend kun strømkablet til de formål, som det er beregnet til.



Der er risiko for ulykker som følge af udstrømmende trykluft og dele, som rives med af tryklufften!

Ret aldrig trykluft mod mennesker eller dyr!

Vær sikker på, at alt anvendt trykluftsværktøj og tilbehør er dimensioneret til arbejdsstrykket eller er tilsluttet over en trykreduktionsventil.

Vær opmærksom på, at når lynkoblingen løsnes, strømmer den resterende trykluft, der findes i trykluftslangen, pludseligt ud. Hold derfor den ende af trykluftslangen, der skal løsnes, fast. Kontroller, at alle skrueforbindelser altid er fast tilspændte.

De må ikke selv udføre reparationer på maskinen! Kun fagfolk må foretage reparationer på kompressorer, trykbeholdere og trykluftsværktøj.



Der er fare pga. olieholdig trykluft!

Anvend kun olieholdig trykluft til trykluftsværktøj, der er beregnet til olieholdig trykluft. Anvend ikke trykluftslanger til olieholdig trykluft til trykluftsværktøj, der ikke er beregnet hertil. Påfyld aldrig bil-dæk osv. med olieholdig trykluft.



Der består fare for forbrændinger på de trykluftsførende deles overflade!

Apparatet skal være koldt før vedligeholdelsesarbejder påbegyndes.



Der er risiko for at komme til skade på de bevægelige dele!

Tag aldrig maskinen i brug uden påmonteret beskyttelsesanordning.

Vær opmærksom på, at maskinen automatisk starter, når minimumstrykket er opnået! – Kontroller altid før vedligeholdelsesarbejde, at maskinen er taget fra lysnettet.

Det bør sikres, at der ikke er værktøj eller løse dele i el-værktøjet, når dette sættes i gang (for eksempel efter vedligeholdelsesarbejder).

Grib ikke ind mellem håndsvinget og transportgrebet under op- eller udrulning af trykluftslangen.



Der kan opstå fare som følge af utilstrækkelig brug af personlige værnemidler!

Anvend altid høreværn.

Anvend altid beskyttelsesbriller.

Anvend altid et åndedrætsværn ved støvende arbejder eller når der opstår sundhedsskadelig tåge.

Anvend altid egnet arbejdstøj. Ved arbejder i det fri anbefales det, at der anvendes skridsikkert fodtøj.



Der er fare pga. mangler på el-værktøjet!

El-værktøj samt tilbehør skal vedligeholdes omhyggeligt. Følg altid vedligeholdelses henvisningerne.

Kontroller el-værktøjet for mulige beskadigelser før hver brug: Før yderligere brug af el-værktøjet skal sikkerhedsudstyr, beskyttelsesanordninger eller let beskadigede dele kontrolleres omhyggeligt for fejlfri og korrekt funktion. Kontroller, om de bevægelige dele fungerer fejlfri.

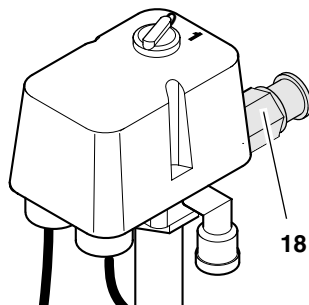
frit og ikke sidder fast. Samtlige dele skal være korrekt monteret og opfylde alle betingelser for at sikre en fejlfri anvendelse af el-værktøjet.

Beskadigede beskyttelsesanordninger eller dele skal udskiftes eller repareres korrekt af en elektriker. Beskadigede kontakter skal udskiftes af serviceafdelingen. El-værktøjet må ikke anvendes, når en kontakt ikke kan tænde eller stoppe apparatet.

Håndgrebene skal holdes tørre og fri for olie og fedtstof.

3.3 Sikkerhedsindretninger

Sikkerhedsventil



Den fjederbelastede sikkerhedsventil (18) sidder ved start/stop-kontakten. Sikkerhedsventilen aktiveres, såfremt det tilladte maksimaltryk overskrides.

4. Drift

4.1 Strømtilslutning



Fare! Elektrisk spænding

Anvend kun maskinen i tørre omgivelser.

Tilslut kun maskinen til en strømkilde, som opfylder følgende krav:

- Stik skal være installeret iht. forskrifterne, jordet og testet;
- Sikringer iht. de tekniske data;

Læg strømkablet således, at det ikke forstyrrer og ikke kan beskadiges ved arbejdet.

Kontroller altid, om maskinen er slået fra, før netstikket sættes i stikdåsen.

Beskyt strømkablet mod opvarmning, aggressive væsker og skarpe kanter.

Anvend kun forlængerledning med et tilstrækkeligt tværsnit (se "Tekniske data").

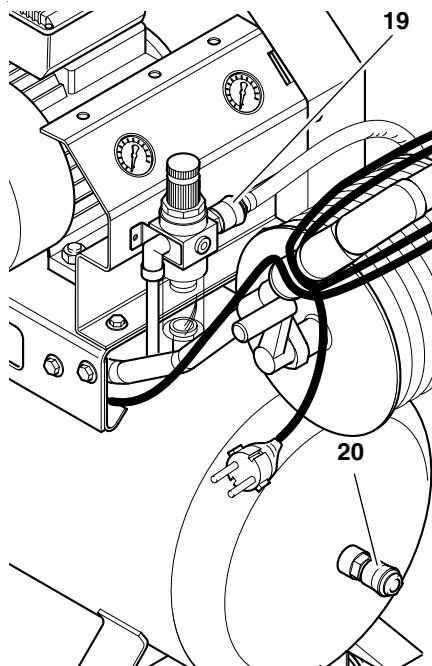
Sluk aldrig for kompressoren ved at trække i netstikket, men på start/stop-kontakten.

Tag netstikket ud af stikdåsen efter endt brug.

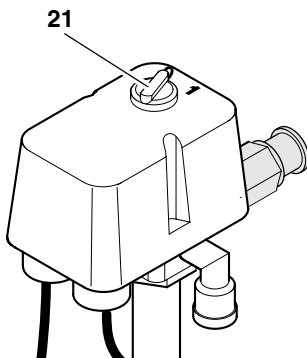
4.2 Producer trykluft

1. Tilslut trykluftslangen til kompressoren. Alt efter anvendelse er der to muligheder for tilslutning:

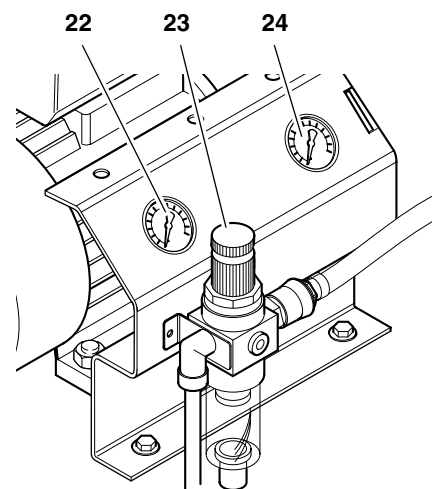
- Trykluft-tilslutning til reguleret, filtreret trykluft (19).
- Trykluft-tilslutning til ureguleret, ufiltreret trykluft (20).



2. Tilslut maskinen (21) og vent indtil det maksimale kedeltryk er opnået (kompressoren slår fra).



Kedeltrykket vises på kedeltrykmanometeret (22).



3. Regulatortryk på trykregulatoren (23) indstilles. Det aktuelle regulatortryk vises på regulatortrykmanometeret (24).

Giv agt!

Kontroller før trykluftsværktøjets tilslutning, om det maksimale driftstryk for det anvendte trykluftsværktøj ikke bliver overskredet!

4. Tilslut trykluftsværktøj til trykluftslangen på kompressoren. Nu kan der arbejdes med trykluftsværktøjet.
5. Slå maskinen fra, når den ikke umiddelbart skal bruges igen. Tag derefter netstikket ud.

5. Vedligeholdelse og pleje



Fare!

Før alle arbejder på maskinen:

- Sluk for apparatet.
- Træk netstikket ud.
- Vent til maskinen står stille.
- Kontroller, at maskinen og det anvendte trykluftsværktøj og tilbehøret er trykløse.

Efter alle arbejder på maskinen:

- Sæt samtlige beskyttelsesanordninger i drift igen og kontroller disse.
- Kontroller, at der ikke findes værktøj eller lignende på eller i maskinen.

Andre vedligeholdelses- eller reparationsarbejder, end de her i kapitlet beskrevne, må kun foretages af fagfolk.

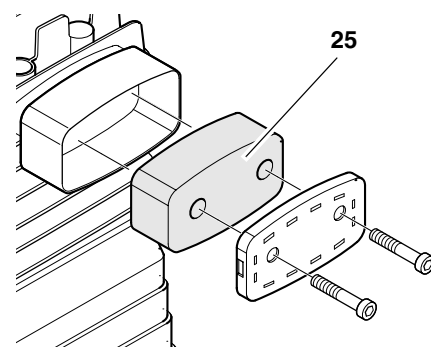
5.1 Regelmæssig vedligeholdelse

Før arbejdet startes

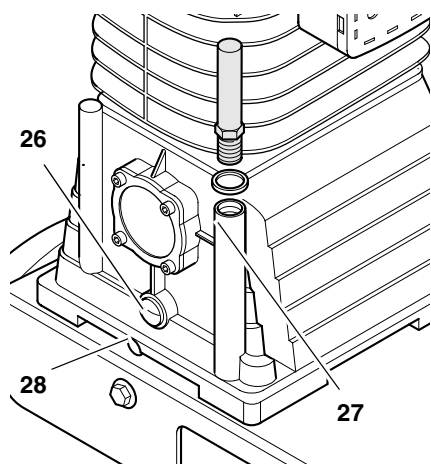
- Kontroller trykluftslanger for beskadigelser, om nødvendigt erstattes disse.
- Kontroller skrueforbindelserne for fasthed, om nødvendigt tilspændes disse.
- Kontroller tilslutningskablet for beskadigelser, om nødvendigt skal dette erstattes af en elektriker.

Hver 50 driftstimer

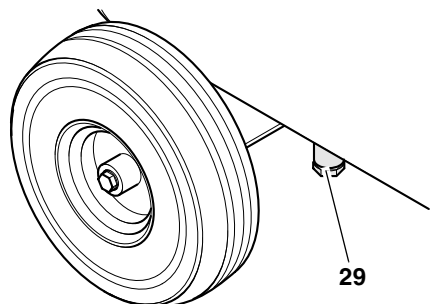
- Kontroller luftfilteret (25) på kompressoren, om nødvendigt rengøres dette.



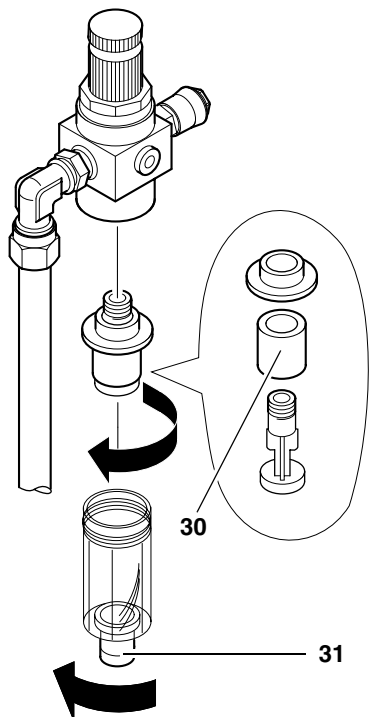
- Kontroller kompressorens oliestand (26), efterfyld eventuelt med olie (27).



- Udled trykbeholderens (29) kondensvand.

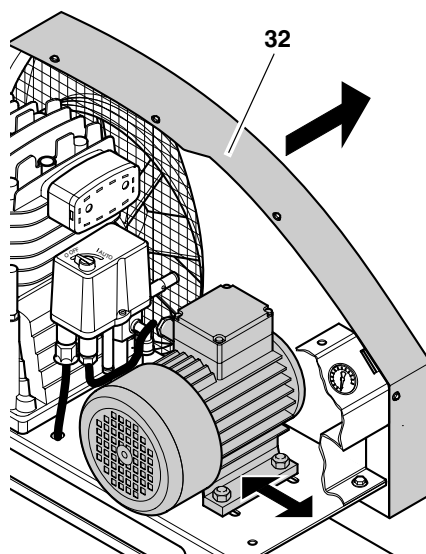


- Rengør luftfilteret (30) på filterreduktionsventilen.



- Udled filterreduktionsventilens (31) kondensvand.
- Kontroller kilerem:
 - Skru rembeskyttelsen (32) af.
 - Udskift eller efterspænd eventuelt kileremmen.

- For at kunne justere remspændingen, skal de fire skruer ved motorens fod løsnes og motoren kan forskydes.
- Spænd igen skruerne fast ved motorens fod.
- Monter igen rembeskyttelsen.



Hver 250 driftstimer

- Erstat luftfilter på kompressoren.
- Erstat luftfilter på filterreduktionsventilen.

Hver 500 driftstimer

- Aftap og forny kompressorens olie ved bundproppen (28).

⚠ Bortskaf den gamle olie miljøvenligt ved et depot!

Efter 1000 driftstimer

- Inspektion bør gennemføres af et værksted. Herigennem forhøjes kompressorens levetid væsentligt.

5.2 Opbevaring af maskinen

1. Slå maskinen fra og træk netstikket ud.
2. Udluft trykbeholder samt tilsluttet trykluftsværktøj.
3. Opbevar maskinen således, at den ikke kan sættes i gang af uvedkommende.

⚠ Giv agt!

Opbevar ikke maskinen ubeskyttet i det fri eller i fugtige omgivelser.

Maskinen må ikke lægges på siden i forbindelse med opbevaring eller til transport.

6. Leverbart tilbehør

For særlige arbejdsopgaver findes i specialforretningerne følgende tilbehør – illustrationerne ses på den bagerste side:

Pakning

- A Fugepistol KP 910 til gængse patroner. Art.-nr. 090 101 0030

Pladebearbejdning

- B Pladeklipper BN 540 særlig smal skæreradius; skærer stålplader op til 1,0 mm tykkelse. Art.-nr. 090 100 6784

Boring

- C Boremaskine BM 310 meget handy apparatet uden at virke trættende; højregang. Art.-nr. 090 100 6725
- Boremaskine BM 500 (uden bil.) med selvspændende borepatron 3/8" og højre-/venstregang med lynomstilling. Art.-nr. 090 105 4533

Hæftning / sømning

- D Kombisømpistol kombi 40/50 til hæfteklammer (type 90) fra 20 mm til 40 mm og dykkersøm (type SKN) fra 20 mm til 50 mm. Art.-nr. 090 105 4720
- Kombisømpistol kombi 32 (uden bil.) til hæfteklammer (type 90) fra 15 mm til 32 mm og dykkersøm (type SKN) fra 16 mm til 32 mm. Art.-nr. 090 105 4711
- Hæftemaskine KG 80/16 (uden bil.) til hæfteklammer (type 80) fra 6 mm til 16 mm. Art.-nr. 090 105 4681
- Hæftemaskine KG 90/25 (uden bil.) til hæfteklammer (type 90) fra 15 mm til 25 mm. Art.-nr. 090 105 4690
- Hæftemaskine KG 90/40 (uden bil.) til hæfteklammer (type 90) fra 20 mm til 40 mm. Art.-nr. 090 105 4703
- Dykker SKN 50 (uden bil.) til dykkersøm (type SKN) fra 20 mm til 50 mm. Art.-nr. 090 105 4738

Lakering

- E Farvesprøjtetipistol FB 2200 HVLP high-volume-low-pressure-udstyr forringer farvetågens tilbagespring og sørger for bedre materialepåføring ved ringe farveforbrug. Art.-nr. 090 105 4460

- Farvesprøjtepipistol FB 2200 (uden bil.) med 0,5 l-flydebeholder; professionel farvesprøjtepipistol; kan indstilles trinløst til rund- og bred stråle. Art.-nr. 090 105 4452
- Farvesprøjtepipistol SB 200 (uden bil.) med 1,0 l-sugebeholder. Art.-nr. 090 100 3882
- Farvesprøjtepipistol FB 150 (uden bil.) med 0,5 l-flydebeholder; til grundringer og farvning med forskellig viskositet. Art.-nr. 090 100 3874
- Farvesprøjtepipistol FB 90 (uden bil.) med 0,75 l-flydebeholder; til grundringer og farvning med forskellig viskositet. Art.-nr. 090 105 6064

Mejsling

- F** Mejselhammer-sæt MHS 450 til arbejder på byggepladsen og til karosseriarbejde. Art.-nr. 090 100 9210
- Mejselhammer-sæt MHS 315 (uden bil.) til afmejsling af puds og fliser samt til lette stemmearbejder. Art.-nr. 090 100 6911

Påfyldning / måling af dæk

- G** Luftrykmåler RF 480 professionel udførelse (kalibreret). Art.-nr. 090 105 4630
- Luftrykmåler RF 363 (uden bil.) som RF 480, dog ikke kalibreret. Art.-nr. 090 105 4622
- Luftrykmåler RF 200 (uden bil.) til pumpning af dæk og bolde (kalibreret). Art.-nr. 090 105 6188
- Luftrykmåler RF 100 (uden bil.) som RF 200, dog ikke kalibreret. Art.-nr. 090 102 6724

Rengøring

- H** Blæsepistol BP 200 i gennemført plast. Art.-nr. 090 105 4606
- Blæsepistol BP 300 (uden bil.) i gennemført plast; særligt høj luftmængde på grund af venturidysen. Art.-nr. 090 105 4614
- Blæsepistol BP 70 (uden bil.) i letmetal (med 100 mm-forlængelse). Art.-nr. 090 102 6726
- Blæsepistol BP 60 (uden bil.) i letmetal (kort). Art.-nr. 090 102 6718

Skruning

- I** Slagskruetrækker SR 230 robust model beregnet til hobbyarbejde og til bilen. Art.-nr. 090 105 6170
- Slagskruetrækker SR 340-sæt (uden bil.) professionel model med meget tilbehør. Art.-nr. 090 105 6137
- Slagskruetrækker SR 140-sæt (uden bil.) egnet til mangesidigt arbejde fra hobbyarbejde og til bilarbejde; med meget tilbehør. Art.-nr. 090 100 8582
- Slagskruetrækker SR 120-sæt (uden bil.) ringe luftbehov, derfor også egnet til mindre kompressorer; med meget tilbehør. Art.-nr. 090 100 6750
- Skraldenøgle RS 320 (uden bil.) meget velegnet til biler på grund af den smalle stil og gummibeklædt omskifter. Art.-nr. 090 105 4541
- Skraldenøgle RS 220-sæt (uden bil.) Komplet sæt med omfangsrigt tilbehør. Art.-nr. 090 100 6717
- Skruetrækker DS 1610 (uden bil.) med højre-/venstregang med lynomstilling. Art.-nr. 090 101 2440

Sprøjtning

- J** Sprøjtepipistol SPP 161 til sprøjtning af affedtningsmidler, olie, flydende voks osv. Art.-nr. 090 105 4525
- Kombi sprøjtepipistol UBS 820 (uden bil.) til gængse 1,0 l-skruepatroner. Art.-nr. 090 105 4479

Slanger

- K** Slangetromle ST 200 360°-drejelig; med 30 m PU-trykluftslange. Art.-nr. 090 105 4568
- Trykluftslange med vævindlæg (uden bil.) med lynkobling og nippel; 5 m længde; 12 mm udv. diameter; 6 mm indv. diameter. Art.-nr. 090 105 4908
- Trykluftslange med vævindlæg (uden bil.) med lynkobling og nippel; 10 m længde; 12 mm udv. diameter; 6 mm indv. diameter. Art.-nr. 090 105 4916

- Trykluftslange med vævindlæg (uden bil.) med lynkobling og nippel; 10 m længde; 15 mm udv. diameter; 9 mm indv. diameter. Art.-nr. 090 105 4924
- Trykluftslange med vævindlæg (uden bil.) 50 m længde; 15 mm udv. diameter; 9 mm indv. diameter. Art.-nr. 090 105 4932
- Spiralslange, Rilsan (uden bil.) med lynkobling og adapter; 2,5 m arbejds længde; 8 mm udv. diameter; 6 mm indv. diameter. Art.-nr. 090 105 4940
- Spiralslange, Rilsan (uden bil.) med lynkobling og adapter; 7,5 m arbejds længde; 8 mm udv. diameter; 6 mm indv. diameter. Art.-nr. 090 105 4959
- Spiralslange, Rilsan (uden bil.) med lynkobling og adapter; 10,0 m arbejds længde; 10 mm udv. diameter; 8 mm indv. diameter. Art.-nr. 090 105 4967
- Slangeoprulleværk SA 100 (uden bil.) med armeret slange 20,0 m længde; 15 mm udv. diameter; 9 mm indv. diameter. Art.-nr. 090 105 4975
- Slangeoprulleværk SA 200 (uden bil.) Egnet til væg og loftsfastgørelse; automatisk oprulning ved et enkelt træk; med 8 m PU-trykluftslange; 13 mm udv. diameter; 8 mm indv. diameter. Art.-nr. 090 105 4550

Tilbehør-sæt

- L** Tilbehør-sæt LPZ 7-S indeholder: Blæsepistol, dækoppumpeapparat, dækpumpenippel, spids til oppumpning af bolde, farvesprøjtepipistol, sprøjtepipistol, spiralslange. Art.-nr. 090 100 3858
- Tilbehør-sæt LPZ 7-P (uden bil.) indeholder: Blæsepistol, dækoppumpeapparat, dækpumpenippel, spids til oppumpning af bolde, farvesprøjtepipistol, sprøjtepipistol, 10 m armeret slange. Art.-nr. 090 100 3890
- Tilbehør-sæt LPZ 6 (uden bil.) indeholder: Blæsepistol, dækoppumpeapparat, dækpumpenippel, spids til oppumpning af bolde, farvesprøjtepipistol, 5 m armeret slange. Art.-nr. 090 104 4487
- Tilbehør-sæt LPZ 4 (uden bil.) indeholder: Blæsepistol, dækoppumpeapparat, farvesprøjtepipistol, spiralslange. Art.-nr. 090 101 3845

- Tilbehør-sæt LPZ 2 (uden bil.) indeholder ekstra håndtag med blæsepistolen, dækkpumpeapparat, farvesprøjtetipistol, spiralslange. Art.-nr. 090 105 5971

7. Problemer og forstyrrelser



Fare!

Før alle arbejder på maskinen:

- Sluk for apparatet.
- Træk netstikket ud.
- Vent til maskinen står stille.
- Kontroller, at maskinen og det anvendte trykluftsværktøj og tilbehøret er trykløse.

Efter alle arbejder på maskinen:

- Sæt samtlige beskyttelsesanordninger i drift igen og kontroller disse.
- Kontroller, at der ikke findes værktøj eller lignende på eller i maskinen.

Kompressoren starter ikke:

- Ingen strøm.
 - Kabel, stik, stikdåse og sikring kontrolleres.
- For lav netspænding.
 - Anvend et forlænger-kabel med tilstrækkeligt tværsnit (se "Tekniske data"). Er maskinen kold, undgå forlænger-kabel.
- Kompressoren slog fra, mens den kørte, da netstikket blev trukket fra.
 - Kompressoren slukkes først på start-/stop-kontakten, og slutes derefter til igen.
- Motoren er overophedet, f.eks. på grund af manglende afkøling (køle-ribber er tildækkede).
 - Afhjælp årsagen til overophedningen, lad maskinen køle cirka 10 minutter, tilslut den derefter igen.

Kompressoren kører uden af opbygge tilstrækkeligt tryk.

- Bundproppen til kondensvandet for filterreduktionsventilen er åbnet.
 - Luk bundproppen.
- Kontraventil er utæt.
 - Kontraventil bør kontrolleres på et elektriker-værksted.

Trykluftsværktøj får ikke tilstrækkeligt tryk.

- Der er ikke åbnet nok for trykregulatoren.
 - Åbn mere for trykregulatoren.
- Slangeforbindelsen mellem kompressor og trykluftsværktøj er utæt.
 - Kontroller slangeforbindelsen; udskift om nødvendigt den beskadige del.

8. Reparation



Fare!

Reparationer på elværktøjet må kun udføres af en elektriker!

El-værktøj, som skal repareres, kan indsendes til den lokale service-afdeling. Adressen står ved reservedelslisten.

Ved indsendelse til reparation skal den fastslåede fejl beskrives.

9. Miljøbeskyttelse

Maskinens emballage består af 100 % recyclingsmateriale.

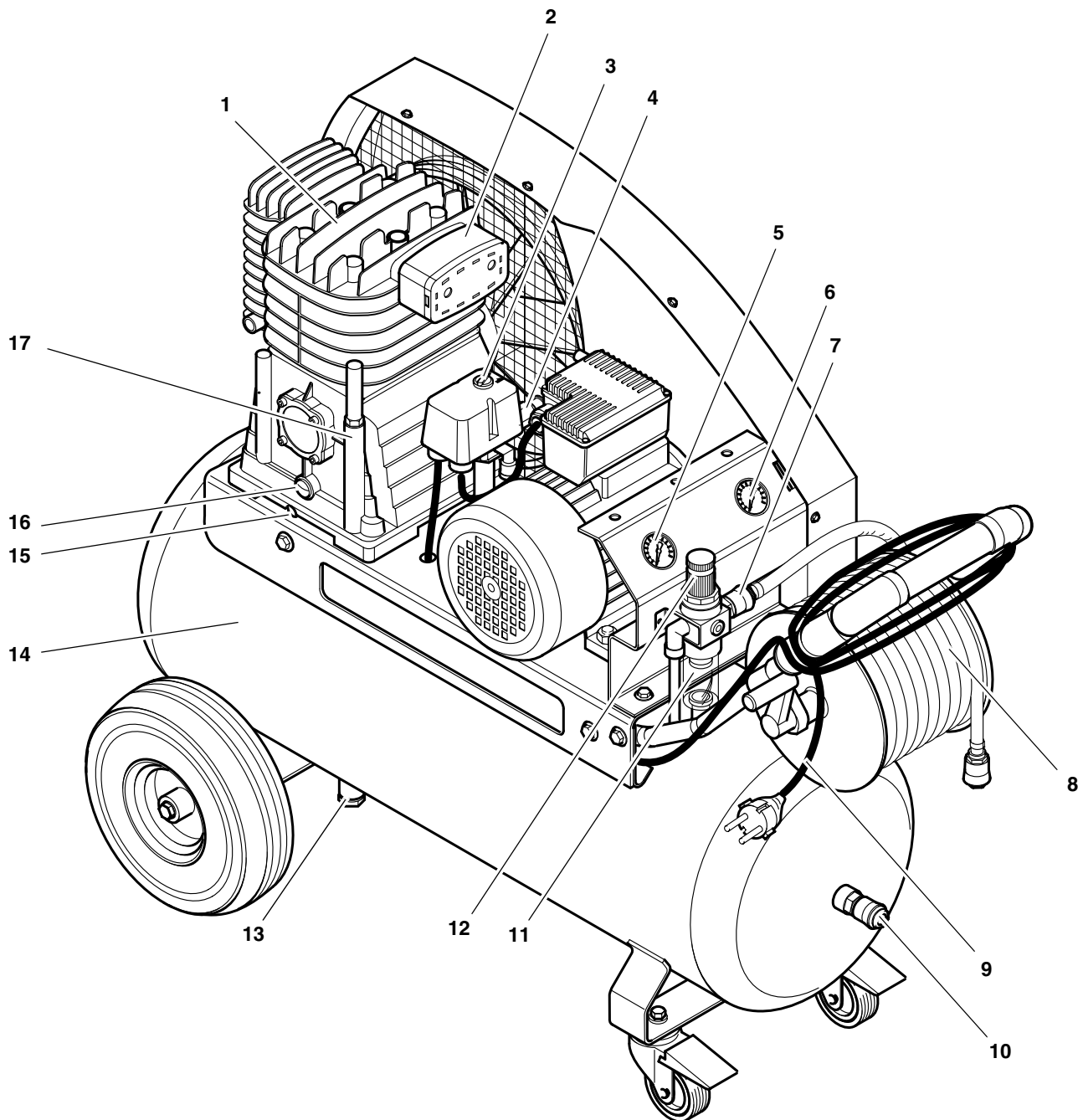
Udtjente maskiner og tilbehør indeholder store mængder af værdifulde råstoffer og plast, som ligeledes kan genanvendes i en recyclingsproces.

Vejledningen er trykt på klorfrit bleget papir.

10. Tekniske Data

Slagvolumen	l/min	380
Effektiv kapacitet (Volumenstrøm)	l/min	240
Påfyldnings-ydelse	l/min	280
Driftstryk (kompressionssluttryk)	bar	10
Trykbeholdervolumen	l	60
Antal luftudgange		2
Kompressortype		B 3800 B
Cylinderantal		2
Omdrejningshastighed (Kompressor)	min ⁻¹	1150
Motoreffekt	kW	2,2
Tilslutningsspænding (50 Hz)	V	230
Mærkestrøm	A	12,5
Sikring min.	A	16 træg
Beskyttelsesklasse		IP 54
Maksimal samlet længde ved anvendelse af forlængerkabler: – ved 3 x 1,5 mm ² tværsnit – ved 3 x 2,5 mm ² tværsnit	m m	15 25
Oliekvalitet (Kompressor)		SAE 40
Oliemængde ved olieskift (Kompressor)	l	1,0
Dimensioner: Længde x bredde x højde	cm	110 x 46 x 81
Vægt	kg	79
Lydtryksniveau L _{PA} i 4 m maks.	dB (A)	72 ± 3
Lydeffektniveau L _{WA}	dB (A)	92

1. Maskinens uppbyggnad



- | | | | | | |
|---|---|----|--|----|----------------------|
| 1 | Kompressor | 8 | Slangtrumma med tryckluftslang | 14 | Tryckkärl |
| 2 | Luftfilterhus | 9 | Nät-kabel | 15 | Oljeskruv |
| 3 | Strömbrytare | 10 | Tryckluftanslutning för oreglerad, filtrerad tryckluft | 16 | Oljenivåglas |
| 4 | Säkerhetsventil | 11 | Filtertryckregulator | 17 | Oljepåfyllningsstuts |
| 5 | Manometer för matartryck | 12 | Tryckregulator | | |
| 6 | Manometer för reglertryck | 13 | Avtappningsskruv för kondensvatten i tryckkärlet | | |
| 7 | Tryckluftanslutning för reglerad, filtrerad tryckluft | | | | |

Innehållsförteckning

1. Maskinens uppbyggnad	51
2. Läs detta först!	52
3. Säkerhet	52
3.1 Använd maskinen enligt anvisningarna	52
3.2 Allmänna säkerhetsanvisningar	52
3.3 Säkerhetsanordningar	53
4. Drift	53
4.1 Nätanslutning	53
4.2 Tryckluft	53
5. Reparation och underhåll	53
5.1 Regelbundet underhåll	53
5.2 Förvaring av maskinen	54
6. Tillgängliga tillbehör	54/64
7. Felsökningsschema	55
8. Reparation	56
9. Miljöskydd	56
10. Tekniska data	56

2. Läs detta först!

- Läs detta innan kompressorn tas i drift första gången. Observera särskilt våra säkerhetsföreskrifter.
- Om maskinen har skadats under transporten skall leverantören omedelbart underrättas. Använd under **inga** som helst omständigheter en skadad maskin.
- Ta hand om förpackningen på miljövänligt sätt. Lämna den t ex till motsvarande inlämningsställe/miljöstation.
- Förvara instruktionsboken på ett säkert ställe så att du alltid har den till hands när den behövs. Bevara tryckluftkomponenternas typkontrollintyg om kompressorn används industriellt.
- Se till att instruktionsboken medföljer kompressorn om du säljer den eller lånar ut den.

3. Säkerhet

3.1 Använd maskinen enligt anvisningarna

Kompressorn levererar tryckluft till tryckluftsdrivna verktyg.

Den får inte användas för medicinska ändamål, inom livsmedelsindustrin eller för att fylla syrgastuber med luft.

Den får inte heller användas för att suga upp explosiva, brandfarliga eller hälsofarliga gaser. Det är förbjudet att använda kompressorn i explosionsfarliga rum.

All annan användning är förbjuden. Vid ej avsedd användning, förändringar på

maskinen eller vid användning av delar som ej testats och godkänts av tillverkaren kan oförutsebara skador uppstå!

Barn, ungdomar och personer som inte undervisats i hur kompressorn fungerar får varken använda kompressorn eller tryckluftsverktyg som är anslutna till kompressorn.

3.2 Allmänna säkerhetsanvisningar

Observera följande säkerhetsanvisningar när du använder denna elektriska maskin för att förhindra person- eller saksador.

Läs säkerhetsanvisningarna som förekommer i de olika kapitlen.

Spara alla dokument som medföljer kompressorn.

Läs även gällande direktiv eller arbetskyddsföreskrifter för hantering med kompressorer och tryckluftsverktyg.

Allmän fara!

Håll ordning på arbetsplatsen – Oordning på arbetsplatsen kan medföra risk för olyckstillbud.

Var alltid uppmärksam. Observera vad du gör och arbeta förnuftigt. Använd inte elmaskinen om du är okoncentrerad.

Kom ihåg att även ta hänsyn till yttre faktorer.

Se till att du har bra belysning.

Undvik onormala kroppsställningar. Det är viktigt att stå stadigt och att alltid hålla jämvikten.

Se till att elmaskinen står stadigt och att den inte kan välta (kontrollera lufttrycket i däcken).

Denna elmaskin får inte användas i närheten av brandfarliga vätskor.

Se till att inga barn vistas inom arbetsområdet. Låt inga andra personer vidröra verktyget eller nätkabeln under drift. Undvik att överbelasta elmaskinen – använd den endast inom det effektområde som anges i tekniska data.

Fara för elektricitet!

Undvik att utsätta elmaskinen för regn.

Använd den inte heller på fuktiga eller våta arbetsplatser.

Undvik att komma i beröring med jordade delar (t ex värmeelement, rör, spisar, kylskåp). när du arbetar med elmaskinen.

Nätkabeln får inte användas för ändamål som den inte är avsedd för.

Risk för personskada på grund av utströmmande tryckluft och delar som dras med av tryckluften!

Tryckluft får aldrig riktas mot människor eller djur.

Se till att alla tryckluftsverktyg och tillbehör som används är konstruerade för

arbetstrycket eller är anslutna till tryckregulatorer.

Obs! När snabbkopplingen lossas kan det plötsligt strömma ut tryckluft ur tryckluftsslängen. Håll därför fast den delen på tryckluftsslängen som skall lossas. Kontrollera alltid att alla skruvförband är hårt åtdragna.

Undvik att själv utföra reparationer på maskinen. Reparationer på kompressorer, tryckkärl och tryckluftsverktyg får endast utföras av experter.

Fara för oljehaltig tryckluft!

Tryckluftsslängar för oljehaltig tryckluft får endast användas för tryckluftsverktyg som är avsedda för oljehaltig tryckluft. Tryckluftsslängar för oljehaltig tryckluft får inte användas för tryckluftsverktyg som inte är avsedda för oljehaltig tryckluft. Bildäck etc. får aldrig fyllas med oljehaltig tryckluft.

Risk för brännskador på ytorna på tryckluftsförande delar!

Låt maskinen svalna innan du påbörjar servicearbeten på den.

Risk för klämskador och andra personskador på rörliga delar!

Maskinen får inte användas utan skyddsanordning.

Obs! Kompressorn startar automatiskt vid uppnått minimitryck. – Kontrollera alltid före underhållsarbete att kompressorn inte är ansluten till elnätet.

Kontrollera att inga verktyg eller lösa delar ligger kvar i maskinen när den startas (t ex efter servicearbeten).

Trä inte in handen mellan handveven och transporthandtaget när du rullar på eller av tryckluftsslängen.

Fara på grund av bristande personlig skyddsutrustning!

Använd hörselskydd.

Använd skyddsglasögon.

Använd andningsskydd om det dammar eller bildas hälsovådlig dimma.

Använd lämpliga arbetskläder. Vid arbeten utomhus rekommenderas halkfria skor.

Fara på grund av brister på elmaskinen!

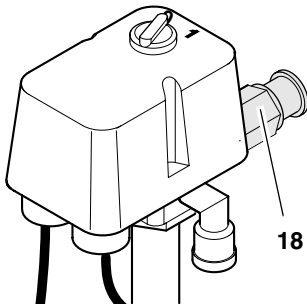
Vårda elmaskinen och dess tillbehör omsorgsfullt. Följ serviceanvisningarna.

Kontrollera före varje användningstillfälle om elmaskinen uppvisar eventuella skador: Innan elmaskinen får användas skall säkerhetsanordningar, skyddsanordningar eller lätt skadade delar undersökas noggrant så att de är felfria och fungerar på avsett sätt. Kontrollera att de rörliga delarna fungerar felfritt och inte fastnar. Alla delar måste vara riktigt monterade och alla villkor uppfyllda för att elmaskinen skall kunna fungera felfritt.

Skadade skyddsanordningar eller delar skall repareras eller bytas på fackmanmässigt sätt av en auktoriserad serviceverkstad. Låt en serviceverkstad byta ut trasiga strömbrytare. Elmaskinen får inte användas om det inte går att sätta på och stänga av strömbrytaren. Handtagen skall vara torra och får inte vara insmorda med olja eller fett.

3.3 Säkerhetsanordningar

Säkerhetsventil



Den fjäderbelastade säkerhetsventilen (18) sitter på strömbrytaren. Säkerhetsventilen slår till när trycket stiger över det maximalt tillåtna värdet.

4. Drift

4.1 Nätanslutning



Fara för elektricitet!

Kompressorn får endast användas i torra utrymmen. Kompressorn får endast anslutas till en strömkälla under följande förutsättning:

- Eluttaget skall vara föreskriftsmässigt installerade, jordade och testade.
- Avsäkringarna skall motsvara uppgifterna i de tekniska specifikationerna.

Nätkabeln skall installeras på sådant sätt att den inte utgör något hinder eller kan skadas under arbetets gång.

Kontrollera alltid att kompressorn är avstängd innan du ansluter kontakten till eluttaget.

Skydda nätkabeln mot värme, aggressiva vätskor och vassa kanter.

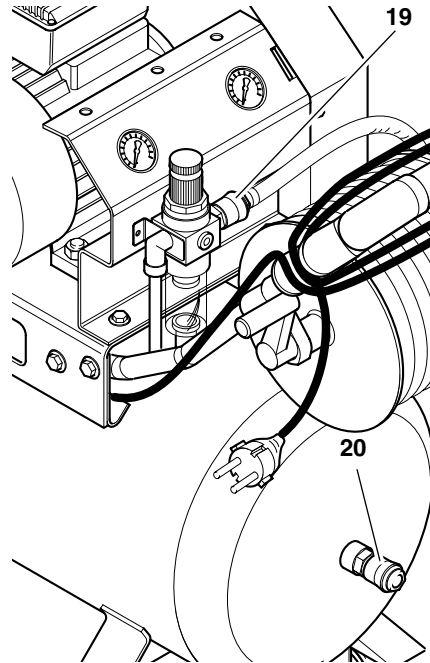
Använd endast en förlängningskabel med tillräckligt stor ledararea (se "Tekniska data").

Undvik att stänga av kompressorn med stickkontakten - använd alltid strömbrytaren.

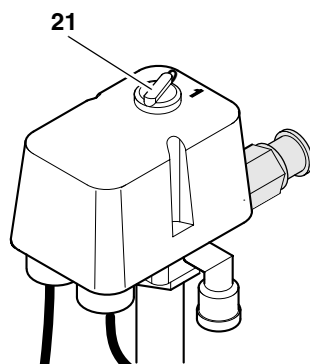
Dra ur stickkontakten ur eluttaget när du är klar med arbetet.

4.2 Tryckluft

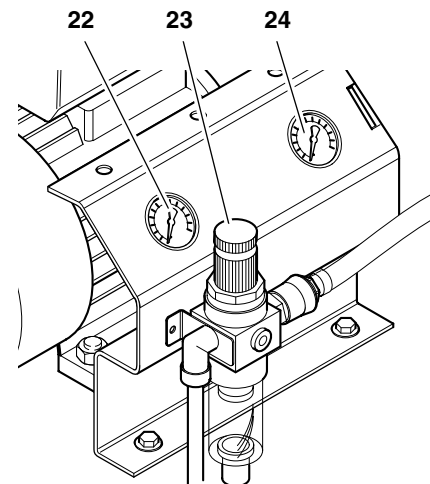
1. Anslut tryckluftsslangen till kompressorn. Kompressorn har två olika anslutningar beroende på hur den skall användas:
 - Tryckluftanslutning för reglerad, filtrerad tryckluft (19).
 - Tryckluftanslutning för oreglerad, ofiltrerad tryckluft (20).



2. Starta kompressorn och vänta tills det maximala matartrycket inställer sig (kompressorn stängs av) (21).



Matartrycket kan avläsas på manometern för matartrycket (22).



3. Ställ in reglertrycket på tryckregulatorn (23). Det aktuella reglertrycket kan avläsas på reglertryckmanometern (24).



Varning!

Se till innan du ansluter tryckluftsverktyget att tryckluftsverktygets maximala driftryck ej överskrids!

4. Anslut tryckluftsverktyget till kompressorns tryckluftsslang. Nu kan du börja arbeta med tryckluftsverktyget.
5. Stäng alltid av kompressorn när du gör ett uppehåll i arbetet. Dra ur stickkontakten.

5. Reparation och underhåll



Fara!

Innan du börjar arbeta på kompressorn:

- Stäng av maskinen.
- Dra ur kontakten.
- Vänta tills kompressorn stannar.
- Se till att kompressorn och alla tryckluftsverktyg och tillbehör som används är utan tryck.

Efter avslutat arbete på kompressorn:

- Montera alla säkerhetsanordningar igen och kontrollera dem.
- Kontrollera att det inte sitter några verktyg etc. kvar i eller på kompressorn.

Övriga underhålls- eller reparationsarbeten än de som beskrivs i detta avsnitt får endast utföras av expertis.

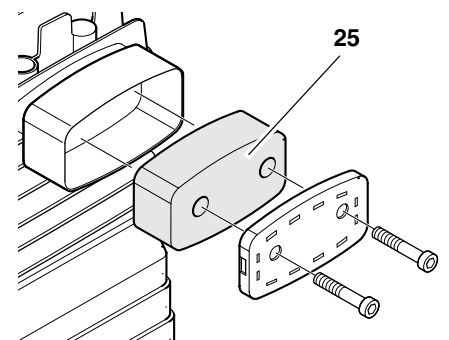
5.1 Regelbundet underhåll

Före varje arbetstillfälle

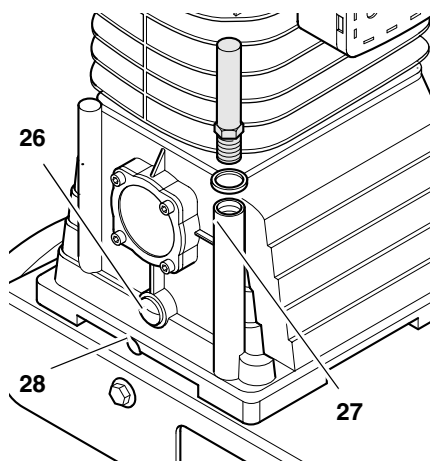
- Kontrollera tryckluftsslangarna med avseende på skador och byt ut dem vid behov.
- Kontrollera att alla skruvförband är fast åtdragna eller dra ev. åt dem.
- Kontrollera nätkabeln med avseende på skador. Är den trasig skall den bytas av behörig elektriker.

Efter 50 drifttimmar

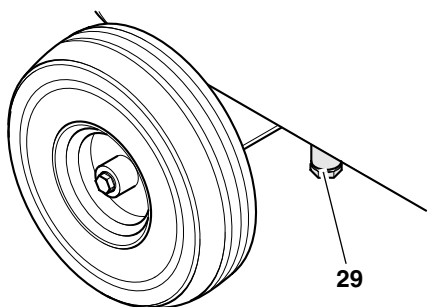
- Kontrollera luftfiltret (25) på kompressorn och rengör det om så behövs.



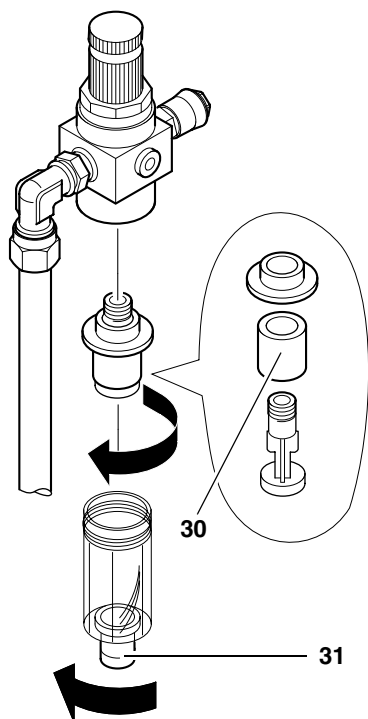
- Kontrollera oljenivån (26) i kompressorn och fyll ev. på mera olja (27).



- Tappa av kondensvattnet i tryckkärlet (29).

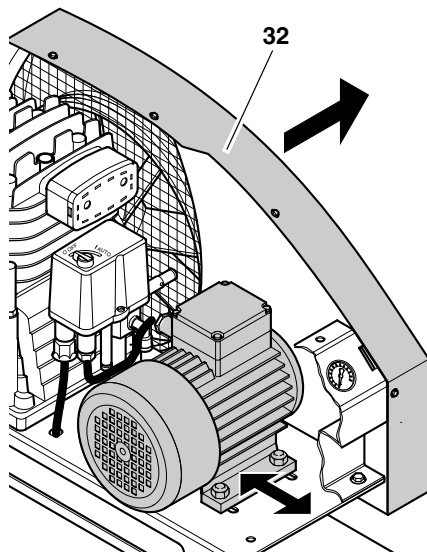


- Rengör luftfiltret på tryckregulatorn (30).



- Tappa av kondensvattnet på filtertryckregulatorn (31).
- Kontrollera kilremmen:
 - Skruva av remskyddsgallret (32).
 - Byt vid behov kilremmen eller spänn den.
 - För att justera remspänningen lossar du fyra skruvar vid motorns fot och skjuter undan den.

- Dra till skruvarna vid motorns fot igen.
- Montera remskyddsgallret igen.



Efter 250 drifttimmar

- Byt luftfiltret på kompressorn.
- Byt luftfiltret på filtertryckregulatorn.

Efter 500 drifttimmar

- Töm oljan i kompressorn med oljeavtappningsskruven (28) och fyll på ny olja.

⚠ Avfallshantera den gamla oljan miljöriktigt och lämna in den på ett uppsamlingsställe!

Efter 1000 drifttimmar

- Lämna in kompressorn för översyn på en fackverkstad. Då håller den mycket längre.

5.2 Förvaring av maskinen

1. Stäng av maskinen och dra ur nätkontakten.
2. Avlufta tryckkärlet och alla anslutna tryckluftsverktyg.
3. Förvara maskinen på sådant sätt att den inte kan startas av misstag.

⚠ Varning!
Maskinen får inte förvaras utomhus utan skydd eller i fuktiga utrymmen.
Maskinen får inte förvaras eller transporteras liggande på en sida.

6. Tillgängliga tillbehör

För speciella uppgifter finns följande tillbehör i fackhandeln – bilder återfinns på omslagets sista sida:

Tätning

- A** Patronpistol KP 910 för i handeln tillgängliga patroner. Art. nr 090 101 0030

Plåtarbeten

- B** Plåtnibblare BN 540 särskilt liten skärradie; kapar stålplåt upp till 1,0 mm tjocklek. Art. nr 090 100 6784

Borrning

- C** Borrmaskin BM 310 mycket behändig maskin för icke-tröttande arbete; högergång. Art. nr 090 100 6725
- Borrmaskin BM 500 (utan bild) med snabbchuck 3/8" och höger-/vänstergång med snabbomkoppling. Art. nr 090 105 4533

Häftning / Spikning

- D** Kombispikpistol Kombi 40/50 för häftklammer (typ 90) från 20 mm till 40 mm och träspik (typ SKN) från 20 mm till 50 mm. Art. nr 090 105 4720
- Kombispikpistol Kombi 32 (utan bild) för häftklammer (typ 90) från 15 mm till 32 mm och träspik (typ SKN) från 16 mm till 32 mm. Art. nr 090 105 4711
- Häftpistol KG 80/16 (utan bild) för häftklammer (typ 80) från 6 mm till 16 mm. Art. nr 090 105 4681
- Häftpistol KG 90/25 (utan bild) för häftklammer (typ 90) från 15 mm till 25 mm. Art. nr 090 105 4690
- Häftpistol KG 90/40 (utan bild) för häftklammer (typ 90) från 20 mm till 40 mm. Art. nr 090 105 4703
- Spikpistol SKN 50 (utan bild) för träspik (typ SKN) från 20 mm till 50 mm. Art. nr 090 105 4738

Lackering

- E** Färgsprutpistol FB 2200 HVLP High-Volume-Low-Pressure-utförande minskar färgdimmans återslag. Därigenom får man mer materialbeläggning och mindre lackförbrukning. Art. nr 090 105 4460
- Färgsprutpistol FB 2200 (utan bild) med 0,5 l-färgkopp; professionell färgsprutpistol; steglöst inställbar för rund- och bredstråle. Art. nr 090 105 4452
- Färgsprutpistol SB 200 (utan bild) med 1,0 l-sugkopp. Art. nr 090 100 3882
- Färgsprutpistol FB 150 (utan bild) med 0,5 l-färgkopp; för grundning och färger av olika viskositet. Art. nr 090 100 3874

- Färgsprutpistol FB 90 (utan bild) med 0,75 l-färgkopp; för grundning och färger av olika viskositet. Art. nr 090 105 6064

Bilning

- F** Bilningshammare-sats MHS 450 för arbeten på byggen och på karosseriområdet. Art. nr 090 100 9210
- Bilningshammare-sats MHS 315 (utan bild) för att slå bort puts och kakel och för lätta rivningsarbeten. Art. nr 090 100 6911

Fyllning / mätning av däck

- G** Däckmanometer RF 480 professionellt utförande (kalibrerad). Art. nr 090 105 4630
- Däckmanometer RF 363 (utan bild) som RF 480, men ej kalibrerad. Art. nr 090 105 4622
 - Däckmanometer RF 200 (utan bild) för pumpning av däck och bollar (kalibrerad). Art. nr 090 105 6188
 - Däckmanometer RF 100 (utan bild) som RF 200, men ej kalibrerad. Art. nr 090 102 6724

Rengöring

- H** Renblåsningspistol BP 200 utförande i massiv plast. Art. nr 090 105 4606
- Renblåsningspistol BP 300 (utan bild) utförande i massiv plast; särskilt stor luftmängd tack vare Venturimunstycke. Art. nr 090 105 4614
 - Renblåsningspistol BP 70 (utan bild) utförande i lättmetall (med 100 mm-förlängning). Art. nr 090 102 6726
 - Renblåsningspistol BP 60 (utan bild) utförande i lättmetall (kort). Art. nr 090 102 6718

Skruvdragning

- I** Slagskruvdragare SR 230 robust utförande lämpad för hobbyarbete och inom personbilsområdet. Art. nr 090 105 6170
- Slagskruvdragare SR 340-sats (utan bild) professionellt utförande med omfattande tillbehör. Art. nr 090 105 6137
 - Slagskruvdragare SR 140-sats (utan bild) lämpad för mångfaldig användning inom hobby- och personbilsområdet; med omfattande tillbehör. Art. nr 090 100 8582

- Slagskruvdragare SR 120-sats (utan bild.) lägt luftbehov, därför även lämpad för små kompressorer; med omfattande tillbehör. Art. nr 090 100 6750
- Mutterdragare RS 320 (utan bild) den smala konstruktionen och det gummiklädda spärhuvudet lämpar sig utmärkt för användningar inom personbilsområdet. Art. nr 090 105 4541
- Mutterdragare RS 220-sats (utan bild) Komplet sats med omfattande tillbehör. Art. nr 090 100 6717
- Skruvdragare DS 1610 (utan bild) med höger-/vänstergång med snabbomkoppling. Art. nr 090 101 2440

Sprutning

- J** Sprutpistol SPP 161 för sprutning av kallrengörare, olja, flytande vax osv. Art.-Nr. 090 105 4525
- Kombisprutpistol UBS 820 (utan bild) för i handeln tillgängliga 1,0 l-skruvpatroner. Art. nr 090 105 4479

Slangar

- K** Slangtrumma ST 200 360°-vridbar; med 30 m PU-tryckluftsslang. Art. nr 090 105 4568
- Tryckluftsslang med vävinlägg (utan bild) med snabbkoppling och anslutningsnippel; 5 m längd; 12 mm ytterdiameter; 6 mm innerdiameter. Art. nr 090 105 4908
 - Tryckluftsslang med vävinlägg (utan bild) med snabbkoppling och anslutningsnippel; 10 m längd; 12 mm ytterdiameter; 6 mm innerdiameter. Art. nr 090 105 4916
 - Tryckluftsslang med vävinlägg (utan bild) med snabbkoppling och anslutningsnippel; 10 m längd; 15 mm ytterdiameter; 9 mm innerdiameter. Art. nr 090 105 4924
 - Tryckluftsslang med vävinlägg (utan bild) 50 m längd; 15 mm ytterdiameter; 9 mm innerdiameter. Art. nr 090 105 4932
 - Spiralslang, Rilsan (utan bild) med snabbkoppling och anslutningshylsa; 2,5 m arbetslängd; 8 mm ytterdiameter; 6 mm innerdiameter. Art. nr 090 105 4940

- Spiralslang, Rilsan (utan bild) med snabbkoppling och anslutningshylsa; 7,5 m arbetslängd; 8 mm ytterdiameter; 6 mm innerdiameter. Art. nr 090 105 4959
- Spiralslang, Rilsan (utan bild) med snabbkoppling och anslutningshylsa; 10,0 m arbetslängd; 10 mm ytterdiameter; 8 mm innerdiameter. Art. nr 090 105 4967
- Slangupprullare SA 100 (utan bild) med vävinlägg 20,0 m längd; 15 mm ytterdiameter; 9 mm innerdiameter. Art. nr 090 105 4975
- Slangupprullare SA 200 (utan bild) lämpad för vägg- och takfästning; automatisk upprullning med en enkel dragning; med 8 m PU-tryckluftsslang; 13 mm ytterdiameter; 8 mm innerdiameter. Art. nr 090 105 4550

Tillbehörsats

- L** Tillbehörsats LPZ 7-S innehåller: Rengöringspistol, däckmanometer, däckmanometernippel, ballongventil, färgsprutpistol, sprutpistol, spiralslang. Art. nr 090 100 3858
- Tillbehörsats LPZ 7-P (utan bild) innehåller: Rengöringspistol, däckmanometer, däckmanometernippel, ballongventil, färgsprutpistol, sprutpistol, 10 m vävslang. Art. nr 090 100 3890
 - Tillbehörsats LPZ 6 (utan bild) innehåller: Rengöringspistol, däckmanometer, däckmanometernippel, ballongventil, färgsprutpistol, 5 m vävslang. Art. nr 090 104 4487
 - Tillbehörsats LPZ 4 (utan bild) innehåller: Rengöringspistol, däckmanometer, färgsprutpistol, spiralslang. Art. nr 090 101 3845
 - Tillbehörsats LPZ 2 (utan bild) innehåller växelhandtag med rengöringspistol, däckmanometer, färgsprutpistol, spiralslang. Art. nr 090 105 5971

7. Felsökningschema



Fara!
Innan du börjar arbeta på kompressorn:

- Stäng av maskinen.
- Dra ur kontakten.
- Vänta tills kompressorn stannar.
- Se till att kompressorn och alla tryckluftswerktyg och tillbehör som används är utan tryck.

Efter avslutat arbete på kompressorn:

- **Montera alla säkerhetsanordningar igen och kontrollera dem.**
- **Kontrollera att det inte sitter några verktyg etc. kvar i eller på kompressorn.**

Kompressorn startar inte:

- Ingen nätspänning
 - Kontrollera kabel, stickkontakt, uttag och säkring.
- För låg nätspänning.
 - Använd endast en förlängningskabel med tillräckligt stor ledarearea (se "Tekniska data"). Undvik att använda förlängningskabel på kall maskin.
- Kompressorn har stängts av med stickkontakten medan den var igång.
 - Stäng av kompressorn med strömbrytaren och starta den igen.

- Motorn är överhettad, t ex på grund av att det saknas kylning (kylamellerna är blockerade).
 - Åtgärda felet till överhettningen och vänta tio minuter innan du startar maskinen igen.

Kompressorn arbetar utan att bygga upp rätt tryck.

- Avtappningsskruven för kondensvattnet i filtertryckregulatorn är öppen.
 - Stäng skruven.
- Backslagsventilen läcker.
 - Lämna in backslagsventilen för översyn på verkstan.

Tryckluftswerktyget får inte nog med tryck.

- Tryckregulatorn är inte öppen ordentligt.
 - Öppna tryckregulatorn mer.
- Slangkopplingen mellan kompressor och tryckluftswerktyg är inte tät.
 - Kontrollera slangkopplingen, byt ev. trasiga delar.

8. Reparation



Fara!

Reparationer på elververktyg får endast utföras av elektriker!

Elverktyg som behöver repareras kan lämnas in till närmaste servicekontor i Sverige. Adressen står på reservdelslistan.

Beskriv de fel som har konstaterats när verktyget skickas in för reparation.

9. Miljöskydd

Maskinens förpackningsmaterial kan återvinnas till 100 %.

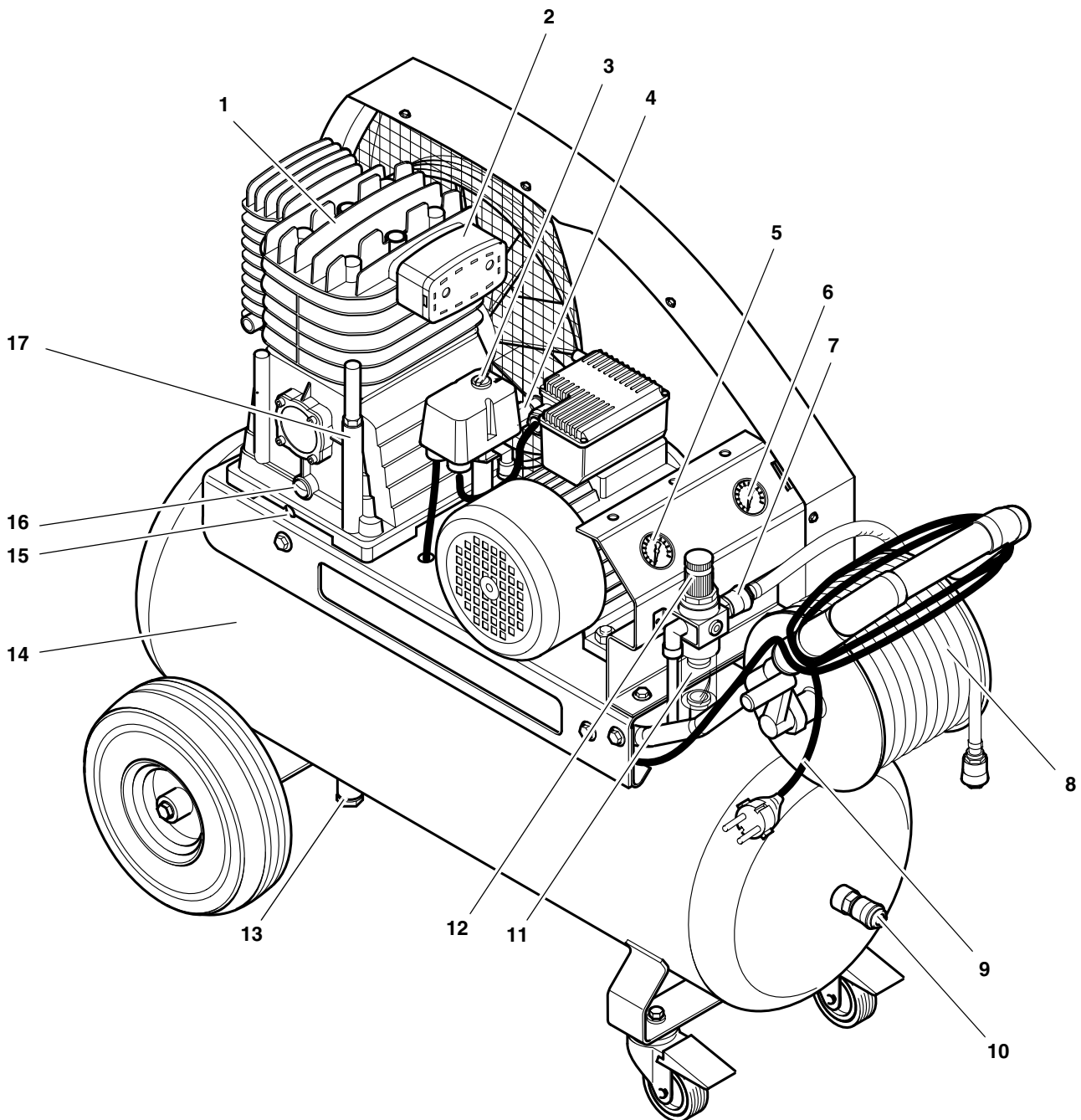
Uttjänta maskiner och tillbehör innehåller stora mängder värdefullt råmaterial och plaster som kan lämnas in för återvinning.

Bruksanvisningen är tryckt på klorfritt oblekt papper.

10. Tekniska data

Sugeffekt	l/min	380
Effektiv matarmängd (volymström)	l/min	240
Påfyllningskapacitet	l/min	280
Arbetstryck (komprimeringstryck)	bar	10
Tryckkärlsvolym	l	60
Antal luftutgångar		2
Kompressortyp		B 3800 B
Antal cylindrar		2
Varvtal (kompressor)	min ⁻¹	1150
Motoreffekt	kW	2,2
Nätspänning (50 Hz)	V	230
Märkström	A	12,5
Avsäkring min.	A	16 trög
Kapslingsklass		IP 54
Maximal totallängd med förlängningskablar		
- vid 3 x 1,5 mm ² ledarearea	m	15
- vid 3 x 2,5 mm ² ledarearea	m	25
Oljekvalitet (kompressor)		SAE 40
Oljemängd vid oljebyte (kompressor)	l	1,0
Mått: Längd x bredd x höjd	cm	110 x 46 x 81
Vikt	kg	79
Ljudtrycksnivå L _{PA} i 4 m max.	dB (A)	72 ± 3
Ljudeffektsnivå L _{WA}	dB (A)	92

1. Laitteen yleiskuvaus



- | | | | |
|---|---|----|---|
| 1 | Kompressor | 10 | Painemaliitintä säätämätöntä, suodattamatonta paineilmaa varten |
| 2 | Ilmansuodattimen kotelo | 11 | Suodattimen paineenalennin |
| 3 | PÄÄLLE/POIS-kytkin | 12 | Paineensäädin |
| 4 | Turvaventtiili | 13 | Painesäiliön kondenssiveden tyhjennysruuvi |
| 5 | Säiliöpaineen manometri | 14 | Painesäiliö |
| 6 | Säätöpaineen manometri | 15 | Öljynpoistoruuvi |
| 7 | Painemaliitintä säädelyä, suodatettua paineilmaa varten | 16 | Öljyn tarkastuslasi |
| 8 | Letkurumpu paineiletkun kanssa | 17 | Öljyntäyttöputki |
| 9 | Verkkokaapeli | | |

Sisällysluettelo

1. Laitteen yleiskuvaus	57
2. Lue ensin!	58
3. Turvallisuus	58
3.1 Tarkoituksenmukainen käyttö	58
3.2 Yleisiä turvallisuusohjeita	58
3.3 Turvalaitteet	59
4. Käyttö	59
4.1 Verkkoliitäntä	59
4.2 Paineilman tuottaminen	59
5. Huolto ja hoito	59
5.1 Säännöllinen huolto	59
5.2 Laitteen säilytys	60
6. Toimitettavissa olevat lisätarvikkeet	60/64
7. Ongelmat ja häiriöt	62
8. Korjaus	62
9. Ympäristönsuojelu	62
10. Tekniset tiedot	63

2. Lue ensin!

- Lue tämä ohjekirja ennen laitteen käyttöönottoa. Huomioi erityisesti turvallisuusohjeet.
- Mikäli huomaat kuljetuksessa syntyneitä vahinkoja pakkauksen purkamisen yhteydessä, ilmoita niistä heti tavaran toimittajalle. **Älä** ota laitetta käyttöön!
- Hävitä pakkaus ympäristöystävällisesti. Toimita pakkaus asianmukaiseen jätteidenkeräyspaikkaan.
- Pidä tämä ohjekirja tallessa, jotta voit aina tarvittaessa käyttää sitä. Mikäli kompressoria käytetään kauhallisessa käytössä, säilytä myös paineilma-komponenttien tarkastustodistukset.
- Mikäli lainaat konetta tai myyt sen, luovuta aina myös koneen ohjekirjat mukaan.

3. Turvallisuus

3.1 Tarkoituksenmukainen käyttö

Tämä laite on tarkoitettu tuottamaan paineilmaa paineilma-käyttöisille työkaluille. Käyttö lääketieteellisellä alueella, elintarvikkeiden alueella sekä hengitysilmapulujen täyttäminen ei ole sallittua.

Räjähäviä, palavia tai terveydelle vaarallisia kaasuja ei saada imeä sisään. Rähähdysaltiliissa tilassa ei käyttö ole sallittua.

Muu käyttö on määräysten vastaista. Määräysten vastaisesta käytöstä, koneen muutoksista tai osien käytöstä, joita valmistaja ei ole tarkastanut ja

hyväksynyt, voi aiheutua ennalta arvaamattomia vaurioita!

Lapset, nuoret ja ei opastetut henkilöt eivät saa käyttää laitetta ja siihen liitettyjä paineilmatyökaluja.

3.2 Yleisiä turvallisuusohjeita

Huomioi tätä sähkölaitetta käytettäessä seuraavat turvallisuusohjeet, jotta vaarat henkilöille ja esinevahingot vältettäisiin. Huomioi kappaleissa olevat erityiset turvallisuusohjeet.

Säilytä huolellisesti kaikki koneen mukana toimitetut dokumentit.

Huomioi tarvittaessa kompressorien ja paineilmatyökalujen käsittelyyn liittyvät ammattiyhdistyksen ohjesäännöt ja tapaturmantorjuntamääräykset.



Yleinen vaara!

Pidä työympäristö siistinä – epäjärjestys voi johtaa onnettomuuksiin.

Ole tarkkaavainen. Keskity työhösi. Työskentele järkevasti. Älä käytä sähkölaitetta, mikäli keskittymiskyky on häiriintynyt.

Huomioi ympäristön vaikutukset.

Huolehdi hyvästä valaistuksesta.

Vältä epänormaaleita asentoja. Huolehdi tukevuudesta ja säilytä aina tasapainosi. Huomioi, että sähkölaitte on tukevasti paikoillaan ja ettei se voi kaatua (tarkasta renkaiden ilmanpaine).

Älä käytä tätä sähkölaitetta palavien nesteiden tai kaasujen läheisyydessä.

Pidä lapset etäällä työalueesta. Älä käytön aikana anna muiden henkilöiden koskea työkaluun tai verkkokaapeliin.

Älä ylikuormita sähkölaitetta – käytä tätä sähkölaitetta ainoastaan teknisissä tiedossa annetulla tehoalueella.



Sähköstä aiheutuva vaara!

Älä aseta tätä sähkölaitetta sateeseen.

Älä käytä tätä sähkölaitetta kosteassa tai märässä ympäristössä.

Vältä tämän sähkölaitteen kanssa työskennellessä kosketuksia maadoitettuihin osiin (esim. lämpöpatterit, putket, hellat, jääkaapit).

Älä käytä verkkokaapelia tarkoituksiin, johon sitä ei ole tarkoitettu.



Ulostulevasta paineilmaasta ja osista, jotka paineilma vetää mukaan aiheutuva vaara!

Älä koskaan kohdista paineilmaa henkilöitä tai eläimiä kohden.

Varmistu, että käytettävät paineilmatyökalut ja tarvikkeet on rakennettu kestävästi työpainetta tai liitä ne paineenalennusventiiliin kautta.

Huomioi, että pikaliitintä irrottaessa, paineilmaletkussa oleva paineilma poistuu äkillisesti. Pidä tämän vuoksi paineilmaletkun irrotettavasta päästä hyvin kiinni.

Varmistu, että kaikki ruuviliitokset ovat kireällä.

Älä korjaa laitetta itse! Ainoastaan ammattihenkilöt saavat suorittaa kompressoriin, painesäiliöihin ja paineilmatyökaluihin kohdistuvia korjauksia.



Öljypitoisesta paineilmaasta aiheutuva vaara!

Älä käytä öljypitoista paineilmaa ainoastaan sellaisten paineilmatyökalujen kanssa, jotka ovat tarkoitettu käytettäväksi öljypitoisen paineilman kanssa. Älä käytä öljypitoisen paineilman paineilmaletkuja paineilmatyökalujen kanssa, jotka eivät ole tarkoitettu käytettäväksi öljypitoisen paineilman kanssa. Älä täytä auton renkaima tms. öljypitoisella paineilamalla.



Palovammavaara paineilmaa johtavien osien pintoihin!

Anna laitteen jäähtyä ennen huoltotöiden aloittamista.



Loukkaantumis- ja puristumisvaara liikkuviin osiin!

Älä ota laitetta käyttöön ilman asennettua suojalaitteistoa.

Huomioi, että kone käynnistyy automaattisesti, kun vähimmäispaine on saavutettu! – Varmistu ennen huoltotöiden aloittamista, että kone on irrotettu verkkovirrasta.

Varmista, ettei päällekytkettäessä (esim. huoltotöiden jälkeen) sähkölaitteessa ole enää työkaluja tai irtoneaisia osia.

Kerittäessä paineilmaletkua ulos tai sisään, älä laita kättäsi käsikammen ja kuljetuskahvan väliin.



Riittämättömästä henkilökohtaisesta suojavarustuksesta aiheutuva vaara!

Käytä kuulosuojaimia.

Käytä suojalaseja.

Käytä hengityssuojainta pölyävissä töissä tai kun muodostuu terveydelle vaarallisia höyryjä.

Käytä soveltuvaa työvaatetusta. Ulkona työskennellessä on suositeltavaa käyttää liukumattomia jalkineita.



Sähkölaitteen viasta aiheutuva vaara!

Hoida sähkölaitetta sekä lisätarvikkeita huolellisesti. Noudata huoltomääräyksiä.

Tarkasta sähkölaitte ennen jokaista käyttöä mahdollisten vaurioiden varalta: Ennen sähkölaitteen käytön jatkamista täytyy turvalaitteiden, suojalaitteistojen tai hieman vaurioituneiden osien moitteeton ja tarkoituksenmukainen toiminta tarkastaa huolellisesti. Tarkasta, toimivatko liikkuvat osat moitteettomasti, ja etteivät ne ole jumissa. Kaikkien osien täytyy olla oikein asennettuna ja kaikki edellytykset täytyy täyttää, jotta sähkö-

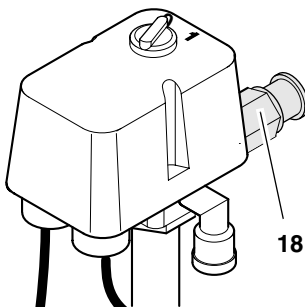
laitteen moitteeton käyttö varmistettai-
siin.

Valtuutetun ammattikorjaamon täytyy korjata tai vaihtaa vaurioituneet suoja-
laitteistot tai osat. Anna asiakaspalvelu-
korjaamon vaihtaa vaurioituneet kytki-
met. Älä käytä tätä sähkölaitetta, jos
kytkintä ei voida kytkeä päälle tai pois
päältä.

Pidä käsikahvat kuivina ja vapaina
öljystä ja rasvasta.

3.3 Turvalaitteet

Turvaventtiili



Jousikuormitettu turvaventtiili (18) sijait-
see päälle/pois-kytkimellä. Turvaventtiili
kytketty päälle, jos sallittu enimmäis-
paine ylitetään.

4. Käyttö

4.1 Verkkoliitäntä



Vaara! Sähköjännite

Käytä konetta ainoastaan kui-
vassa ympäristössä.

Liitä kone vain sellaiseen virtalähtee-
seen, joka täyttää seuraavat edelly-
tykset:

- pistorasiat asennettu, maadoi-
tettu ja tarkastettu määräysten
mukaisesti;
- sulakkeet vastaavat teknisissä
tiedoissa annettuja arvoja;

Asenna johto siten, että se ei häiritse
työskentelyä eikä voi vahingoittua.

Tarkasta aina ennen verkkopistok-
keen asentamista pistorasiaan, että
laite on kytkettynä pois päältä.

Suojele verkkojohtoa kuumuudelta,
syövyttäviltä nesteiltä ja teräviltä kul-
milta.

Käytä vain riittävällä sisähalkaisijalla
varustettua jatkojohtoa (katso "Tekni-
set tiedot").

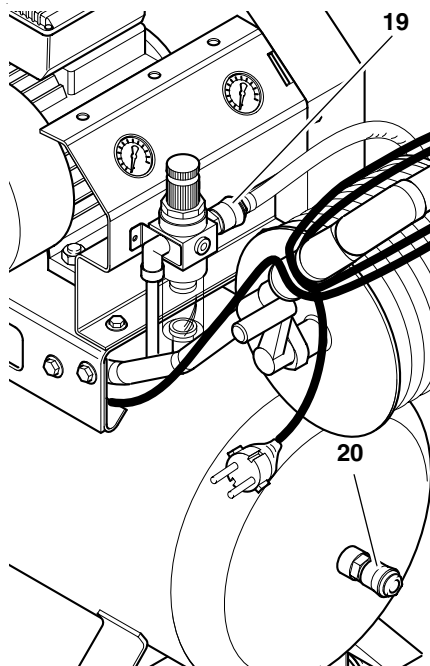
Älä sammuta kompressoria vetämällä
verkkopistokkeen irti, vaan Päälle/
Pois-kytkimellä.

Vedä käytön lopettamisen jälkeen
verkkopistoke irti pistorasiasta.

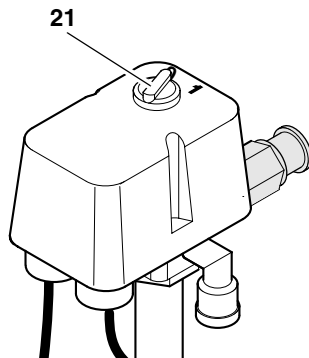
4.2 Paineilman tuottaminen

1. Liitä paineilemälä kompressorin.
Käyttötarkoituksen mukaan käytet-
ävissä on kaksi liitäntä:

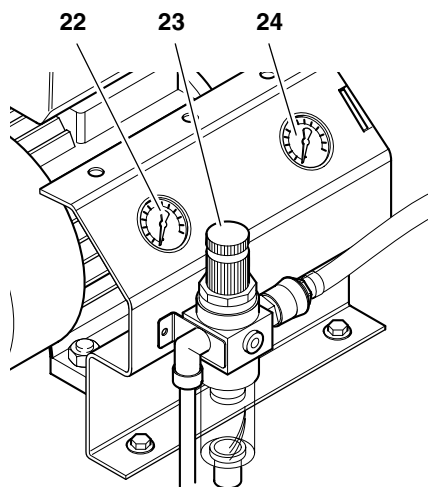
- Paineilaliitäntä säädelyä, suo-
datettua paineilemälä varten (19).
- Paineilaliitäntä säätämätöntä,
suodattamatonta paineilemälä var-
ten (20).



2. Kytke laite päälle (21) ja odota, kun-
nes maksimi säiliöpaine on saavu-
tettu (kompressori kytkeytyy pois
päältä).



Säiliöpaine näytetään säiliöpaine-
mittarilla (22).



3. Säädä säätöpaine paineensäätö-
mällä (23). Aktuaalinen säätöpaine
näytetään säätöpainemittarilla (24).



Huomio!

**Varmistu ennen paineilemälä-
kalun liittämistä, että käytetyn paineilemälä-
kalun maksimaalista käyttöpai-
neta ei ylitetä!**

4. Liitä paineilemäläkalu kompressorin
paineilemäläkuun. Nyt työskentely
paineilemäläkalun kanssa voidaan
aloittaa.
5. Kytke laite pois päältä, jos työsken-
telyä ei välittömästi haluta jatkaa.
Vedä tämän jälkeen verkkopistoke
myös irti.

5. Huolto ja hoito



Vaara!

**Ennen kaikkia laitteelle suori-
tettavia töitä:**

- kytke laite pois päältä.
- irrota verkkopistoke virtaläh-
teestä.
- odota kunnes laite on pysähtynyt.
- varmistu, että laite ja kaikki käy-
tettävät paineilemäläkalut ja lisä-
tarvikkeet ovat paineettomia.

**Kaikkien koneelle suoritettujen töiden
jälkeen:**

- aseta kaikki turvalaitteet taas toi-
mintaan ja tarkasta ne.
- varmista, ettei koneella tai sen
sisällä ole työkaluja tai muita vas-
taavia esineitä.

Tässä kappaleessa kuvattuja huolto-
ja korjaustöitä laajempia töitä saavat
suorittaa vain alan ammattilaiset.

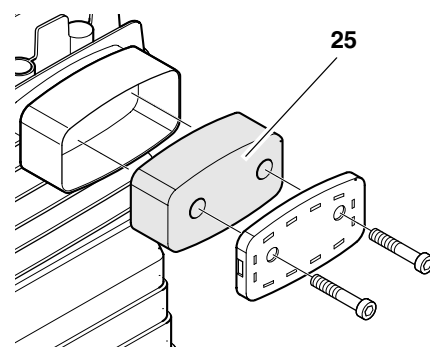
5.1 Säännöllinen huolto

**Ennen jokaista työskentelyn aloitta-
mista**

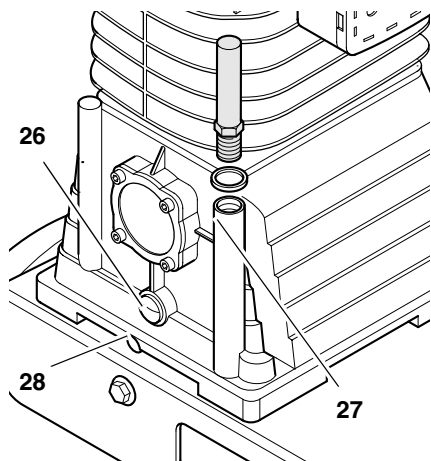
- Tarkasta paineilemäläkujen mahdol-
liset vauriot, vaihda tarvittaessa.
- Tarkasta ruuviliitoksien kireys,
kiristä tarvittaessa.
- Tarkasta liitäntäjohtoon mahdolliset
vauriot, anna tarvittaessa sähköalan
ammattilaisen vaihtaa johto.

50 käyttötunnin välein

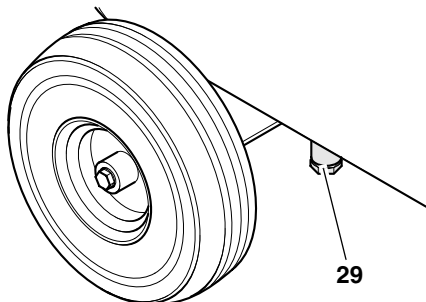
- Tarkasta ilmansuodatin (25) kom-
pressorilla, puhdista tarvittaessa.



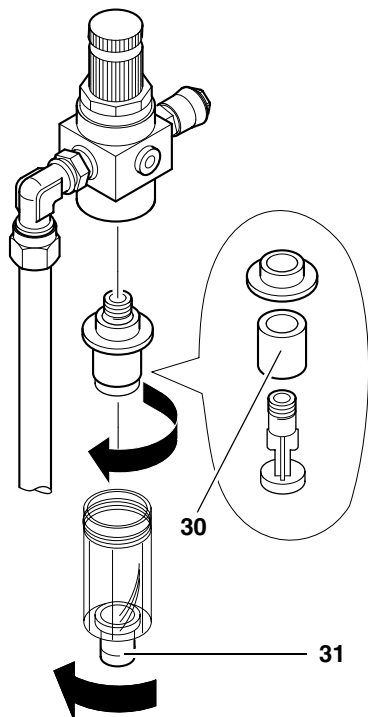
- Tarkasta kompressorin öljyntaso
(26), lisää öljyä tarvittaessa (27).



- Poista painesäiliön kondenssivesi (29).

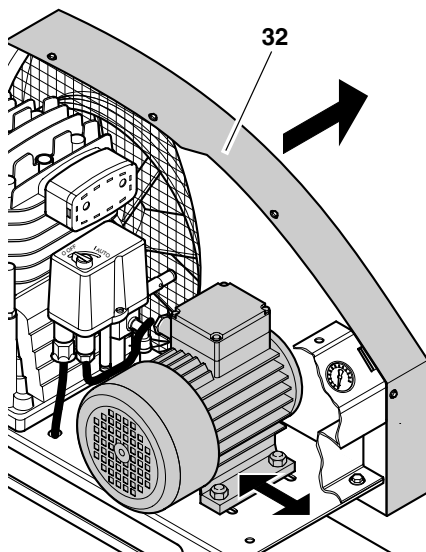


- Puhdista suodattimen paineenalenti-
timen ilmansuodatin (30).



- Poista suodattimen paineenalenti-
timen kondenssivesi (31).
- Tarkasta kiilahihna:
 - Ruuvaa hihnansuojaristikko (32) irti.
 - Vaihda tai kiristä kiilahihna tarvit-
taessa.
 - Hihnan kireyden säätämiseksi,
löysää moottorin jalalla olevat
neljä ruuvia ja siirrä moottoria.

- Kiristä jälleen moottorin jalalla
olevat ruuvit.
- Asenna hihnan suojaristikko jäl-
leen paikalleen.



250 käyttötunnin välein

- Vaihda kompressorin ilmansuodatin.
- Vaihda suodattimen paineenalenti-
timen ilmansuodatin.

500 käyttötunnin välein

- Laske kompressorin öljy tyhjennys-
ruuvilta (28) ulos ja vaihda öljy
uuteen.

! Hävitä jäteöljy ympäristöstä-
vällisesti vastaavan keräyspisteen
kautta!

1000 käyttötunnin jälkeen

- Anna ammattikorjaamon suorittaa
tarkastukset. Tällöin kompressorin
käyttöikä kasvaa huomattavasti.

5.2 Laitteen säilytys

- Kytke laite pois päältä ja irrota verk-
kopistoke virtalähteestä.
- Ilmaa painesäiliö ja kaikki liitetyt pai-
neilmatyökalut.
- Säilytä laitetta siten, etteivät asiatto-
mat voi käynnistää sitä.



Huomio!
Älä säilytä suojaamatonta
konetta ulkona tai kosteassa ympäris-
tössä.
Älä säilytä tai kuljeta konetta kyljel-
lään.

6. Toimitettavissa olevat lisätarvikkeet

Erityisiä tehtäviä varten saat ammattiliik-
keistä seuraavia lisätarvikkeita – kuvat
löytyvät sisemmältä takasivulta:

Tiivistys

- A** Panospistooli KP 910
normaaleita panoksia varten.
Tuotenro 090 101 0030

Peltityöt

- B** Peltileikkuri BN 540
erityisen kapea leikkuusäde; leik-
kaa teräspeltiä 1,0 mm paksuuteen
asti.
Tuotenro 090 100 6784

Poraus

- C** Porakone BM 310
erittäin helppokäyttöinen laite työ-
kentelyn helpottamista varten; oike-
alle pyörivä.
Tuotenro 090 100 6725
- Porakone BM 500 (ilman kuvaa)
pikaistukalla 3/8" ja pyörimissuun-
nan (oikea/vasen) pikavaihhdolla.
Tuotenro 090 105 4533

Nitominen / naulaus

- D** Yhdistelmänaulain Kombi 40/50
nitojanastoille (tyyppi 90) 20 mm -
40 mm ja upponauloille (tyyppi
SKN) 20 mm - 50 mm.
Tuotenro 090 105 4720
- Yhdistelmänaulain Kombi 32 (ilman
kuvaa)
nitojanastoille (tyyppi 15 mm -
32 mm ja upponauloille (tyyppi SKN)
16 mm - 32 mm.
Tuotenro 090 105 4711
- Nitoja KG 80/16
(ilman kuvaa)
nitojanastoille (tyyppi 80) 6 mm -
16 mm.
Tuotenro 090 105 4681
- Nitoja KG 90/25
(ilman kuvaa)
nitojanastoille (tyyppi 90) 15 mm -
25 mm.
Tuotenro 090 105 4690
- Nitoja KG 90/40
(ilman kuvaa)
nitojanastoille (tyyppi 90) 20 mm -
40 mm.
Tuotenro 090 105 4703
- Uppokantanaulain SKN 50
(ilman kuvaa)
uppokantanauloille (tyyppi SKN)
20 mm - 50 mm.
Tuotenro 090 105 4738

Maalaus

- E** Väriruiskupistooli FB 2200 HVLP
High-Volume-Low-Pressure-varus-
tus vähentää värisumun hukkarois-
ketta ja huolehtii materiaalin parem-
masta levityksestä vähäisemmällä
maalain kulutuksella.
Tuotenro 090 105 4460
- Väriruiskupistooli FB 2200
(ilman kuvaa)
0,5 l-virtausastialla; ammattimainen
väriruiskupistooli; säädettävissä por-
taattomasti pyöro- ja leveäsuihkua
varten.
Tuotenro 090 105 4452
- Väriruiskupistooli SB 200
(ilman kuvaa)

1,0 l-imuastialla.

Tuotenro 090 100 3882

- Väriruiskupistooli FB 150 (ilman kuvaa)
0,5 l-virtausastialla; pohjamaalauksiin ja eri viskositeettisille maaleille.
Tuotenro 090 100 3874
- Väriruiskupistooli FB 90 (ilman kuvaa)
0,75 l-virtausastialla; pohjamaalauksiin ja eri viskositeettisille maaleille.
Tuotenro 090 105 6064

Taltaus

- F** Talttavasarasarja MHS 450 työskentelyyn rakennuksilla ja kori-alueella.
Tuotenro 090 100 9210
- Talttavasarasarja MHS 315 (ilman kuvaa)
rappauksen ja laattojen irrotukseen ja kevyisiin tilkitystöihin.
Tuotenro 090 100 6911

Renkaiden täyttö / mittaus

- G** Renkaan täyttölaite RF 480 ammattikäyttöön tarkoitettu rakenne (kalibroitu).
Tuotenro 090 105 4630
- Renkaan täyttölaite RF 363 (ilman kuvaa)
kuten RF 480, kuitenkin kalibroimaton.
Tuotenro 090 105 4622
 - Renkaan täyttölaite RF 200 (ilman kuvaa)
renkaiden ja pallojen pumppaukseen (kalibroitu).
Tuotenro 090 105 6188
 - Renkaan täyttölaite RF 100 (ilman kuvaa)
kuten RF 200, kuitenkin kalibroimaton.
Tuotenro 090 102 6724

Puhdistus

- H** Puhalluspistooli BP 200 täysmuovirakenne.
Tuotenro 090 105 4606
- Puhalluspistooli BP 300 (ilman kuvaa)
täysmuovirakenne; erityisen korkea ilmamäärä venturisuuttimen läpi.
Tuotenro 090 105 4614
 - Puhalluspistooli BP 70 (ilman kuvaa)
kevytmetallirakenne (100 mm-pidennyksellä).
Tuotenro 090 102 6726
 - Puhalluspistooli BP 60 (ilman kuvaa)
kevytmetallirakenne (lyhyt).
Tuotenro 090 102 6718

Ruuvaus

- I** Iskuruuvain SR 230 kestävä rakenne, soveltuva kotirakentajien ja autokorjaajien käyt-

töön.

Tuotenro 090 105 6170

- Iskuruuvain SR 340-sarja (ilman kuvaa)
ammattimainen rakenne kattavien lisätarvikkeiden kanssa.
Tuotenro 090 105 6137
- Iskuruuvain SR 140-sarja (ilman kuvaa)
soveltuu moniin käyttötarkoituksiin harrastuksissa ja auton korjauksissa; kattavien lisätarvikkeiden kanssa.
Tuotenro 090 100 8582
- Iskuruuvain SR 120-sarja (ilman kuvaa)
vähäinen ilmantarve, soveltuu täten myös pienemmille kompressoreille; kattavien lisätarvikkeiden kanssa.
Tuotenro 090 100 6750
- Räikkäruuvain RS 320 (ilman kuvaa)
kapean rakenteen ja kumitetun räikkäpäähän ansiosta erittäin soveltuva auton korjaustarkoituksiin.
Tuotenro 090 105 4541
- Räikkäruuvain RS 220-sarja (ilman kuvaa)
Täydellinen sarja kattavien lisätarvikkeiden kanssa.
Tuotenro 090 100 6717
- Kiertoruuvain DS 1610 (ilman kuvaa)
pyörimissuunta oikealle/vasemmalle, pikasuunnanvaihdolla.
Tuotenro 090 101 2440

Ruiskutus

- J** Ruiskupistooli SPP 161 kylmäpuhdistusaineiden, öljyjen, nestemäisten vahojen yms. ruiskutukseen.
Tuotenro 090 105 4525
- Yhdistelmäruiskupistooli UBS 820 (ilman kuvaa)
normaaleille 1,0 l ruuvipanoksille.
Tuotenro 090 105 4479

Letkut

- K** Letkurumpu ST 200 360°-käännettävissä; 30 m PU-paineilmaletkun kanssa.
Tuotenro 090 105 4568
- Paineilmaletku kangassisuksella (ilman kuvaa)
pikaliittimellä ja pistoholkilla; pituus 5 m; ulkohalkaisija 12 mm; sisähalkaisija 6 mm.
Tuotenro 090 105 4908
 - Paineilmaletku kangassisuksella (ilman kuvaa)
pikaliittimellä ja pistoholkilla; pituus 10 m; ulkohalkaisija 12 mm; sisähalkaisija 6 mm.
Tuotenro 090 105 4916
 - Paineilmaletku kangassisuksella (ilman kuvaa)

pikaliittimellä ja pistoholkilla; pituus 10 m; ulkohalkaisija 15 mm; sisähalkaisija 9 mm.

Tuotenro 090 105 4924

- Paineilmaletku kangassisuksella (ilman kuvaa)
pituus 50 m; ulkohalkaisija 15 mm; sisähalkaisija 9 mm.
Tuotenro 090 105 4932
- Spiraaliletku, Rilsan (ilman kuvaa)
pikaliittimellä ja pistoholkilla; työpituus 2,5 m; ulkohalkaisija 8 mm; sisähalkaisija 6 mm.
Tuotenro 090 105 4940
- Spiraaliletku, Rilsan (ilman kuvaa)
pikaliittimellä ja pistoholkilla; työpituus 7,5 m; ulkohalkaisija 8 mm; sisähalkaisija 6 mm.
Tuotenro 090 105 4959
- Spiraaliletku, Rilsan (ilman kuvaa)
pikaliittimellä ja pistoholkilla; työpituus 10,0 m; ulkohalkaisija 10 mm; sisähalkaisija 8 mm.
Tuotenro 090 105 4967
- Letkurulla SA 100 (ilman kuvaa)
kangasletkulla, pituus 20,0 m; ulkohalkaisija 15 mm; sisähalkaisija 9 mm.
Tuotenro 090 105 4975
- Letkurulla SA 200 (ilman kuvaa)
Soveltuva seinä- ja kattokiinnitystä varten; automaattinen rullaus yksinkertaisesti vetämällä; 8 m PU-paineilmaletkun kanssa; ulkohalkaisija 13 mm; sisähalkaisija 8 mm.
Tuotenro 090 105 4550

Lisätarvikesarjat

- L** Lisätarvikesarja LPZ 7-S sisältää: puhalluspistooli, renkaan täyttölaite, renkaan täyttönippa, pallontäyttösuutin, väriruiskupistooli, spiraaliletku.
Tuotenro 090 100 3858
- Lisätarvikesarja LPZ 7-P (ilman kuvaa)
sisältää: puhalluspistooli, renkaan täyttölaite, renkaan täyttönippa, pallontäyttösuutin, väriruiskupistooli, 10 m kangasletku.
Tuotenro 090 100 3890
 - Lisätarvikesarja LPZ 6 (ilman kuvaa)
sisältää: puhalluspistooli, renkaan täyttölaite, renkaan täyttönippa, pallontäyttösuutin, väriruiskupistooli, 5 m kangasletku.
Tuotenro 090 104 4487
 - Lisätarvikesarja LPZ 4 (ilman kuvaa)
sisältää: puhalluspistooli, renkaan täyttölaite, väriruiskupistooli, spiraaliletku.
Tuotenro 090 101 3845

- Lisätarvikesarja LPZ 2 (ilman kuvaa)
sisältää vaihtokahvan puhalluspistoolin, renkaan täyttölaitteen, väri-ruiskupistoolin, spiraaliletkun kanssa.
Tuotenro 090 105 5971

7. Ongelmat ja häiriöt

 **Vaara!**
Ennen kaikkia laitteelle suoritettavia töitä:

- kytke laite pois päältä.
- irrota verkkopistoke virtalähteestä.
- odota kunnes laite on pysähtynyt.
- varmistu, että laite ja kaikki käytettävät paineilmatyökalut ja lisätarvikkeet ovat paineettomia.

Kaikkien koneelle suoritettujen töiden jälkeen:

- aseta kaikki turvalaitteet taas toimintaan ja tarkasta ne.
- varmista, ettei koneella tai sen sisällä ole työkaluja tai muita vastaavia esineitä.

Kompressori ei käynnisty:

- ei verkkojännitettä
 - tarkasta sähköjohto, pistoke, pistorasiasia ja sulake.
- liian alhainen verkkojännite.
 - käytä riittävällä sisähalkaisijalla varustettua jatkojohtoa (katso "Tekniset tiedot"). Vältä jatkojohdon käyttöä, kun laite on kylmä.
- kompressori sammutettiin väkällä verkkopistoke irti, kun se oli käynnissä.
 - kytke kompressori ensin päälle-/ pois-kytkimellä pois päältä, kytke tämän jälkeen uudelleen päälle.
- moottori ylikuumentunut, esim. riittämättömästä jäähdytyksestä johtuen (jäädytysrimat peitetty).
 - poista ylikuumentumisen aiheuttaja, anna jäähtyä noin kymmenen minuuttia, kytke sen jälkeen uudelleen päälle.

Kompressori käy, mutta ei tuota riittävästi painetta.


- suodattimen paineenalentimen kondenssiveden tyhjennysruuvi auki.
 - sulje tyhjennysruuvi.
- takaiskuventtiili vuotaa.
 - anna ammattikorjaamon korjata takaiskuventtiili.

Paineilmatyökalu ei saa riittävästi painetta.

- paineensäädintä ei ole avattu tarpeeksi.
 - avaa paineensäädintä enemmän.

- kompressorin ja paineilmatyökalun välinen paineilemaletku vuotaa.
 - tarkasta letkuliittimet; vaihda vaurioituneet osat tarvittaessa.

8. Korjaus

 **Vaara!**
Sähkötyökalujen korjauksia saavat suorittaa ainoastaan sähköalan ammattihenkilöt!

Korjausta tarvitsevat sähkötyökalut voidaan lähettää kyseisen maan huoltopisteeseen. Osoite löytyy varaosalistasta.

Lähetettäessä laite korjaukseen, olkaa hyvä ja kuvatkaa havaittu vika.

9. Ympäristönsuojelu

Laitteen pakkausmateriaali on 100 %:sti kierrätyskelpoista.

Käytetyt koneet ja tarvikkeet sisältävät suuria määriä arvokkaita raaka-aineita ja muoveja, jotka myöskin voidaan kierrätysprosessissa käyttää hyväksi.

Käyttöohje on painettu ilman klooria valkaistulle paperille.

10. Tekniset tiedot

Imuteho	l/min	380
Tehollinen tuottomäärä (tilavuusvirta)	l/min	240
Täyttöteho	l/min	280
Käyttöpaine (kompressorin loppupaine)	baari	10
Painesäiliön tilavuus	l	60
Ilman poistoaukkojen lukumäärä		2
Kompressorityyppi		B 3800 B
Sylinterilukumäärä		2
Kierrosluku (kompressori)	min ⁻¹	1150
Moottorin teho	kW	2,2
Liitäntäjännite (50 Hz)	V	230
Nimellisvirta	A	12,5
Sulake väh.	A	16 hidas
Suojaluokka		IP 54
Maksimaalinen kokonaispituus jatkojohtoja käytettäessä: – 3 x 1,5 mm ² johtimen poikkipinta-alalla – 3 x 2,5 mm ² johtimen poikkipinta-alalla	m m	15 25
Öljyn laatu (kompressori)		SAE 40
Öljymäärä öljynvaihdon yhteydessä (kompressori)	l	1,0
Mitat: Pituus x leveys x korkeus	cm	110 x 46 x 81
Paino	kg	79
Äänenpainetaso L _{PA} etäis. 4 m max.	dB (A)	72 ± 3
Äänen tehotaso L _{WA}	dB (A)	92



A 090 101 0030



B 090 100 6784



C 090 100 6725



D 090 105 4720



E 090 105 4460



F 090 100 9210



G 090 105 4630



H 090 105 4606



I 090 105 6170



J 090 105 4525



K 090 105 4568



L 090 100 3858